

**TECNIDEA CIDUE**  
S.r.l.

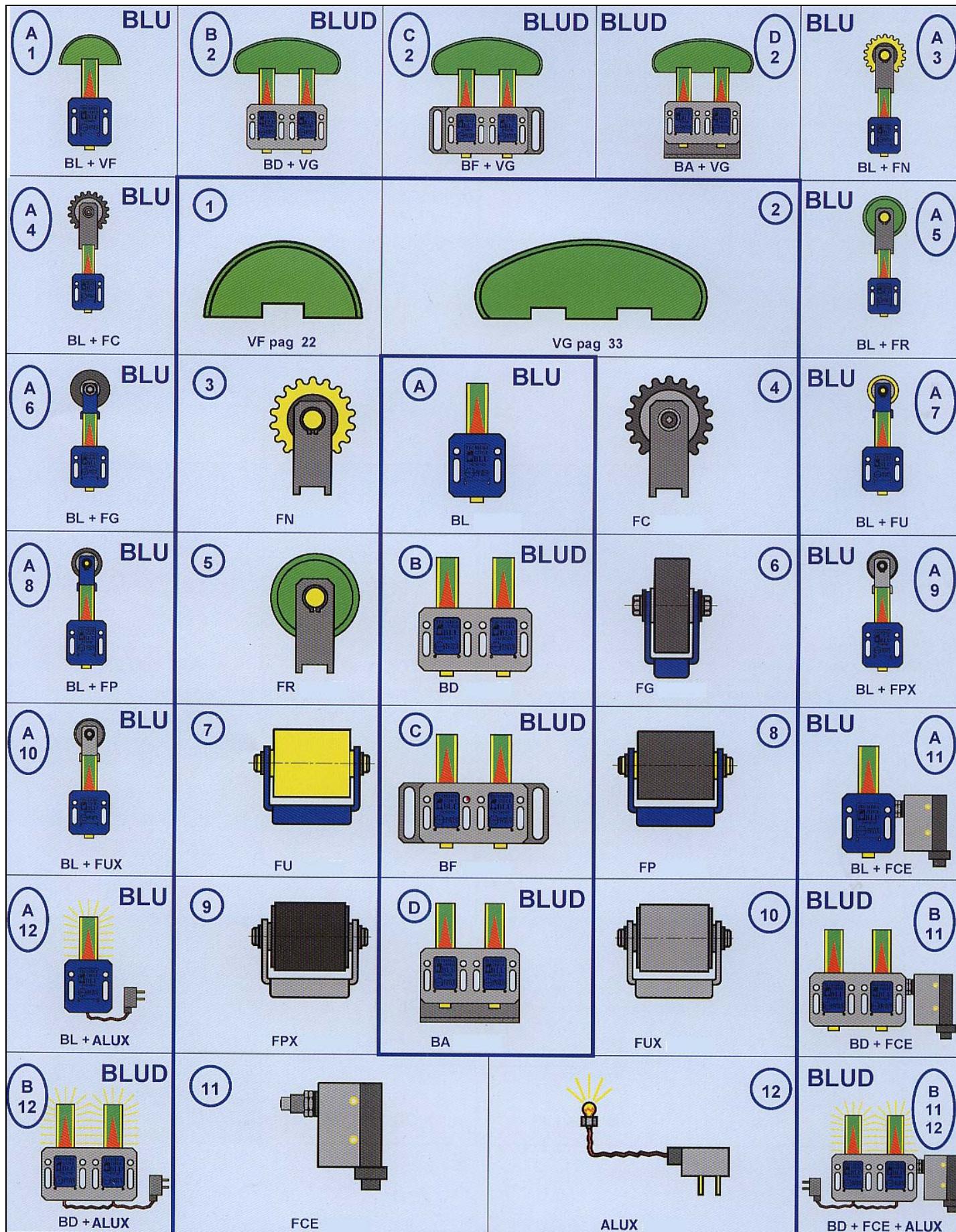




**PRESENTATION DES ARTICLES / PRODUCT RANGE / AUFSTELLUNG VON ARTIKELN**



**PRODUITS - SOLUTIONS / PRODUCTS - SOLUTIONS / PRODUKTE – AUFLÖSUNGEN**





## **BLU – Brevet**

La société ITC est spécialisée dans la fabrication et la commercialisation de Systèmes de Tension pour Chaînes et Courroies. La gamme BLU et BLUD a été récemment ajoutée à notre ligne de produits pour répondre aux exigences des constructeurs de machines travaillant en ambiance humide et en présence d'agents corrosifs. Le BLU et le BLUD sont totalement anti-corrosion. Ces produits peuvent être utilisés comme tendeurs automatiques, amortisseurs et décélérateurs de charges. Ils peuvent également être adaptés pour répondre à vos exigences sur des applications particulières. Les tendeurs automatiques jouent un rôle important sur les transmissions par Chaînes et Courroies. Ils garantissent un bon fonctionnement, absorbent les vibrations et améliorent la durée de vie des autres composants de vos machines. L'élément BLU se compose d'un corps en plastique ainsi que d'une colonne de section carrée en plastique renfermant un ressort en acier inox ou en acier galvanisé. L'élément BLUD est composé de deux éléments BLU reliés solidement par une platine en acier Inox. Comparé au BLU, l'élément BLUD donne les avantages suivants : il fonctionne sur deux axes, la force est doublée, puisqu'il fonctionne avec deux ressorts. Il utilise des patins ayant un plus grand rayon de courbure. Il peut être équipé de supports spéciaux qui permettent d'augmenter son champ d'application. Les éléments BLU et BLUD sont disponibles en trois tailles, ce qui permet de proposer trois forces de poussées différentes. Avec ces nouveaux produits, nous vous offrons la possibilité de choisir le type de tendeur le mieux adapté à vos besoins. Tous les systèmes présentés sont équipés avec le système de pré-tension, pour simplifier les opérations de montage. Chaque élément BLU et BLUD peut sur demande spécifique, être équipé de fin course électrique, ce qui permet de contrôler le bon fonctionnement de vos machines. La première partie de ce catalogue présente la description globale de la gamme avec les éléments élastiques axiaux, les systèmes de calculs et la description des articles. Vous trouverez dans la deuxième partie de ce catalogue, un tableau de tous les KITS disponibles. La Sté ITC est à votre disposition pour concevoir et étudier avec vous, différentes réalisations adaptées à vos besoins techniques, en plus de celles qui vous sont proposées dans ce catalogue. Les KITS disponibles et leurs spécifications techniques (patins, roues, pignons et poulies) sont décrits dans la deuxième partie de ce catalogue.



## **BLU – Patented**

*ITC is a leading producer of axial and rotation elastic elements for wide-ranging innovative applications in all the industrial sectors. The "BLU" and "BLUD" items have been recently added to the company's line in order to respond the specific needs of the market. Given special producers' requirements, they have been designed to fit in humid environments, in contact with water or corrosive agents. The items can be used as automatic chain tighteners, automatic belt tighteners, shock absorbers, decelerator. They can also be personalised in order to meet special application requirements. Automatic chain tighteners play a key role inside gearings and drives. They guarantee the appropriate performance of chain or belt drives, absorb vibrations from kinematic motion and maintain a more regular processing which improves the life of the other components in the machinery. The BLU element consists of a body made of two plastic shells fixed to each other with stainless steel screws. The body houses a shifting square-section plastic pin which contains a galvanised or stainless steel spring. The BLUD element is obtained by joining two BLU elements fixed between two plates with stainless steel screws. Compared to BLU, the BLUD element provides the following plus: it works with two pins, can be fixed with four stainless steel screws, the force is double as it works with two springs, it uses sliders with a greater curvature radius and can be further equipped with special brackets that increase its application range. Both the BLU and the BLUD elements are available in three sizes, i.e. with three different thrust forces. Clients can select the items that meet at best their needs. All the elements in the ITC range are provided with a pre-load system which is extremely advantageous in order to simplify mounting operations. Each BLU elastic element can be supplied with an electric limit switch and becomes a very practical solution to control the appropriate performance of the machine). The first part of this catalogue contains the overall description of the entire range and includes the axial elastic elements, the preliminary notes, the calculation systems and the description of the items. A table of all the KITS available has been inserted between the first and the second part of this catalogue. The table shows all the possible combinations with elastic elements and the KITS available on stock. In addition, the company is always ready to design different realizations in addition to those included in the table. The available KITS and their technical specifications (sliders, wheels, gears and rollers) are described in the second section of this catalogue.*



## **BLU – Patentiert**

ITC marktführend im Bereich axialem und drehendem Spannerelementen mit zahlreichen innovativen Anwendungen in allen industriellen Sektoren, präsentiert "BLU" und "BLUD", zwei Artikel, die eine ganz spezielle Nachfrage decken und eigens dafür entwickelt wurden, den Anforderungen von Herstellern gerecht zu werden, die an feuchten Standorten arbeiten müssen, an denen die Maschinen mit Wasser oder korrosiven Substanzen in Berührung kommen. Die Spannerelemente können als automatische Ketten- und Riemenspanner, Schwingungsdämpfer oder Verzögerer eingesetzt und personalisiert werden, so dass sie auch den Anforderungen für Sonderanwendungen gerecht werden. Automatische Spannvorrichtungen spielen bei Antrieben eine sehr wichtige Rolle, da sie für das korrekte Funktionieren der Antriebsorgane (Ketten oder Riemen) garantieren und die Vibrationen, die im Getriebe entstehen, dämpfen. Dadurch garantieren sie für ein gleichmäßigeres Laufen vom Antrieb und erhöhen damit auch die Lebensdauer der anderen Maschinenteile. BLU besteht aus einem Körper, der sich aus zwei Plastischalen zusammensetzt, die mit Edelstahlschrauben aneinander befestigt sind. Im Körper läuft ein Plastikbolzen mit quadratischem Schnitt, in welchem eine Feder aus verzinktem Stahl oder aus Edelstahl untergebracht ist. Für BLUD werden zwei BLU-Elemente miteinander verbunden, die dazu nebeneinander platziert und mit Edelstahlschrauben zwischen zwei Platten befestigt werden. Im Vergleich zu BLU hat der Artikel BLUD verschiedene Vorteile: Er arbeitet mit zwei Bolzen, kann mit vier Schrauben befestigt werden und entwickelt eine doppelt so starke Kraft wie der Artikel BLU, da er mit zwei Federn arbeitet. Außerdem verfügt BLUD über Gleitbacken mit einem größeren Krümmungsradius und kann mit Sonderbügeln ausgestattet werden, die zusätzliche Anwendungsbereiche erschließen. BLU und BLUD sind in drei Größen erhältlich, d.h. mit drei verschiedenen Schubkräften, so dass der Kunde die Möglichkeit hat, das Modell zu wählen, das seinen Anforderungen am besten gerecht wird. Alle Spannerelemente von ITC sind mit einem Vorspannungssystem ausgestattet, das die Montage stark vereinfacht. Eine detaillierte Beschreibung dieses Systems finden Sie. Auf Wunsch können alle Spannerelemente BLU mit einem elektrischen Endschalter ausgestattet werden, was sehr praktisch für die Kontrolle vom ordnungsmäßigen Maschinenbetrieb ist. Der erste Teil vom Katalog enthält die axialen Spannerelemente, das Vorwort, die Berechnungssysteme und die Präsentation der Artikel, die einen Überblick über das im Katalog enthaltene Angebot gibt. Zwischen dem ersten und zweiten Teil vom Katalog befindet sich die KIT-Auswahltafel, in der alle möglichen Kombinationen der Spannerelemente und die KITS zusammengestellt sind, die auf Lager sind. Diese Tabelle stellt lediglich eine Hilfe dar. Von der Firma ITC können selbstverständlich auch andere als die in der KIT-Tabelle aufgelisteten Ausführungen angefertigt werden. Die lieferbaren KITS (Gleitbacken, Räder, Zahnräder und Rollen) mit der entsprechenden technischen Beschreibung sind im zweiten Teil des Katalogs zusammengestellt.



## MANUEL TECHNIQUE

ITC – Idée Technique Canova utilise les meilleurs matériaux présent sur le marché pour ses applications spécifiques et assure un développement permanent de la qualité et l'aspect de sa gamme de produits. Le corps et la colonne sont moulés en acier plastique PA 6-30% FV. Le ressort est en acier C85 galvanisé ou en acier INOX AISI 302. La visserie est en acier inoxydable AISI 304. Les poulies en plastiques sont en PA 6, usinées au tour, afin d'avoir de bonnes caractéristiques mécaniques, mais surtout une bonne concentricité, cette dernière très importante dans l'équilibre de la poulie. Les poulies sont équipées de roulements de haute qualité d'un rendement élevé. Les poulies peuvent être fournies en acier inoxydable AISI 316 ou en acier Zinguée jaune.

Les pignons tendeurs plastiques sont en nylon PA 6-30%FV, les pignons tendeurs en acier sont zingués bichromatés janues montés sur des roulements 203 KRR AH02.

Tous les roulements décrits dans ce catalogue sont en acier, sur demande, ils peuvent être fournis en acier inoxydable.



## TECHNICAL MANUAL

ITC – Idée Technique Canova uses the best materials available on the market for its specific applications, and looks always forward to improving the quality and appearance of its product range.

The body and pin are in moulded PA 6-30% FV. Spring can be made of C85 galvanised or AISI 302 steel. All the bolts are in AISI 304 stainless steel. Sliders and wheels are made of polyethylene and are mechanically processed. The usual colour is green and the molecular weight is 1,000,000. This material is ideal as a contrasting element in chain sliding applications. As a result of top quality materials and careful processing, these first-rate products last long and can stand continuous working cycles with temperature ranging from -50°C and +70°C. The plastic rollers in PA6 are lathed for high-performing mechanical features and top finishing with a special focus on concentricity which plays a primary role in the roller balance. The rollers house high quality bearings from leading producers and provide undisputable high performance and quality at the international level. Metal rollers can either be in AISI 316 stainless steel or yellow galvanised steel. Chain tightener pinions are in Nylon PA 6-30% FV.

Metal chain tightener pinions are galvanized (yellow treatment); both plastic and metal pinions are mounted on bearings 203 KRR AH02.

The bearings described in this catalogue are all in steel; on request, they can be supplied in stainless steel.

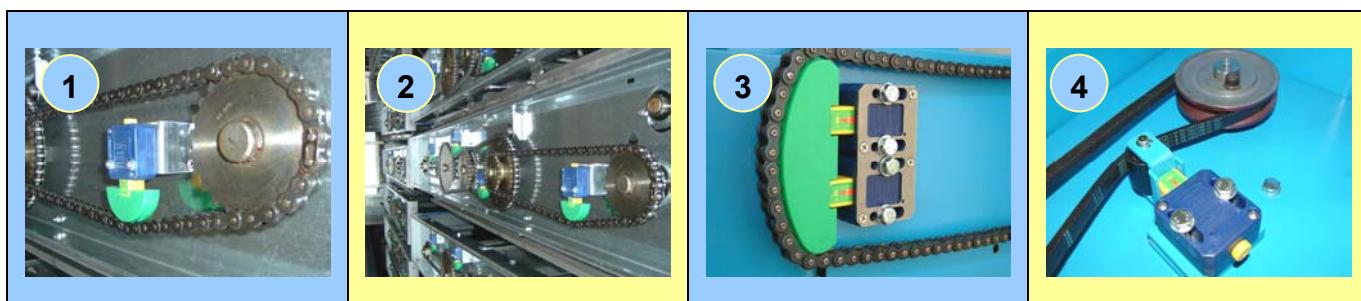


## TECHNISCHES HANDBUCH

Die Firma ITC – Idée Technique Canova verwendet die besten Materialien, die für den jeweiligen Anwendungsbereich auf dem Markt erhältlich sind. Eine Schlüsselstellung in der Firmenphilosophie kommt ständigen Studien zu, die auf eine stetige Verbesserung der Qualität und des Designs der Produkte ausgerichtet sind.

Körper und Bolzen bestehen aus PA 6-30% FV und werden im Druckgussverfahren hergestellt. Für die Federn aus verzinktem Stahl wird Stahl vom Typ C85 verwendet, für die Edelstahlfedern Stahl vom Typ AISI 302. Alle Schrauben sind aus Edelstahl AISI 304. Die Gleitbacken und Räder werden mit Werkzeugmaschinen gefertigt und bestehen aus Polyethylen mit einem Molekulargewicht von 1.000.000. In der Regel werden sie in der Farbe Grün ausgeführt. Dieser Artikel eignet sich besonders gut als Gegenelement bei Anwendungen mit Ketten. Die Verwendung der oben beschriebenen Materialien garantiert für Produkte, die sich durch optimale Qualität und hohe Verschleissfestigkeit auszeichnen. Das Material macht die Produkte für einen Dauerbetrieb bei einer Temperatur von -50°C bis +70°C am Maschinenstandort geeignet. Die Plastikketten von ITC bestehen aus PA6 und werden an der Drehbank gefertigt. Sie verfügen deshalb über ausgezeichnete mechanische Eigenschaften und eine hervorragende Endbearbeitung. Besonders wird hier auf die Konzentrität geachtet, die für das Auswuchten der Rolle von großer Bedeutung ist. In die Rollen werden Lager optimaler Qualität eingebaut, die nur von den besten Herstellern der Welt stammen, so dass für höchste Leistung und unbestrittene Qualität auf dem Weltmarkt garantiert werden kann. Die Metallrollen werden aus Edelstahl vom Typ AISI 316 gefertigt oder aus Stahl mit gelber Verzinkung. Die Ritzel der Kettenspanner aus Plastik bestehen aus Nylon PA 6-30% FV. Die Ritzel der Kettenspanner aus Metall werden mit gelber Verzinkung geliefert. Sowohl die Kettenspanner aus Plastik als auch die aus Metall werden auf Lager vom Typ 203 KRR AH02 montiert. Alle in diesem Katalog abgebildeten Lager bestehen aus Stahl. Auf Wunsch des Kunden sind sie auch in Edelstahl erhältlich.

## EXEMPLES D'APPLICATION/ APPLICATION RANGE





## Instructions de montage:

Pour fonctionnement optimal du BLU sur une transmission par chaînes ou courroie, il est nécessaire qu'il soit placé correctement. Le tendeur doit être monté sur la partie non tendue (brin mou) de la transmission et le plus près possible du moteur (pignon ou poulie). Il y a quelques étapes à suivre dans la phase de l'installation BLU :

- 1) Sortez l'axe de pré-tension P de son logement (Fig 1);
- 2) Enfoncer la colonne, de sorte qu'une fois comprimé, le ressort puisse entrer complètement à l'intérieur du corps;
- 3) Une fois la colonne rentrée complètement à l'intérieur du corps, mettez l'axe de pré-tension P dans le trou visible Fp sur le corps (Fig 2);
- 4) Positionner BLU, pré charter sur le système en utilisant les deux vis et la fente placée sur le corps, le poussant vers la transmission pour commencer son travail. Serrez les vis et placez au besoin deux bornes dans les trous indiqués dans le corps. Dans cette phase prenez l'attention au positionnement d'angle qui sera créé entre l'axe de tendeurs et l'élément à tendre (Fig 3);
- 5) Sortir l'axe de pré-tension P du trou Fp et placez-le à sa place initiale. Le tendeur rentrera en fonction et viendra tendre la chaîne ou la courroie (Fig 4).



## Assembly instructions:

In order to make BLU working in the best way on the chain or belt drive, it is necessary that it is placed correctly on the system. The tightener is to be assembled on the slow section of the transmission and the nearest possible to the mover (pinions or pulleys). The are some easy assembly steps to be followed in phase of BLU installation:

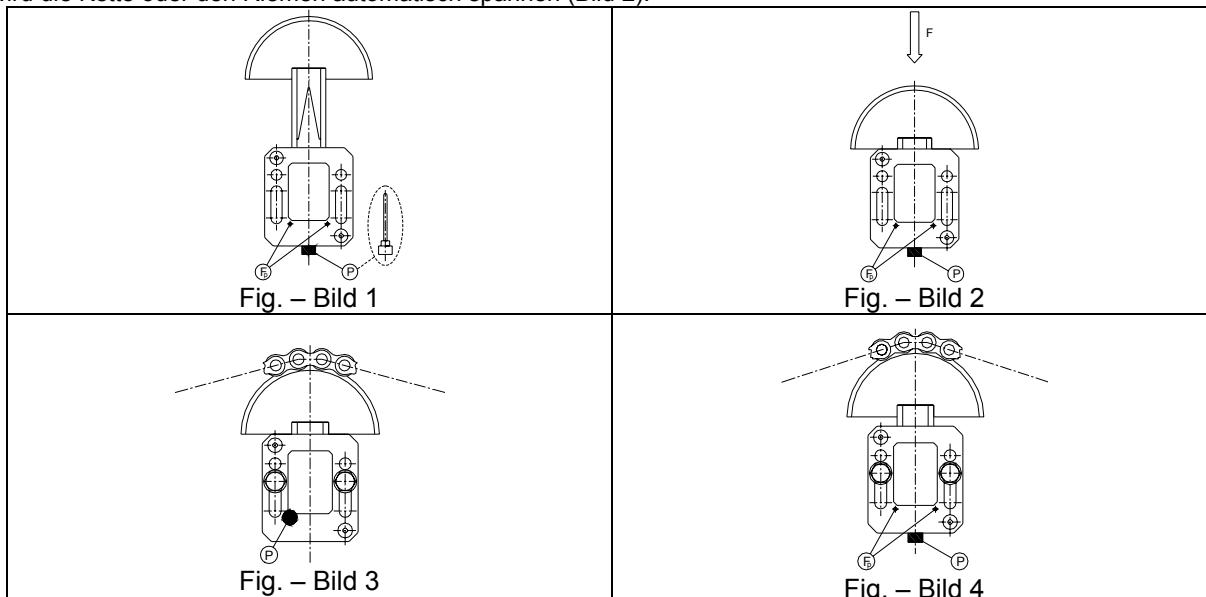
- 1) Take out the preloading pin  $\textcircled{P}$  from the bottom of the body (Fig. 1);
- 2) Press on the column, so that, when compressing, the spring it can enter completely inside the body;
- 3) With the column completely inside the body, put the preloading pin  $\textcircled{P}$  in the visible hole  $(F_p)$  on the body (Fig. 2);
- 4) Place BLU, so preloaded, on the system and through the use of two screws and the slot placed on the body, push it towards the organ to be set at work (chain or belt). Tighten the screws and if necessary place two pins in the designated holes on the body. In this phase pay attention to the angle positioning which will be created between the tightener axis and the element to be tensioned (Fig. 3);
- 5) Take the preloading pin  $\textcircled{P}$  out from the hole  $(F_p)$  and place it in its initial seat. The screw coupling will automatically carry the chain or belt in tension (Fig 4).



## Montage Anweisung:

Damit BLU sehr gut auf der Kettenübertragung oder dem Riemen schaffen kann, ist es notwendig, dass es auf der Anlage richtig positioniert wird. Der Kettenspanner muss auf der nicht gespannten Strecke der Übertragung und so neben wie möglich dem Motorelement (Ritzeln oder Scheiben) aufgestellt werden. Hier gibt es einfache Montage Anweisung, die ausgeführt werden sollen, wenn man BLU benutzt:

- 1) Ziehen Sie die Vorspannleitersprosse  $\textcircled{P}$  vom Boden des Körpers (Bild 1);
- 2) Anwenden Sie Kraft auf der Säule um die Feder zusammenzudrücken so kann die Säule vollständig in dem Körper eintreten;
- 3) Mit der Säule vollständig innerhalb des Körpers, positionieren Sie die Vorspannleitersprosse  $\textcircled{P}$  in dem Loch  $(F_p)$  das man auf dem Körper sehen kann (Bild 2);
- 4) Positionieren Sie BLU auf der Anlage und wegen zwei Schrauben und Ösen die auf dem Körper sind, drücken Sie BLU gegen das Element der Kette oder dem Riemen. Anziehen Sie die Schrauben und wenn es notwendig ist positionieren Sie zwei Steckkontakte in den eigens dazu bestimmten Löcher die auf dem Körper sind. In dieser Phase soll man auf den Einordnungswinkel Achtgeben, den man sich zwischen der Achse des Kettenspanners und des Elements zu spannen schaffen werden muss;
- 5) Zieheln Sie die Vorspannleitersprosse  $\textcircled{P}$  vom Loch  $(F_p)$  und wiederpositionieren Sie in dem Anfangsitz. Der Kettenspanner wird die Kette oder den Riemen automatisch spannen (Bild 2).

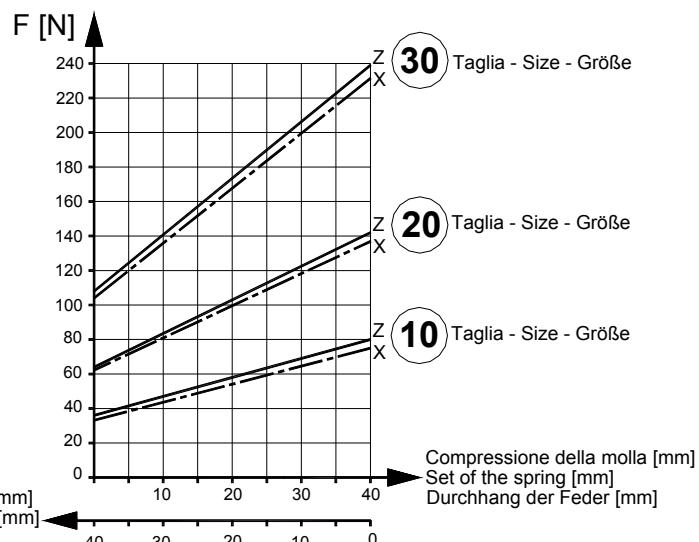
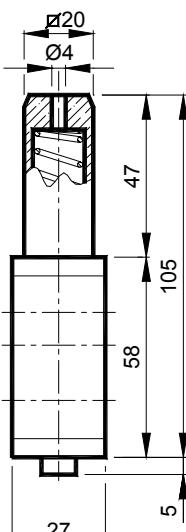
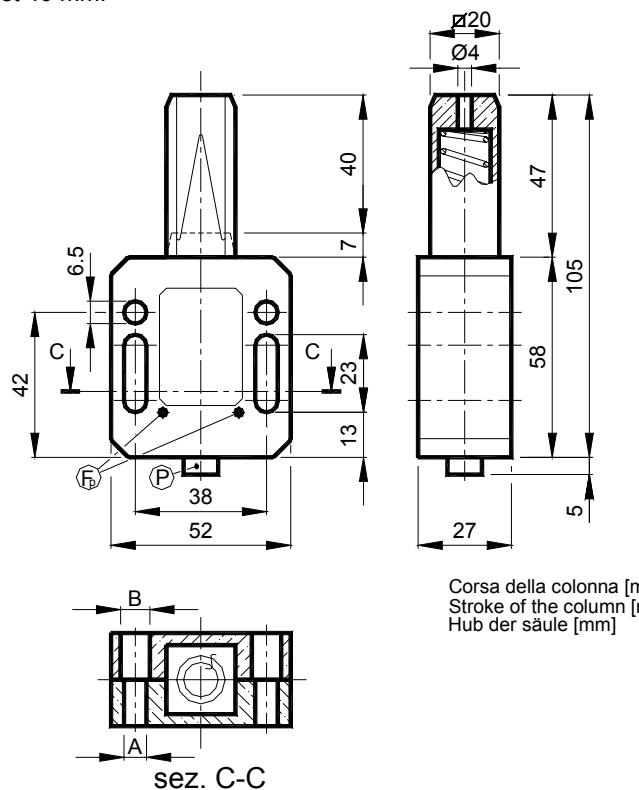


**Eléments élastiques BLU - Type BL-Z:** avec ressort en Acier Zingué – **Type BL-X:** avec ressort en Acier Inox  
**BLU elastic elements - Type BL-Z:** with spring in galvanized steel – **Type BL-X:** with spring in stainless steel  
**BLU elastische Elemente - Typ: BL-Z mit feder aus verzinktem Stahl – Typ: BL-X mit feder aus rostfreiem Stahl**

BLU est réalisé en matière plastique avec vis en acier INOX. Le ressort à l'intérieur peut être en acier zingué ou en acier INOX. La température maximale de travail est +80°C. Tous les corps sont fournis avec système de pré charge. La course est de 40 mm.

*BLU is completely built in plastic with screws in stainless steel. The inside spring can be in galvanized or stainless steel. The maximum operating temperature is +80°C. All the bodies are supplied with preloading system. The stroke is 40 mm.*

BLU ist vallständig aus Plastikmaterial mit schrauben aus rostfreiem Stahl hergestellt. Innerhalb Können die Feder aus verzinktem oder rostfreiem Stahl sein. Die Höchstarbeitstemperatur ist +80°C. Alle Körper werden mit Vorspannssystem geliefert. Der Hub ist 40 mm.



**Diagramma di carico**  
**Loading diagram**  
**Ladungsdiagramm**

(P<sub>d</sub>) = Trou de Précharge – Preloading hole – Vorspannloch

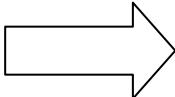
(P) = Pic de Précharge – Preloading pin – Vorspannzapfen

| Avec ressort en Acier Zingué<br>With spring in galvanized steel<br>Mit feder aus verzinktem Stahl |          | Poids: 0,1 Kg<br>Weight: 0,1 Kg<br>Gewicht: 0,1 Kg |     |         | Avec ressort en Acier inox<br>With spring in stainless steel<br>Mit feder aus rostfreiem Stahl |          | Poids: 0,1 Kg<br>Weight: 0,1 Kg<br>Gewicht: 0,1 Kg |
|---|----------|--|-----|---------|--|----------|--|
| Type<br>Type<br>Typ   | Cod. N°  | A  | B   | Newton  | Type<br>Type<br>Typ  | Cod. N°  | Newton   |
| BL 10-6 Z   | BL010010 | 6,5  | 6,5 | 36-79   | BL 10-6 X  | BL010110 | 35-77  |
| BL 10-8 Z   | BL010013 | 8,5  | 8,5 | 36-79   | BL 10-8 X  | BL010113 | 35-77  |
| BL 10-6/8 Z   | BL010016 | 6,5  | 8,5 | 36-79   | BL 10-6/8 X  | BL010116 | 35-77  |
| BL 20-6 Z   | BL010020 | 6,5  | 6,5 | 64-142  | BL 20-6 X  | BL010120 | 63-139   |
| BL 20-8 Z   | BL010023 | 8,5  | 8,5 | 64-142  | BL 20-8 X  | BL010123 | 63-139   |
| BL 20-6/8 Z   | BL010026 | 6,5  | 8,5 | 64-142  | BL 20-6/8 X  | BL010126 | 63-139   |
| BL 30-6 Z   | BL010030 | 6,5  | 6,5 | 108-239 | BL 30-6 X  | BL010130 | 105-233  |
| BL 30-8 Z   | BL010033 | 8,5  | 8,5 | 108-239 | BL 30-8 X  | BL010133 | 105-233  |
| BL 30-6/8 Z   | BL010036 | 6,5  | 8,5 | 108-239 | BL 30-6/8 X  | BL010136 | 105-233  |

Tableau de choix KIT / Choose table KIT / Tabelle zur Auswahl der SETS

| Chaîne - Kette<br>(DIN 8187) |                         | Type - Type - Typ |                   |                   |                   | Taille - Size - Größe | Type - Type - Typ |                   |                   |                   |                   | Largeur max. courroie [mm]<br>Max belt width [mm]<br>Max Riemen - Breit [mm] |
|------------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--|
| ISO                          | Pas<br>Pitch<br>Teilung | VF                | FR                | FC                | FN                |                       | FP                | FU                | FPX               | FUX               | FG                |  |
|                              |                         |                   |                   |                   |                   |                       |                   |                   |                   |                   |                   |  |
|                              |                         | Pag.<br>Seite 157 | Pag.<br>Seite 158 | Pag.<br>Seite 159 | Pag.<br>Seite 160 |                       | Pag.<br>Seite 161 | Pag.<br>Seite 161 | Pag.<br>Seite 162 | Pag.<br>Seite 162 | Pag.<br>Seite 163 |  |
| 04-B1                        | 6 mm                    | VF 10-AU          |                   |                   |                   | 10                    |                   |                   |                   |                   |                   | FG A 15  |
| 04-B1                        | 6 mm                    | VF 10-AS          |                   |                   |                   | 10                    | FP 1              | FU 1              | FPX 1             | FUX 1             |                   | 30   |
| 05-B1                        | 8 mm                    | VF 10-0U          |                   |                   |                   | 10                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 05-B1                        | 8 mm                    | VF 10-0S          | FR 10-0S          |                   |                   | 10                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 06-B1                        | 3/8"x7/32"              | VF 10-1U          |                   |                   |                   | 10                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 06-B1                        | 3/8"x7/32"              | VF 10-1S          | FR 10-1S          | FC 10-1S          |                   | 10                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 06-B1                        | 3/8"x7/32"              | VF 20-1U          |                   |                   |                   | 20                    |                   |                   |                   |                   |                   | FG A 15  |
| 06-B1                        | 3/8"x7/32"              | VF 20-1S          | FR 20-1S          | FC 20-1S          | FN 20-1S          | 20                    | FP 1              | FU 1              | FPX 1             | FUX 1             |                   | 30   |
| 06-B1                        | 3/8"x7/32"              |                   |                   |                   | FN 30-1S          | 30                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 08-B1                        | 1/2"x5/16"              | VF 20-2S          | FR 20-2S          | FC 20-2S          |                   | 20                    |                   |                   |                   |                   |                   | FG B 25  |
| 08-B1                        | 1/2"x5/16"              | VF 30-2S          | FR 30-2S          | FC 30-2S          | FN 30-2S          | 30                    |                   |                   |                   |                   |                   | FG B 25  |
| 10-B1                        | 5/8"x3/8"               | VF 20-3S          | FR 20-3S          | FC 20-3S          |                   | 20                    | FP 2/3            | FU 2/3            | FPX 2/3           | FUX 2/3           |                   | 40   |
| 10-B1                        | 5/8"x3/8"               | VF 30-3S          | FR 30-3S          | FC 30-3S          | FN 30-3S          | 30                    | FP 2/3            | FU 2/3            | FPX 2/3           | FUX 2/3           |                   | 40   |
| 12-B1                        | 3/4"x7/16"              | VF 30-4S          | FR 30-4S          |                   |                   | 30                    |                   |                   |                   |                   |                   | FG C 35  |
| 05-B2                        | 8 mm                    | VF 10-0D          | FR 10-0D          |                   |                   | 10                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 06-B2                        | 3/8"x7/32"              | VF 10-1D          | FR 10-1D          |                   |                   | 10                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 06-B2                        | 3/8"x7/32"              | VF 20-1D          | FR 20-1D          |                   |                   | 20                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 06-B2                        | 3/8"x7/32"              |                   |                   |                   | FN 30-1D          | 30                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 08-B2                        | 1/2"x5/16"              | VF 20-2D          | FR 20-2D          |                   |                   | 20                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 08-B2                        | 1/2"x5/16"              | VF 30-2D          | FR 30-2D          |                   |                   | 30                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 10-B2                        | 5/8"x3/8"               | VF 30-3D          |                   |                   |                   | 30                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 05-B3                        | 8 mm                    | VF 20-0T          |                   |                   |                   | 20                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 05-B3                        | 8 mm                    | VF 30-0T          |                   |                   |                   | 30                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 06-B3                        | 3/8"x7/32"              | VF 20-1T          |                   |                   |                   | 30                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |
| 06-B3                        | 3/8"x7/32"              | VF 30-1T          | FR 30-1T          |                   |                   | 30                    |                   |                   |                   |                   |                   |  |

|   |
|---|
| TAILLE<br>SIZE 10: Z: 36 - 79<br>GRÖÙE X: 35 - 77 N   |
| TAILLE<br>SIZE 20: Z: 64 -142<br>GRÖÙE X: 63 -139 N   |
| TAILLE<br>SIZE 30: Z:108 -239 N<br>GRÖÙE X:105 -233 N |



Pag.  
Seite  
154

## Accessoires / Accessories / Zubehör

**Fin corse électrique - Type: E / Tipo: I / Tipo: V**

**Travel-end switch – Type: E / Type: I / Type: V**

**Elektrischem Endaschlag – Typ: E / Typ: I / Typ: V**

Le KIT fin de corse électrique est applicable sur tous les éléments élastiques BLU et BLUD. La fin de course électrique doit être utilisé en classe de protection IP 63, afin de pouvoir l'utiliser en milieux humides. Le FIN DE Course électrique est particulièrement utile lorsqu'on veut contrôler le bon fonctionnement de la machine. Nos clients peuvent choisir entre trois exécutions (E, I, V) a spécifier à la commande.

*The travel-end switch can be mounted on all BLU or BLUD elastic elements. The travel-end switch we use is with IP63 protection class, so it can be used also in damp environments. The travel-end switch is particularly useful when you want to control the correct working of the machine and/or protect the safety of the workers. Our clients can choose among three different solutions (E,I,V) which have to be specified in order phase.*

Der elektrische Endanschlag kann auf allen BLU oder BLUD elastischen Elementen montiert werden. Der von uns benutzte elektrische Endanschlag ist mit IP63 Schutzklasse, so kann er auch in feuchten Umwelten benutzt werden. Der elektrische Endanschlag ist besonders nützlich wenn Sie die richtige Arbeitsweise der Maschine kontrollieren wollen und/oder die Unversehrtheit der Mitarbeiter schützen wollen.

Unsere Kunden können unter drei verschiedenen Lösungen (E, I, V) wählen die während der Bestellungsphase genau angegeben werden müssen.



Fin corse électrique – Travel-end switch –  
Elektrischem Endaschlag

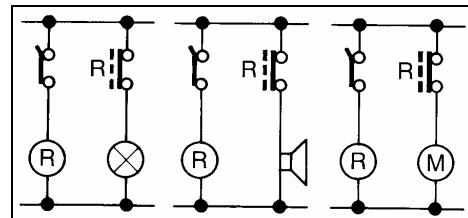
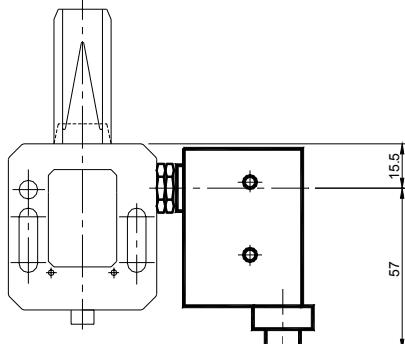
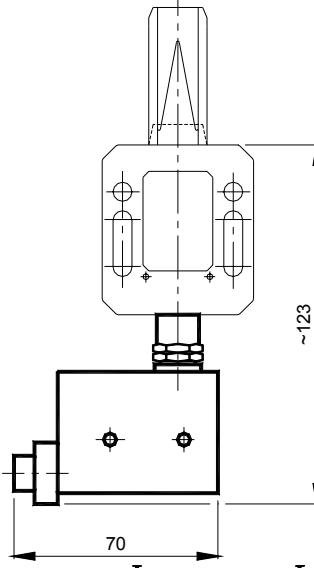


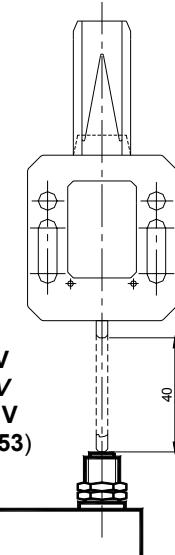
Schéma électrique – Electrical diagram  
Elektrisches diagramm



Exécution: E – Execution: E – Ausführung: E  
(cod. BL010150)



Exécution: I – Execution: I –  
Ausführung: I  
(cod. BL010156)



Exécution: V  
Execution: V  
Ausführung: V  
(cod. BL010153)



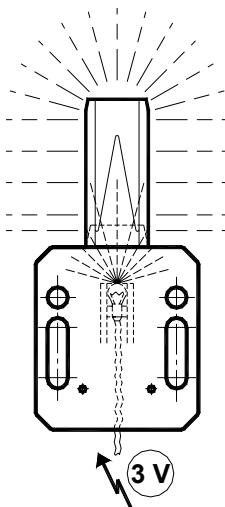
LUX (cod. BL010160)

ALUX (cod. BL010163)

L'accessoire, signal lumineux est applicable sur tous les éléments élastiques BLU et BLUD. La source lumineuse vient se positionner à l'intérieur du corps et est générée par une petite Led, ou un faisceau de fibre optique. La lumière est filtrée par la colonne et peut être utilisée comme source d'éclairage, comme signal de positionnement en phase d'entretien, comme signal de danger si associé à une fin de course électrique (Type: E), comme signal de contrôle de la course. Sur demande spécifique du client, il est possible de faire des petits trous sur la colonne ou sur le corps du BLU ou du BLUD afin d'augmenter la fluorescence du signal lumineux.

*The signal light can be mounted on all BLU or BLUD. The light source is placed inside the body and is generated by a small lamp or led or a optic fibres beam. The light filtering through the column can be used as a light source in a system, as a positioning signal during maintenance, as a danger signal when associated to a travel-end switch (Type: E), as checking signal for column carried out stroke etc. If required by the customer, it is possible to perform small holes on the BLU or BLUD column or body in specified spots in order to increase the light signal leakage.*

Der Zubehör Lichtsignal kann auf allen BLU oder BLUD elastischen Elementen montiert werden. Die Beleuchtungsquelle wird innerhalb des Körpers gesetzt und sie kann eine kleine Lampe oder eine Leuchtdiode oder optische Fasern sein. Das Licht dringt durch die Säule und es kann als Beleuchtungsquelle einer Anlage, als Einordnung-Signal während der Wartung Phase, als Gefahr-Signal wenn es mit einem elektrischen Endanschlag benutzt wird (Typ: E), als Bekräftigung-Signal der Bewegung der Säule, u.s.w..., benutzt wird. Auf Wunsch des Kunden ist es möglich kleine Löcher auf der BLU oder BLUD Säule oder auf besonderen Stellen des Körpers auszuführen, um die Übertragung des Lichsignals zu erhöhen.



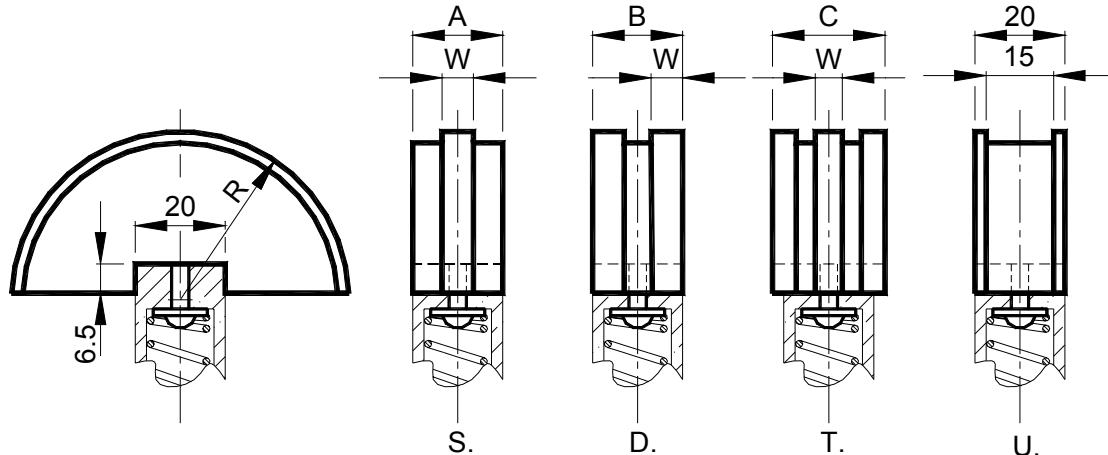
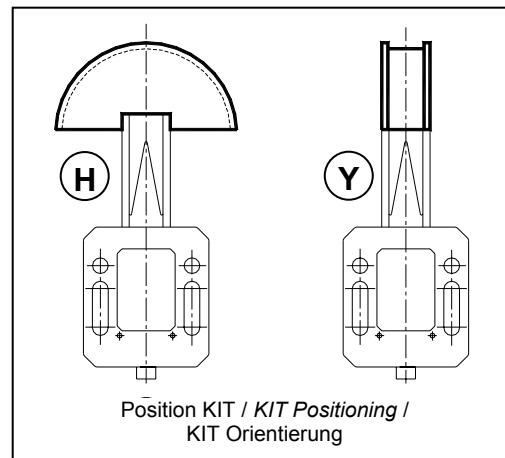
## KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner

Patin en Polyéthylène – Type: VF / Polyethylene sliding block – Type: VF / Gleitschiene aus Polyäthylen – Typ: VF

Le KIT est composé d'un patin en polyéthylène à haute densité moléculaire avec vis en acier Inox. Vitesse de travail <=20 m/min. Température de travail du patin <=70°C. Il est préconisé pour des entraxes court et des ambiances extérieures. Spécifier l'orientation (**H** ou **Y**), par défaut il sera monté avec l'exécution **H**.

The KIT is made up by a polyethylene sliding block with high molecular density with bolts and nuts in stainless steel. Operating speed <=20 m/min. Sliding block operating temperature <=70°C. It is suitable for reduced interaxis and for use in outside enviroment. Please specify the positioning (**H** or **Y**), otherwise it will be supplied with **H** execution.

Das Zubehör ist bei einer Gleitschiene aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte mit Bolzen aus rostfreiem Stahl gebildet. Arbeitsgeschwindigkeit <=20 m/min. Arbeitstemperatur der Gleitschiene <=70°C. Es ist für Kleine Achsenabstände und für Benutzung in äußerer Umwelt geeignet. Bitte geben Sie die Orientierung (**H** oder **Y**) genau an sonst wird es mit **H** Ausführung geliefert.



Profil U pour chaîne avec largeur de 15 mm / **U** Profile for chains with widths till 15 mm / **U** Profil für ketten mit breiten bis 15 mm

| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | U<br>Cod. N° | Chaînes<br>Chain<br>Kette | Taille<br>Size<br>Größe | Poids Weight<br>Gewicht in Kg |    |    |    | S.  | D.   | T.   | U.   |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------------|----|----|----|-----|------|------|------|
|                     |              |              |              |              |                           |                         | R                             | A  | B  | C  |     |      |      |      |
| <b>VF 10-A</b>      | BL010172     |              |              | BL010170     | 6 mm                      | <b>10</b>               | 37,5                          | 20 |    |    | 2,3 | 0,03 |      | 0,03 |
| <b>VF 10-0</b>      | BL010174     | BL010190     |              | BL010170     | 8 mm                      | <b>10</b>               | 37,5                          | 20 | 20 |    | 2,5 | 0,03 | 0,03 | 0,03 |
| <b>VF 20-0</b>      |              |              | BL010210     |              | 8 mm                      | <b>20</b>               | 37,5                          |    |    | 20 | 2,5 |      |      | 0,04 |
| <b>VF 30-0</b>      |              |              | BL010210     |              | 8 mm                      | <b>30</b>               | 37,5                          |    |    | 20 | 2,5 |      |      | 0,04 |
| <b>VF 10-1</b>      | BL010176     | BL010192     |              | BL010170     | 3/8"x7/32"                | <b>10</b>               | 37,5                          | 20 | 20 |    | 5   | 0,03 | 0,03 | 0,03 |
| <b>VF 20-1</b>      | BL010176     | BL010192     | BL010212     | BL010170     | 3/8"x7/32"                | <b>20</b>               | 37,5                          | 20 | 20 | 25 | 5   | 0,03 | 0,03 | 0,04 |
| <b>VF 30-1</b>      |              |              | BL010212     |              | 3/8"x7/32"                | <b>30</b>               | 37,5                          |    |    | 25 | 5   |      |      | 0,04 |
| <b>VF 20-2</b>      | BL010178     | BL010194     |              |              | 1/2"x5/16"                | <b>20</b>               | 37,5                          | 20 | 20 |    | 7   | 0,03 | 0,04 |      |
| <b>VF 30-2</b>      | BL010178     | BL010194     |              |              | 1/2"x5/16"                | <b>30</b>               | 37,5                          | 20 | 20 |    | 7   | 0,03 | 0,04 |      |
| <b>VF 20-3</b>      | BL010180     |              |              |              | 5/8"x3/8"                 | <b>20</b>               | 40                            | 20 |    |    | 9   | 0,04 |      |      |
| <b>VF 30-3</b>      | BL010180     | BL010196     |              |              | 5/8"x3/8"                 | <b>30</b>               | 40                            | 20 | 25 |    | 9   | 0,04 | 0,08 |      |
| <b>VF 30-4</b>      | BL010182     |              |              |              | 3/4"x7/16"                | <b>30</b>               | 40                            | 20 |    |    | 11  | 0,05 |      |      |

## KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner

Roue en Polyéthylène – Type: **FR**  
 Polyethylene wheelset – Type: **FR**  
 Rädchensatz aus Polyäthylen – Typ: **FR**

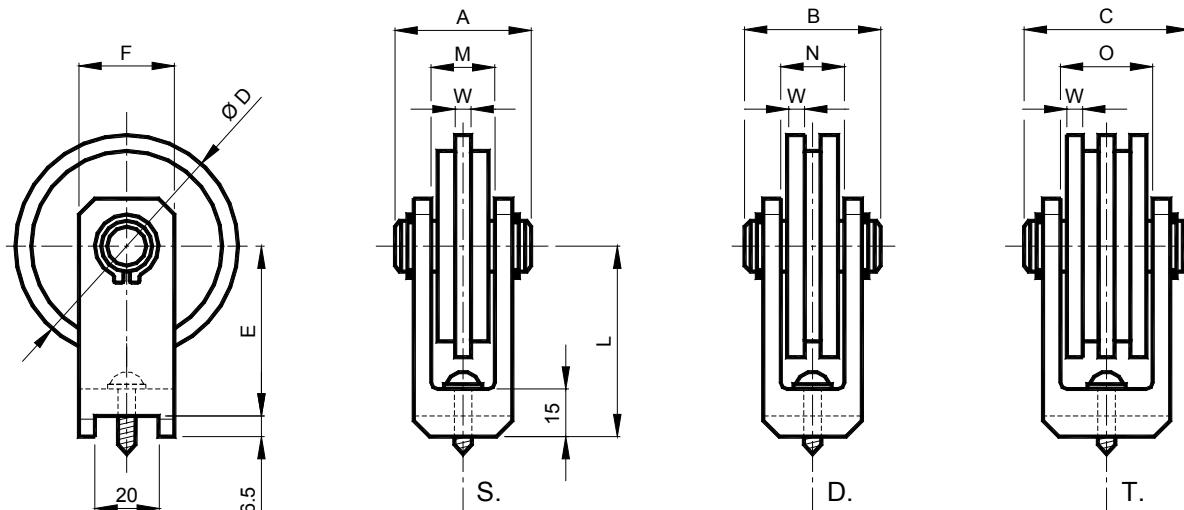
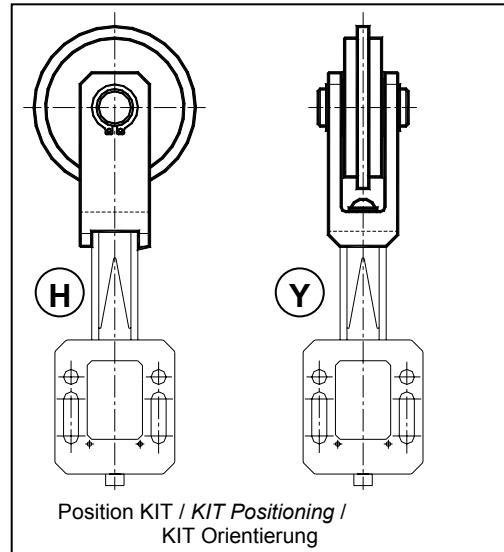


Le KIT est composé d'une Chappe en aluminium équipé d'une roue folle montée sur un axe en acier zingué. La roue folle est en polyéthylène haute densité moléculaire. La visserie utilisée est en acier zingué. Vitesse de travail ≤30 m/min. Température de travail de la roue ≤70°C. Spécifier l'orientation (**H** ou **Y**), par défaut il sera monté avec l'exécution **H**.

This KIT is made up by an aluminium fork with idle wheel on the pin in galvanized steel. Polyethylene wheel, high molecular density. The used bolts and nuts are in galvanized steel. Operating speed ≤30 m/min. Operating temperature of the wheel set ≤70°C. Please specify the positioning (**H** or **Y**), otherwise it will be supplied with **H** execution.

Das Zubehör ist bei einer Aluminiumgabel mit Losräddchen auf dem Zapfen aus verzinktem Stahl gebildet. Das Rädchen besteht aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte. Die benutzten Balzen sind aus verzinktem Stahl. Arbeitsgeschwindigkeit ≤30 m/min. Arbeitstemperatur des Rädchen ≤70°C.

Bitte geben Sie die Orientierung (**H** oder **Y**) genau an, sonst wird es mit **H** Ausführung geliefert.



| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain<br>Kette | Taille - Size<br>Größe | A  | B  | C  | Ø<br>D | E    | F  | M  | N  | O | L  | W   | Poids - Weight<br>Gewicht in Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------|------------------------|----|----|----|--------|------|----|----|----|---|----|-----|---------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                          |                        |    |    |    |        |      |    |    |    |   |    |     | S.                              | D.   | T.   |
| <b>FR 10-0</b>      | BL010230     | BL010240     |              | 8 mm                     | 10                     | 40 | 40 |    | 70     | 53,5 | 30 | 19 | 19 |   | 60 | 2,5 | 0,19                            | 0,20 |      |
| <b>FR 10-1</b>      | BL010232     | BL010242     |              | 3/8" x 7/32"             | 10                     | 40 | 40 |    | 70     | 53,5 | 30 | 19 | 19 |   | 60 | 5   | 0,19                            | 0,20 |      |
| <b>FR 20-1</b>      | BL010232     | BL010242     |              | 3/8" x 7/32"             | 20                     | 40 | 40 |    | 70     | 53,5 | 30 | 19 | 19 |   | 60 | 5   | 0,19                            | 0,20 |      |
| <b>FR 30-1</b>      |              |              | BL010248     | 3/8" x 7/32"             | 30                     |    |    | 60 | 70     | 53,5 | 30 |    |    |   | 37 | 60  | 5                               |      | 0,24 |
| <b>FR 20-2</b>      | BL010234     | BL010244     |              | 1/2" x 5/16"             | 20                     | 40 | 60 |    | 70     | 53,5 | 30 | 19 | 37 |   | 60 | 7   | 0,20                            | 0,29 |      |
| <b>FR 30-2</b>      | BL010234     | BL010244     |              | 1/2" x 5/16"             | 30                     | 44 | 60 |    | 70     | 53,5 | 30 | 19 | 37 |   | 60 | 7   | 0,20                            | 0,29 |      |
| <b>FR 20-3</b>      | BL010236     |              |              | 5/8" x 3/8"              | 20                     | 45 |    |    | 90     | 63,5 | 30 | 19 |    |   | 70 | 9   | 0,27                            |      |      |
| <b>FR 30-3</b>      | BL010236     |              |              | 5/8" x 3/8"              | 30                     | 45 |    |    | 90     | 63,5 | 30 | 19 |    |   | 70 | 9   | 0,27                            |      |      |
| <b>FR 30-4</b>      | BL010238     |              |              | 3/4" x 7/16"             | 30                     | 45 | 65 |    | 90     | 63,5 | 30 | 19 | 37 |   | 70 | 11  | 0,28                            |      |      |

## KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner

Pignon plastique avec roulement national – Type: FC

Plastic sprocket wheelset with national bearing – Type: FC

Kettenradsatz aus Plastik mit nationalem Kugellager – Typ: FC



Le KIT est composé d'une Chappe en aluminium équipé d'un pignon fou. Le pignon est en nylon PA 6-30% FV moulé sur un roulement à jeu majoré. La visserie utilisée est en acier zingué. Vitesse de travail ≤60 m/min.

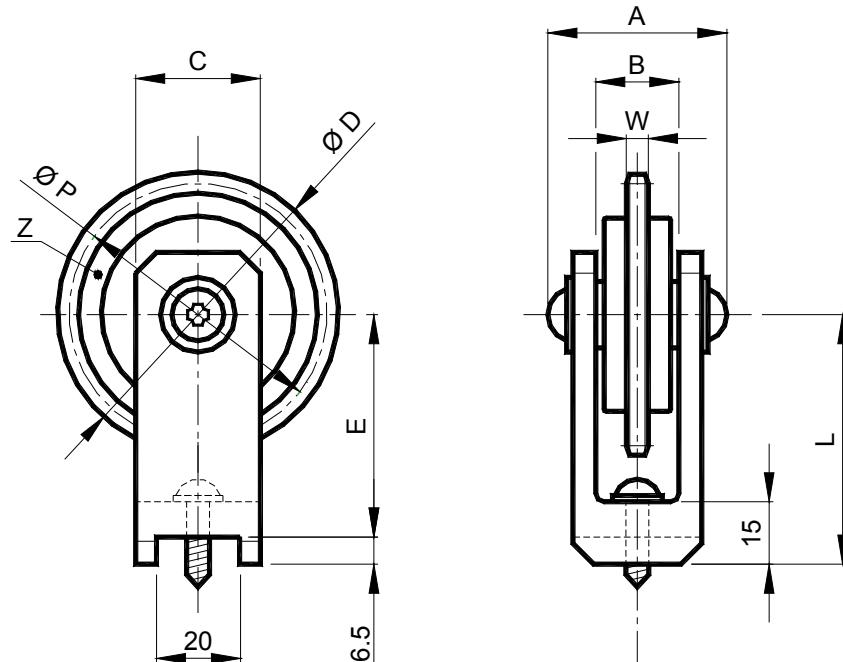
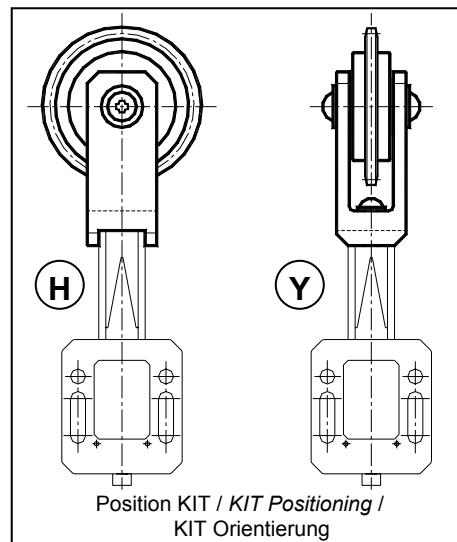
Température de travail du pignon ≤80°C. Spécifier l'orientation (H ou Y), par défaut il sera monté selon l'exécution H.

The kit is made up by an aluminium fork with idle pinion. The pinion consists of a nylon PA 6-30% FV crown installed on an enlarged bearing. The used bolts and nuts are in galvanized steel. Operating speed ≤60 m/min.

Operating temperature of the pinion ≤80°C. Please specify the positioning (H or Y), otherwise it will be supplied with H execution.

Das Zubehör ist bei einer Aluminiumgabel mit Leerlaufzahnscheibes gebildet. Das Ritzel besteht aus einer Krone aus PA 6-30% FV Nylon, die auf Lager mit erweiterter Basis montiert wird. Die benutzten Bolzen sind aus verzinktem Stahl.

Arbeitsgeschwindigkeit ≤60 m/min. Arbeitstemperatur des Ritzels ≤80°C. Bitte geben Sie die Orientierung (H oder Y) genau an sonst wird es mit H Ausführung geliefert.



| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | Chaîne<br>Chain<br>Kette | Taille<br>Size<br>Größe | Z  | A  | B  | C  | ØD   | E    | L  | ØP    | W   | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
|---------------------|----------|--------------------------|-------------------------|----|----|----|----|------|------|----|-------|-----|-------------------------------------|
| <b>FC 10-1</b>      | BL010250 | 3/8"x7/32"               | <b>10</b>               | 21 | 42 | 19 | 30 | 68,0 | 53,5 | 60 | 63,90 | 5,3 | 0,10                                |
| <b>FC 20-1</b>      | BL010250 | 3/8"x7/32"               | <b>20</b>               | 21 | 42 | 19 | 30 | 68,0 | 53,5 | 60 | 63,90 | 5,3 | 0,10                                |
| <b>FC 20-2</b>      | BL010252 | 1/2"x5/16"               | <b>20</b>               | 18 | 42 | 19 | 30 | 77,8 | 53,5 | 60 | 73,14 | 7,2 | 0,18                                |
| <b>FC 30-2</b>      | BL010252 | 1/2"x5/16"               | <b>30</b>               | 18 | 42 | 19 | 30 | 77,8 | 53,5 | 60 | 73,14 | 7,2 | 0,18                                |
| <b>FC 20-3</b>      | BL010254 | 5/8"x3/8"                | <b>20</b>               | 17 | 47 | 19 | 30 | 93,0 | 63,5 | 70 | 86,39 | 9,1 | 0,30                                |
| <b>FC 30-3</b>      | BL010254 | 5/8"x3/8"                | <b>30</b>               | 17 | 47 | 19 | 30 | 93,0 | 63,5 | 70 | 86,39 | 9,1 | 0,30                                |

## KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner

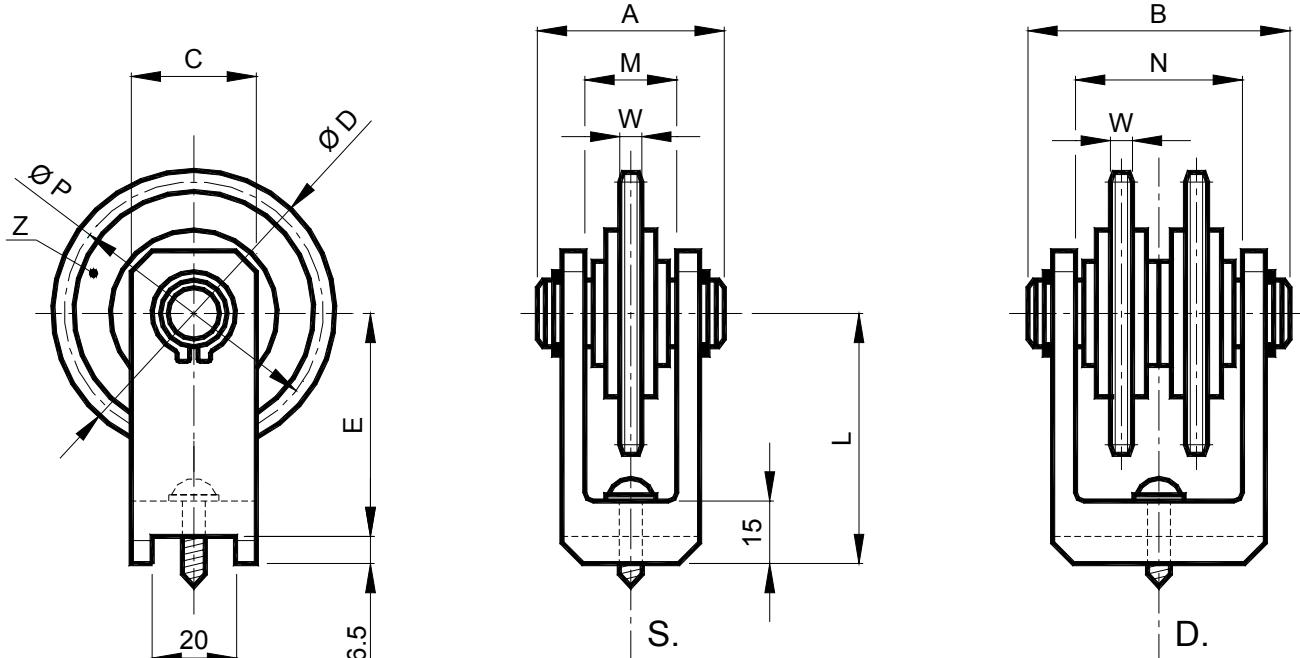
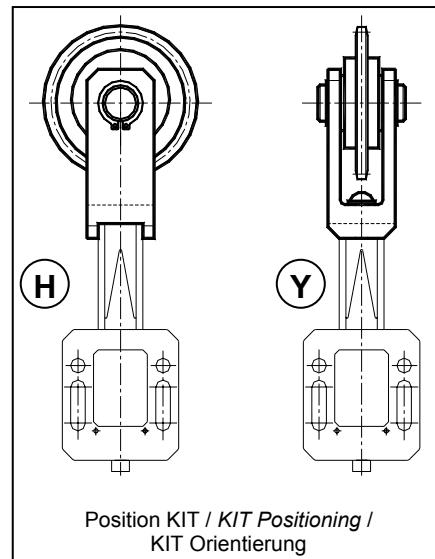
Pignon avec roulement national – Type: FN  
 Sprocket wheelset with national bearing – Type: FN  
 Kettenradsatz mit nationalem Kugellager – Typ: FN



Le KIT est composé d'une Chappe en aluminium équipée d'un pignon fou. Le pignon est constitué d'un disque en acier zingué monté sur roulement à jeu majoré. La visserie utilisée est en acier zingué. Vitesse de travail ≤60 m/min. Température de travail du pignon ≤80°C. Spécifier l'orientation (H ou Y), par défaut il sera monté selon l'exécution H.

The KIT is made up by an aluminium fork with idle pinion. The pinion consists of a crown in galvanized steel installed on a enlarged bearing. The used bolts and nuts are in galvanized steel. Operating speed ≤60 m/min. Operating temperature of the pinion ≤80°C. Please specify the positioning (H or Y), otherwise it will be supplied with H execution.

Das Zubehör ist bei einer Aluminiumgabel mit Leerlaufzahnscheibe gebildet. Das Ritzel besteht aus einer Krone aus Verzinktem Stahl, die auf Lager mit erweiterter Basis montiert wird. Die benutzten Bolzen sind aus verzinktem Stahl. Arbeitsgeschwindigkeit ≤60 m/min. Arbeitstemperatur des Ritzel ≤80°C. Bitte geben Sie die Orientierung (H oder Y) genau an sonst wird es mit H Ausführung geliefert.



| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain<br>Kette | Taille<br>Size<br>Größe | Z  | A  | B  | C  | ØD   | E    | M  | N  | L  | ØP    | W   | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------------------|-------------------------|----|----|----|----|------|------|----|----|----|-------|-----|-------------------------------------|------|
|                     |              |              |                          |                         | S. | D. |    |    |      |      |    |    |    |       |     |                                     |      |
| FN 20-1             | BL010260     |              | 3/8"x7/32"               | 20                      | 21 | 39 |    | 30 | 68,0 | 53,5 | 19 |    | 60 | 63,90 | 5,3 | 0,29                                |      |
| FN 30-1             | BL010260     | BL010266     | 3/8"x7/32"               | 30                      | 21 | 39 | 60 | 30 | 68,0 | 53,5 | 19 | 37 | 60 | 63,90 | 5,3 | 0,29                                | 0,52 |
| FN 30-2             | BL010262     |              | 1/2"x5/16"               | 30                      | 18 | 39 |    | 30 | 77,8 | 53,5 | 19 |    | 60 | 73,14 | 7,2 | 0,36                                |      |
| FN 30-3             | BL010264     |              | 5/8"x3/8"                | 30                      | 17 | 44 |    | 30 | 93,0 | 63,5 | 19 |    | 70 | 86,39 | 9,1 | 0,51                                |      |

## KIT pour tendeur de courroies / KIT for belt-tighteners / KIT für Riemenspanner

Poulie en polyamide – Type: **FP** / Poulie en acier zingué – Type: **FU**

Rollerset in polyamide – Type: **FP** / Rollerset in galvanized steel – Type **FU**

Rolle aus Polyamid – Typ: **FP** / Rolle aus verzinktem Stahl – Typ: **FU**



**FP**

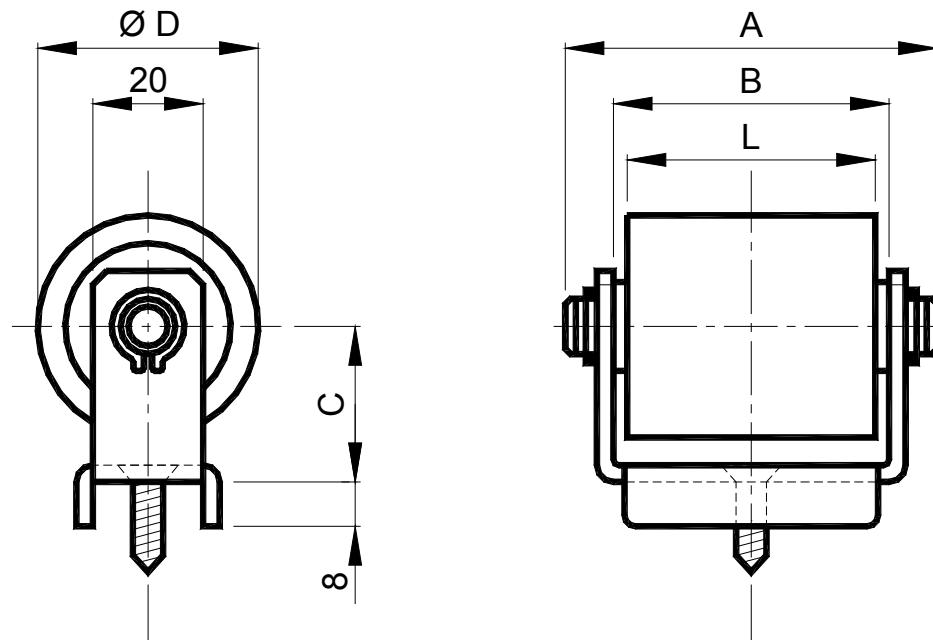
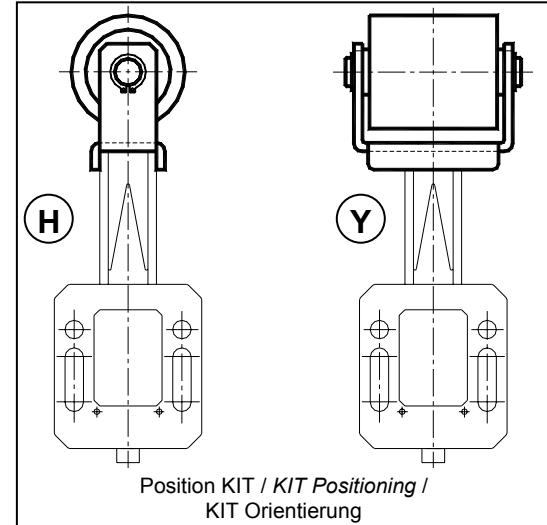


**FU**

Le KIT est composé d'une Chappe en acier verni et d'une poulie folle. La roue peut être en polyamide (**FP**) ou en acier zingué (**FU**), monté sur roulement graissé à vie. Température de travail du galet  $\leq 80^\circ\text{C}$ . Spécifier l'orientation (**H** ou **Y**), par défaut il sera monté selon l'exécution **H**.

The kit is made up by a painted steel fork with idle rollerset. The rollerset can be in polyamide (**FP**) or in galvanized steel (**FU**), installed on greased bearings. Operating temperature of the rollerset  $\leq 80^\circ\text{C}$ . Please specify the positioning (**H** or **Y**), otherwise it will be supplied with **H** execution.

Das Zubehör ist bei einer Gabel aus lackiertem Stahl mit Leerlaufrolle gebildet. Die Rolle Kam aus Polyamid (**FP**) oder verzinktem Stahl (**FU**) sein, die auf geschmierte Lager montiert wird. Arbeitstemperatur der Rollen  $\leq 80^\circ\text{C}$ . Bitte geben Sie die Orientierung (**H** oder **Y**) genau an sonst wird sie mit **H** Ausführung geliefert.



| Poulie en polyamide<br>Rollerset in polyamide<br>Rolle aus Polyamid |          | Poulie en acier zingué<br>Rollerset in galvanized steel<br>Rolle aus verzinktem Stahl |    |    |    |                 |    |                         |                     |          |                                     |
|---|----------|---|----|----|----|-----------------|----|-------------------------|---------------------|----------|-------------------------------------|
| Type<br>Type<br>Typ   | Cod. N°  | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg   | A  | B  | C  | $\varnothing D$ | L  | Taille<br>Size<br>Größe | Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
| <b>FP 10-1</b>  | BL010284 | 0,18  | 60 | 45 | 23 | 30              | 35 | <b>10</b>               | <b>FP 10-1</b>      | BL010286 | 0,26                                |
| <b>FP 20-1</b>  | BL010284 | 0,18  | 60 | 45 | 23 | 30              | 35 | <b>20</b>               | <b>FP 20-1</b>      | BL010286 | 0,26                                |
| <b>FP 20-2/3</b>  | BL010294 | 0,38  | 66 | 52 | 28 | 40              | 45 | <b>20</b>               | <b>FP 20-2/3</b>    | BL010296 | 0,56                                |
| <b>FP 30-2/3</b>  | BL010294 | 0,38  | 66 | 52 | 28 | 40              | 45 | <b>30</b>               | <b>FP 30-2/3</b>    | BL010296 | 0,56                                |

## KIT pour tendeur de courroies / KIT for belt-tighteners / KIT für Riemenspanner

Poulie en polyamide avec flasques – Type: **FPX** / Poulie en acier Inox avec flasques – Type: **FUX**  
 Rollerset in polyamide with protective shields – Type: **FPX** / Rollerset in stainless steel with protective shields – Type: **FUX**  
 Rolle aus Polyamid mit Schutzschirme – Typ: **FPX** / Rolle aus rostfreiem Stahl mit Schutzschirme – Tvp: **FUX**



**FPX**

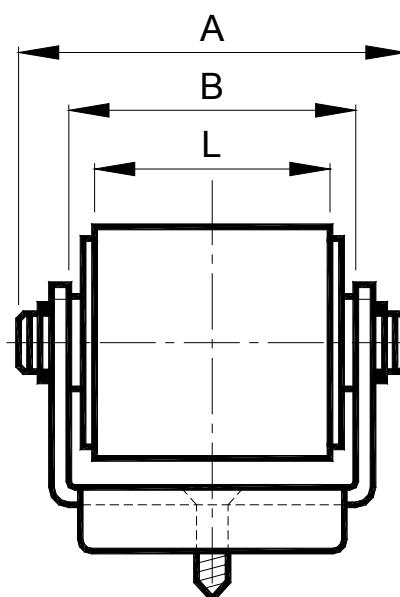
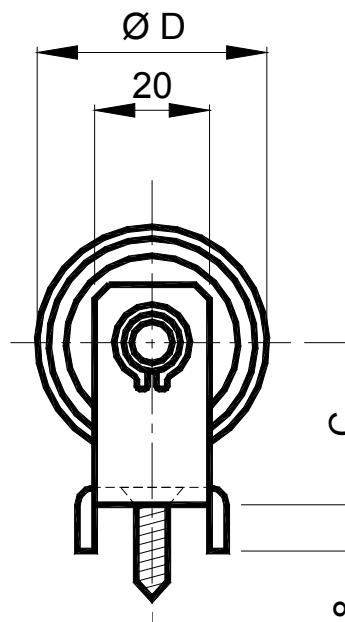
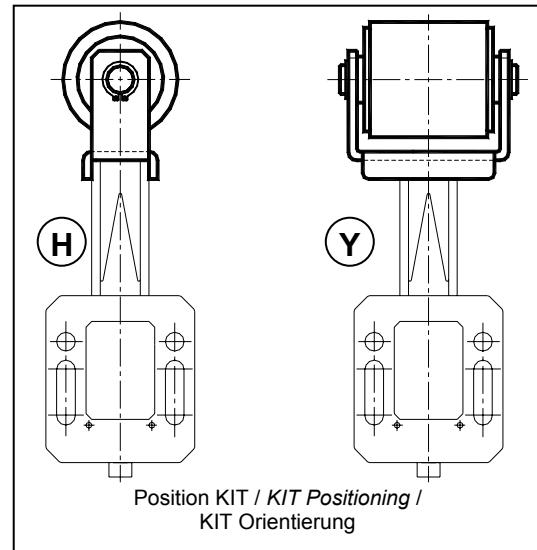


**FUX**

Le KIT est composé d'une Chappe en acier inox et d'une poulie folle. La poulie peut être en polyamide (**FPX**) ou en acier inox (**FUX**) avec bouchon d'étanchéité, monté sur roulement graissé à vie. Adapté pour une ambiance extérieure. Température de travail du galet  $\leq 80^{\circ}\text{C}$ . Spécifier l'orientation (**H** ou **Y**), par défaut il sera monté selon l'exécution **H**.

The kit is made up by a stainless steel fork with idle rollerset. The rollerset can be in polyamide (**FPX**) or in stainless steel (**FUX**). It has the protective shields on both side and it is installed on greased bearings. They are suitable for use in outside enviroment. Operating temperature of the rollersets  $\leq 80^{\circ}\text{C}$ . Please specify the positioning (**H** or **Y**), otherwise it will be supplied with **H** execution.

Das Zubehör ist bei einer Gabel aus rostfreiem Stahl mit Leerlaufrolle gebildet. Die Rolle Kann aus Polyamid (**FPX**) oder rostfreiem Stahl (**FUX**) sein. Sie hat die Schutzschirme auf beiden Seiten und wird auf geschmierte Lager montiert. Sie sind für Benutzung in äußerer Umwelt geeignet. Arbeitstemperatur der Rollen  $\leq 80^{\circ}\text{C}$ . Bitte geben Sie die Orientierung (**H** oder **Y**) genau an, sonst wird sie mit **H** Ausführung geliefert.



Poulie en polyamide avec flasques  
 Rollerset in polyamide with shields  
 Rolle aus Polyamid mit Schutzschirme

Poulie en acier Inox avec flasques  
 Rollerset in stainless steel with shields  
 Rolle aus rostfreiem Stahl mit Schutzschirme

| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg | A  | B  | C  | $\varnothing$<br>D | L  | Taille<br>Size<br>Größe | Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
|---------------------|----------|-------------------------------------|----|----|----|--------------------|----|-------------------------|---------------------|----------|-------------------------------------|
| <b>FPX 10-1</b>     | BL010280 | 0,20                                | 54 | 42 | 23 | 30                 | 35 | <b>10</b>               | <b>FUX 10-1</b>     | BL010282 | 0,30                                |
| <b>FPX 20-1</b>     | BL010280 | 0,20                                | 54 | 42 | 23 | 30                 | 35 | <b>20</b>               | <b>FUX 20-1</b>     | BL010282 | 0,30                                |
| <b>FPX 20-2/3</b>   | BL010290 | 0,30                                | 72 | 58 | 28 | 40                 | 45 | <b>20</b>               | <b>FUX 20-2/3</b>   | BL010292 | 0,60                                |
| <b>FPX 30-2/3</b>   | BL010290 | 0,30                                | 72 | 58 | 28 | 40                 | 45 | <b>30</b>               | <b>FUX 30-2/3</b>   | BL010292 | 0,60                                |

## KIT pour tendeur de courroies / KIT for belt tighteners / KIT für Riemenspanner

Poulie pour applications spéciales – Type: **FG**

*Rollerset for special applications – Type: FG*

Rolle für spezielle Anwendungen – Typ: **FG**

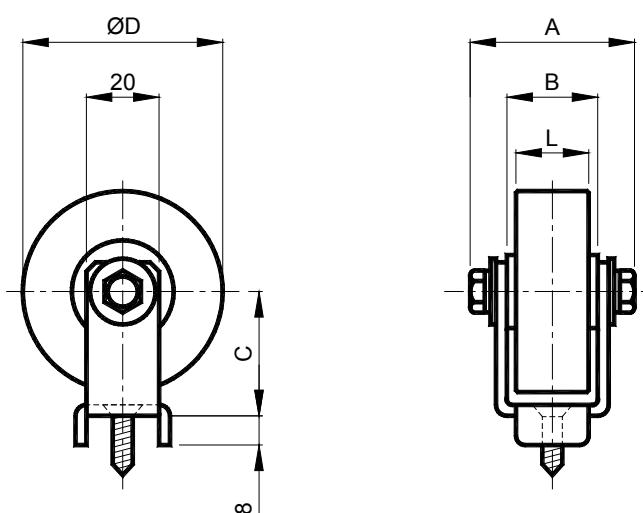
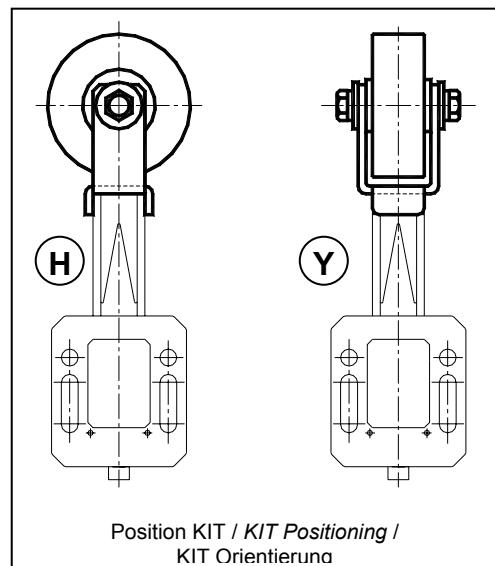
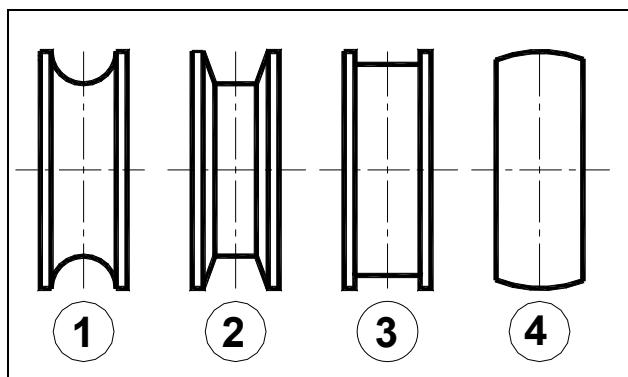
Le KIT est composé d'une Chappe en acier vernis avec une poulie tendeur. La poulie en polyamide est monté sur roulement à bille grasse à vie . Température de travail de la poulie  $\leq 80^{\circ}\text{C}$ . Spécifier l'orientation (**H** ou **Y**), par défaut il sera monté selon l'exécution **H**.

Exécutions avec des dimensions et profils sur demande (1,2,3,4).



The KIT is made up by a painted steel fork with idle rollerset. The polyamide rollerset is installed on greased bearings. Operating temperature of the rollerset  $< 80^{\circ}\text{C}$ . Please specify the positioning (**H** or **Y**), otherwise it will be supplied with **H** execution. Executions with dimensions and profiles on request (1,2,3,4).

Das Zubehör ist bei einer Gabel aus lackiertem Stahl mit Leerlaufrolle gebildet. Die Rolle aus Polyamid wird auf geschmierte Lager montiert. Arbeitstemperatur der Rolle  $< 80^{\circ}\text{C}$ . Bitte geben Sie die Orientierung (**H** oder **Y**) genau an, sonst wird sie mit **H** Ausführung geliefert. Ausführungen mit Größen und Profile auf Wunsch (1,2,3,4).



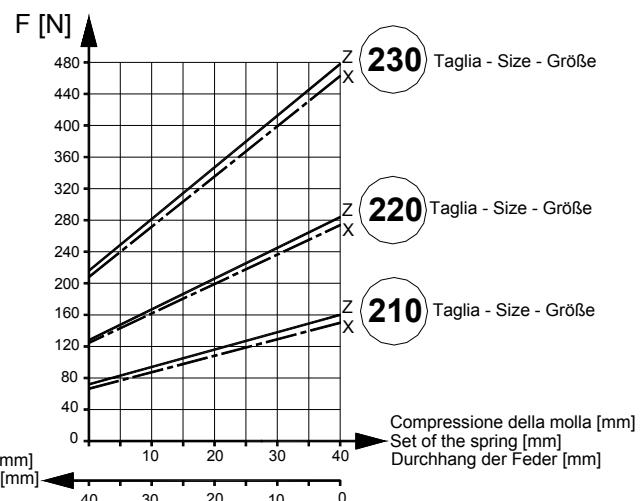
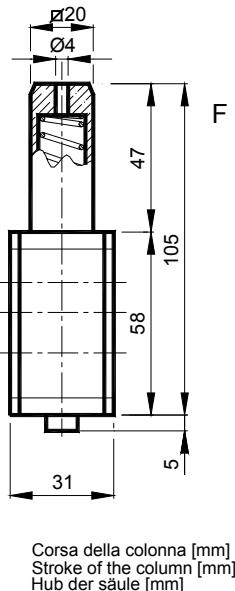
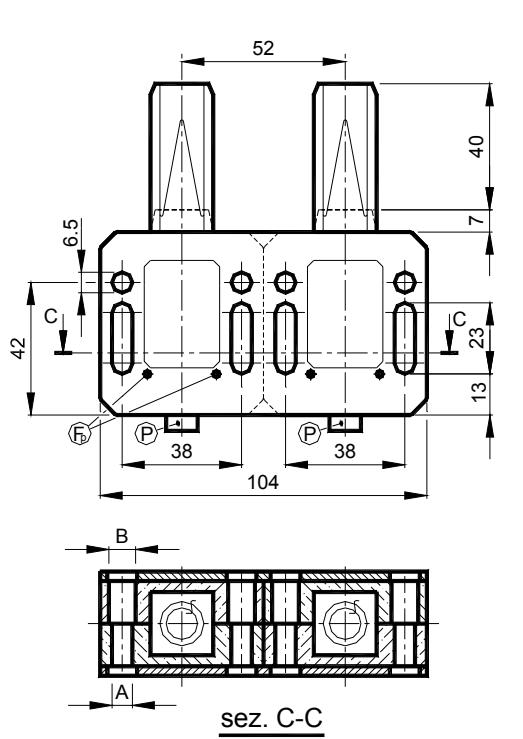
| Poulie en polyamide<br>Rollerset in polyamid<br>Rolle aus Polyamid |          | Taille<br>Size<br>Größe | A  | B  | C  | $\varnothing\text{D}$ | L  | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
|--|----------|-------------------------|----|----|----|-----------------------|----|-------------------------------------|
| Type<br>Type<br>Typ  | Cod. N°  |                         |    |    |    |                       |    |                                     |
| <b>FG 10-A</b>   | BL010300 | <b>10</b>               | 45 | 25 | 34 | 55                    | 20 | 0,16                                |
| <b>FG 20-A</b>   | BL010300 | <b>20</b>               | 45 | 25 | 34 | 55                    | 20 | 0,16                                |
| <b>FG 20-B</b>   | BL010302 | <b>20</b>               | 55 | 35 | 34 | 55                    | 30 | 0,21                                |
| <b>FG 30-B</b>   | BL010302 | <b>30</b>               | 55 | 35 | 34 | 55                    | 30 | 0,21                                |
| <b>FG 30-C</b>   | BL010304 | <b>30</b>               | 65 | 45 | 34 | 55                    | 40 | 0,26                                |

**Eléments élastiques BLUD – Type BD-Z: avec ressorts en acier zingué – Type BD-X: avec ressorts en acier inox**  
**BLUD elastic elements – Type BD-Z: with springs in galvanized steel – Type BD-X: with springs in stainless steel**  
**BLUD elastische Elemente – Typ: BD-Z mit federn aus verzinktem Stahl – Typ: BD-X mit federn aus rostfreiem Stahl**

BLUD est réalisé complètement en matière plastique avec plaques et vis en acier INOX. Le ressort intérieur peut être en acier Inox. La température maximale de travail est +80°C. Tout les corps sont fournis avec système de pré charge. La course est de 40 mm.

*BLUD is completely built in plastic with plates and screws in stainless steel. The inside springs can be in galvanized or stainless steel. The maximum operating temperature is +80°C. All the bodies are supplied with preloading system. The stroke is 40mm.*

BLUD ist vollständig aus Plastikmaterial mit Platten und Schrauben aus rostfreiem Stahl hergestellt. Innerhalb können die Feder aus verzinktem oder rostfreiem Stahl sein. Die Höchstarbeitstemperatur ist +80°C. Alle Körper werden mit Vorspannsystem geliefert. Der Hub ist 40mm.



**Diagramma di carico**  
**Loading diagram**  
**Ladungsdiagramm**

(F<sub>p</sub>) = Trou de Précharge – Preloading hole – Vorspannloch

(P) = Pic de Précharge – Preloading pin – Vorspannzapfen

| Avec ressort en acier zingué<br>With springs in galvanized steel<br>Mit federn aus verzinktem Stahl |                 | Poids 0,36 Kg<br>Weight 0,36 Kg<br>Gewicht 0,36 Kg |     |         | Avec resort en acier inox<br>With springs in stainless steel<br>Mit federn aus rostfreiem Stahl |                 | Poids 0,36 Kg<br>Weight 0,36 Kg<br>Gewicht 0,36 Kg |  |  |
|---|-----------------|--|-----|---------|---|-----------------|--|--|--|
| Type<br>Type<br>Typ   | Cod. N°         | A  | B   | Newton  | Type<br>Type<br>Typ   | Cod. N°         | Newton   |  |  |
| <b>BD 2·10-6 Z</b>  | <b>BL010310</b> | 6,5  | 6,5 | 72-158  | <b>BD 2·10-6 X</b>  | <b>BL010410</b> | 70-154   |  |  |
| <b>BD 2·10-8 Z</b>  | <b>BL010313</b> | 8,5  | 8,5 | 72-158  | <b>BD 2·10-8 X</b>  | <b>BL010413</b> | 70-154   |  |  |
| <b>BD 2·10-6/8 Z</b>  | <b>BL010316</b> | 6,5  | 8,5 | 72-158  | <b>BD 2·10-6/8 X</b>  | <b>BL010416</b> | 70-154   |  |  |
| <b>BD 2·20-6 Z</b>  | <b>BL010320</b> | 6,5  | 6,5 | 128-284 | <b>BD 2·20-6 X</b>  | <b>BL010420</b> | 126-278  |  |  |
| <b>BD 2·20-8 Z</b>  | <b>BL010323</b> | 8,5  | 8,5 | 128-284 | <b>BD 2·20-8 X</b>  | <b>BL010423</b> | 126-278  |  |  |
| <b>BD 2·20-6/8 Z</b>  | <b>BL010326</b> | 6,5  | 8,5 | 128-284 | <b>BD 2·20-6/8 X</b>  | <b>BL010426</b> | 126-278  |  |  |
| <b>BD 2·30-6 Z</b>  | <b>BL010330</b> | 6,5  | 6,5 | 216-478 | <b>BD 2·30-6 X</b>  | <b>BL010430</b> | 210-466  |  |  |
| <b>BD 2·30-8 Z</b>  | <b>BL010333</b> | 8,5  | 8,5 | 216-478 | <b>BD 2·30-8 X</b>  | <b>BL010433</b> | 210-466  |  |  |
| <b>BD 2·30-6/8 Z</b>  | <b>BL010336</b> | 6,5  | 8,5 | 216-478 | <b>BD 2·30-6/8 X</b>  | <b>BL010436</b> | 210-466  |  |  |

**Eléments élastiques BLUD – Type BF-Z:** avec ressorts en acier zingué – **Type BF-X:** avec ressorts en acier inox  
**BLUD elastic elements – Type BF-Z:** with springs in galvanized steel – **Type BF-X:** with springs in stainless steel  
**BLUD elastische Elemente – Type:** **BF-Z** mit federn aus verzinktem Stahl – Typ: **BF-X** mit federn aus rostfreiem Stahl

BLUD avec bride de fixation frontale. BLUD est réalisé complètement en matière plastique avec plaques et vis en acier INOX. Le ressort intérieur peut être en acier zingué ou acier Inox. La température maximale de travail est +80°C. Tout les corps sont fournis avec système de pré charge. La course est de 40 mm.

*BLUD with the sticking out fixing support. BLUD is completely built in plastic with plates and screws in stainless steel. The inside springs can be in galvanized or stainless steel. The maximum operating temperature is +80°C. All the bodies are supplied with preloading system. The stroke is 40mm.*

BLUD mit hervorstehender Einspannungsbügel. BLUD ist vollständig aus Plastikmaterial mit Platten und Schrauben aus rostfreiem Stahl hergestellt. Innerhalb können die Feder aus verzinktem oder rostfreiem Stahl sein. Die Höchstarbeitstemperatur ist +80°C. Alle Körper werden mit Vorspannsystem geliefert. Der Hub ist 40mm.

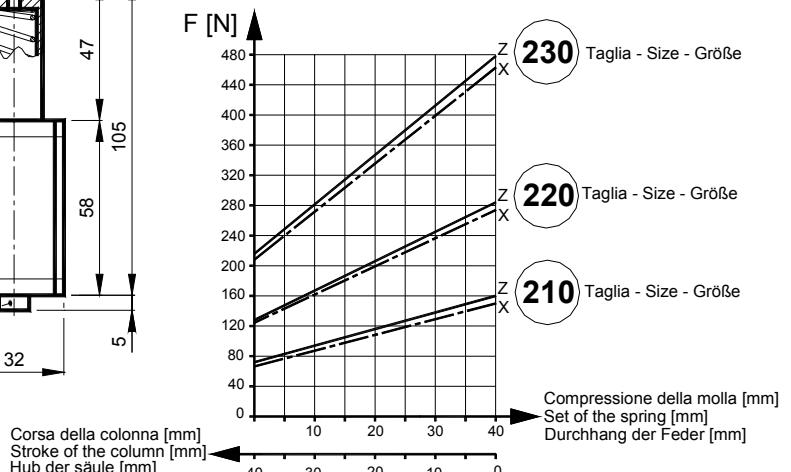
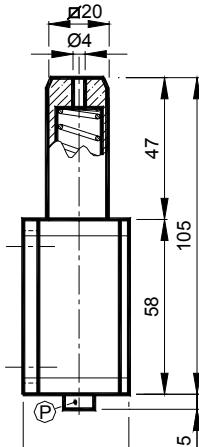
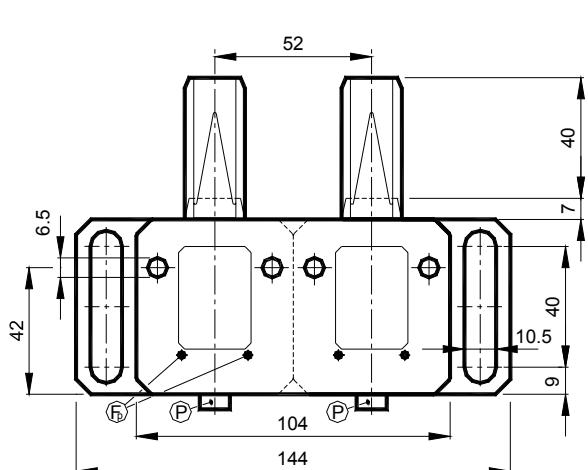


Diagramma di carico  
Loading diagram  
Ladungsdiagramm

(F<sub>D</sub>) = Trou de Précharge – Preloading hole – Vorspannloch

(P) = Pic de Précharge – Preloading pin – Vorspannzapfen

| Avec ressort en acier zingué<br>With springs in galvanized steel<br>Mit federn aus verzinktem Stahl |                 | Avec ressort en acier inox<br>With springs in stainless steel<br>Mit federn aus rostfreiem Stahl |                                     |                     |                 |         |
|---|-----------------|--|-------------------------------------|---------------------|-----------------|---------|
| Type<br>Type<br>Typ   | Cod. N°         | Newton   | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>In Kg | Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°         | Newton  |
| <b>BF 2-10 Z</b>  | <b>BL010450</b> | 72-158   | 0,42                                | <b>BF 2-10 X</b>    | <b>BL010460</b> | 70-154  |
| <b>BF 2-20 Z</b>  | <b>BL010453</b> | 128-284  | 0,42                                | <b>BF 2-20 X</b>    | <b>BL010463</b> | 126-278 |
| <b>BF 2-30 Z</b>  | <b>BL010456</b> | 216-478  | 0,42                                | <b>BF 2-30 X</b>    | <b>BL010466</b> | 210-466 |

**Eléments élastiques BLUD – Type BA-Z:** avec ressorts en acier zingué – **Type BA-X:** avec ressorts en acier Inox  
**BLUD elastic elements – Type BA-Z:** with springs in galvanized steel – **Type BA-X:** with springs in stainless steel  
**BLUD elastische Elemente – Typ: BA-Z mit federn aus verzinktem Stahl – Typ: BA-X mit federn aus rostfreiem Stahl**

BLUD avec fixation en équerre. BLUD est réalisé complètement en matière plastique avec plaques et vis en acier INOX. Le ressort intérieur peut être en acier zingué ou acier Inox. La température maximale de travail est +80°C. Tout les corps sont fournis avec système de pré charge. Spécifier le type d'exécution (A-B-C), par défaut l'orientation sera de type "A". La course est de 40 mm.

*BLUD with L-shaped fixing support. BLUD is completely built in plastic with plates and screws in stainless steel. The inside springs can be in galvanized or stainless steel. The maximum operating temperature is +80°C. Please specify the Type of execution (A-B-C), otherwise it will be supplied with A positioning. The stroke is 40mm.*

BLUD mit L-förmigem Einspannungsbügel. BLUD ist vollständig aus Plastikmaterial mit Platten und Schrauben aus rostfreiem Stahl hergestellt. Innerhalb können die Feder aus verzinktem oder rostfreiem Stahl sein. Die Höchstarbeitstemperatur ist +80°C. Bitte geben Sie den Ausführungstyp (A-B-C) genau an, sonst wird es mit A Ausführung geliefert. Der Hub ist 40mm.

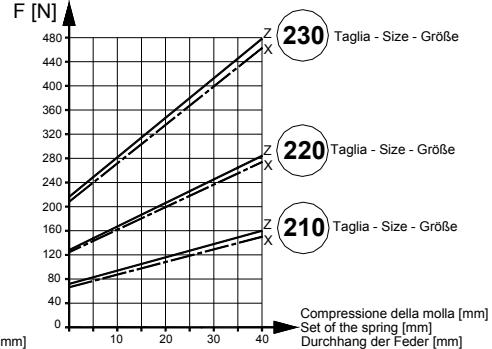
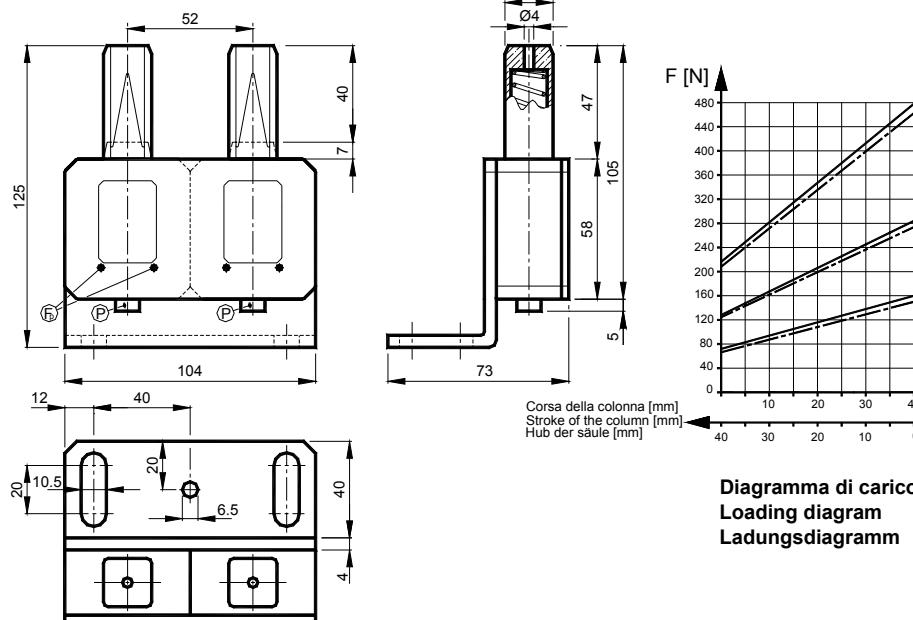
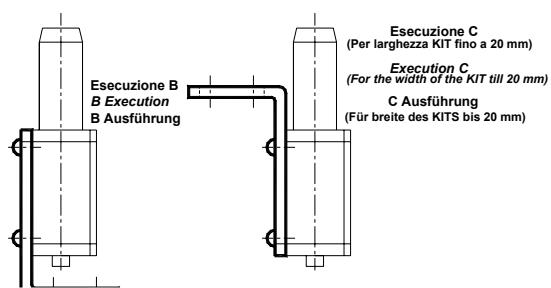


Diagramma di carico  
Loading diagram  
Ladungsdiagramm

(F<sub>D</sub>) = Trou de Précharge – Preloading hole – Vorspannloch

(P) = Pic de Précharge – Preloading pin – Vorspannzapfen

Avec ressort en acier zingué  
With springs in galvanized steel  
Mit federn aus verzinktem Stahl

| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°         | Newton  | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>In Kg |
|---------------------|-----------------|---------|-------------------------------------|
| <b>BA 2-10 Z</b>    | <b>BL010470</b> | 72-158  | 0,50                                |
| <b>BA 2-20 Z</b>    | <b>BL010473</b> | 128-284 | 0,50                                |
| <b>BA 2-30 Z</b>    | <b>BL010476</b> | 216-478 | 0,50                                |

Avec ressort en acier inox  
With springs in stainless steel  
Mit federn aus rostfreiem Stahl

| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°         | Newton  |
|---------------------|-----------------|---------|
| <b>BA 2-10 X</b>    | <b>BL010480</b> | 70-154  |
| <b>BA 2-20 X</b>    | <b>BL010483</b> | 126-278 |
| <b>BA 2-30 X</b>    | <b>BL010486</b> | 210-466 |

Tableau de choix KIT / Choose table KIT / Tabelle zur Auswahl der SETS

| Chaînes - Chain - Kette<br>(DIN 8187)   |   | Type - Type - Typ   | Taille - Size - Größe |
|---|---|---|-----------------------|
| ISO   | Pas<br>Pitch<br>Teilung   | VG  |                       |
|   |  |     |                       |
| 05-B1   | 8 mm  | VG 2•10-0S  | 10                    |
| 06-B1   | 3/8"x7/32"  | VG 2•10-1S  | 10                    |
| 06-B1   | 3/8"x7/32"  | VG 2•20-1S  | 20                    |
| 08-B1   | 1/2"x5/16"  | VG 2•20-2S  | 20                    |
| 10-B1   | 5/8"x3/8"   | VG 2•20-3S  | 20                    |
| 10-B1   | 5/8"x3/8"   | VG 2•30-3S  | 30                    |
| 12-B1   | 3/4"x7/16"  | VG 2•30-4S  | 30                    |
| 16-B1   | 1"x17,02 mm   | VG 2•30-5S  | 30                    |
| 05-B2   | 8 mm  | VG 2•10-1D  | 10                    |
| 06-B2   | 3/8"x7/32"  | VG 2•10-1D  | 10                    |
| 06-B2   | 3/8"x7/32"  | VG 2•20-1D  | 20                    |
| 08-B2   | 1/2"x5/16"  | VG 2•20-2D  | 20                    |
| 10-B2   | 5/8"x3/8"   | VG 2•20-3D  | 20                    |
| 10-B2   | 5/8"x3/8"   | VG 2•30-3D  | 30                    |
| 12-B2   | 3/4"x7/16"  | VG 2•30-4D  | 30                    |
| 16-B2   | 1"x17,02 mm   | VG 2•30-5D  | 30                    |
| 05-B3   | 8 mm  | VG 2•10-0T  | 10                    |
| 06-B3   | 3/8"x7/32"  | VG 2•10-1T  | 10                    |
| 06-B3   | 3/8"x7/32"  | VG 2•20-1T  | 20                    |
| 08-B3   | 1/2"x5/16"  | VG 2•20-2T  | 20                    |
| 08-B3   | 1/2"x5/16"  | VG 2•30-2T  | 30                    |
| 10-B3   | 5/8"x3/8"   | VG 2•20-3T  | 20                    |
| 10-B3   | 5/8"x3/8"   | VG 2•30-3T  | 30                    |
| 12-B3   | 3/4"x7/16"  | VG 2•30-4T  | 30                    |
| 16-B3   | 1"x17,02 mm   | VG 2•30-5T  | 30                    |
| <b>TAILLE</b><br><b>SIZE</b> <b>2•10:</b> Z: 72 -158<br><b>GRÖÙE</b> X: 70 -154 N   |   |  |                       |
| <b>TAILLE</b><br><b>SIZE</b> <b>2•20:</b> Z: 128 -284<br><b>GRÖÙE</b> X: 126 -278 N |   |   |                       |
| <b>TAILLE</b><br><b>SIZE</b> <b>2•30:</b> Z: 216 -478<br><b>GRÖÙE</b> X: 210 -466 N |   |   |                       |

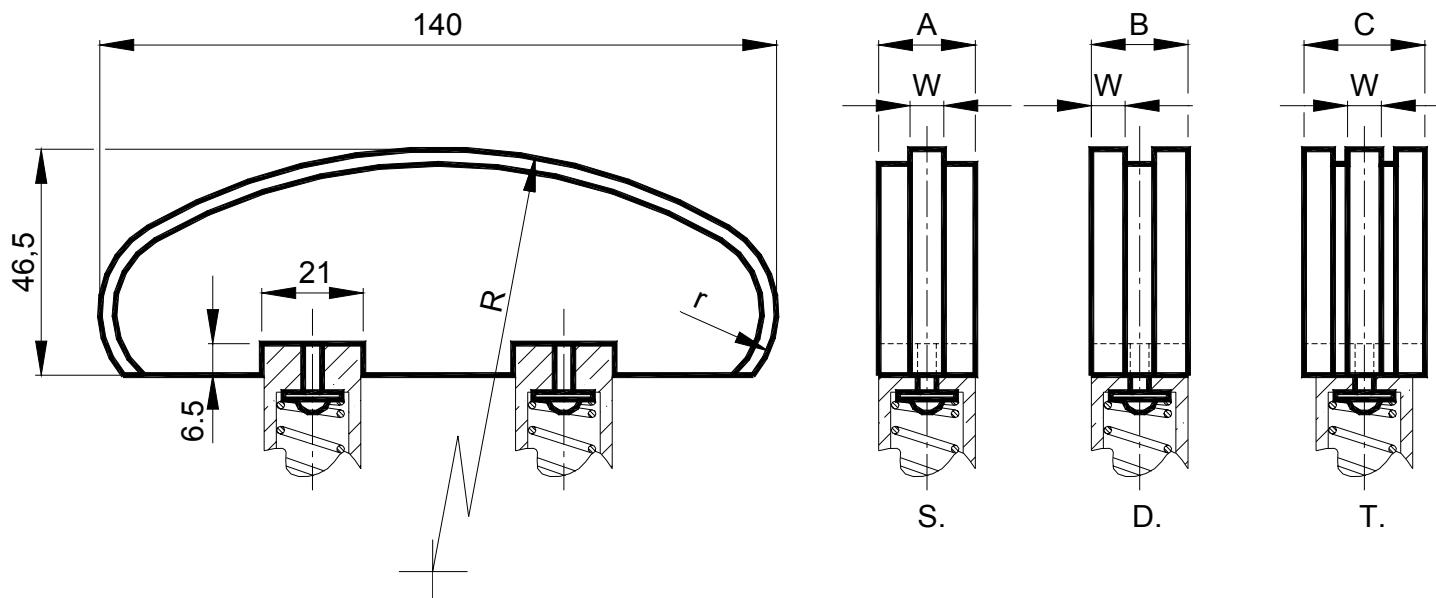
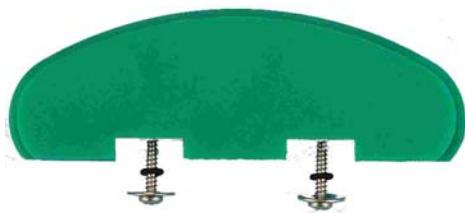
## KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner

Patin en polyéthylène – Type: **VG** / Polyethylene sliding block – Type: **VG** / Gleitschiene aus Polyäthylen – Typ: **VG**

Le KIT est composé d'un patin en polyéthylène à haute densité moléculaire monté avec vis en acier Inox. Vitesse de travail ≤20 m/min. Température de travail du patin ≤70°C. Préconisé pour les entraxes long set pour usage dans des ambiances extérieures.

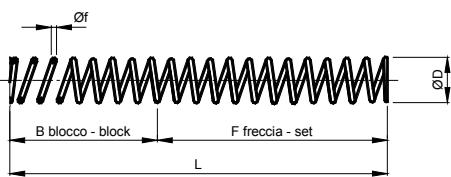
*The KIT is made up by a polyethylene sliding block with high modular density with bolts and nuts in stainless steel. Operating speed ≤20m/min. Sliding block operating temperature ≤70°C. It is suitable for big interaxis and for use in outside enviroment.*

Das Zubehör ist bei einer Gleitschiene aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte mit Bolzen aus rostfreiem Stahl gebildet. Arbeitsgeschwindigkeit ≤20m/min. Arbeitstemperatur der Gleitschiene ≤70°C. Es ist für große Achsenabstände und für Benutzung in äußerer Umwelt geeignet.



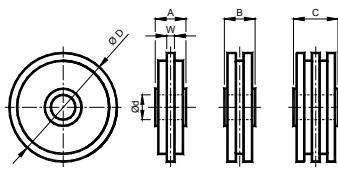
| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain Kette | Taille<br>Size<br>Größe | r  | R   | A  | B  | C  | W   | Poids Weight<br>Gewicht in Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|-----------------------|-------------------------|----|-----|----|----|----|-----|-------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                       |                         |    |     |    |    |    |     | S.                            | D.   | T.   |
| <b>VG 2•10-0</b>    | BL010500     | BL010520     | BL010540     | 8 mm                  | <b>2•10</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 20 | 2,5 | 0,07                          | 0,07 | 0,09 |
| <b>VG 2•10-1</b>    | BL010502     | BL010522     | BL010542     | 3/8"x7/32"            | <b>2•10</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 25 | 5   | 0,08                          | 0,08 | 0,10 |
| <b>VG 2•20-1</b>    | BL010502     | BL010522     | BL010542     | 3/8"x7/32"            | <b>2•20</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 25 | 5   | 0,08                          | 0,08 | 0,10 |
| <b>VG 2•20-2</b>    | BL010504     | BL010524     | BL010544     | 1/2"x5/16"            | <b>2•20</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 35 | 7   | 0,08                          | 0,08 | 0,10 |
| <b>VG 2•30-2</b>    |              |              | BL010544     | 1/2"x5/16"            | <b>2•30</b>             | 20 | 120 |    |    | 35 | 7   |                               |      | 0,10 |
| <b>VG 2•20-3</b>    | BL010506     | BL010526     | BL010546     | 5/8"x3/8"             | <b>2•20</b>             | 20 | 140 | 20 | 25 | 42 | 9   | 0,10                          | 0,12 | 0,3  |
| <b>VG 2•30-3</b>    | BL010506     | BL010526     | BL010546     | 5/8"x3/8"             | <b>2•30</b>             | 20 | 140 | 20 | 25 | 42 | 9   | 0,10                          | 0,12 | 0,3  |
| <b>VG 2•30-4</b>    | BL010508     | BL010528     | BL010548     | 3/4"x7/16"            | <b>2•30</b>             | 20 | 140 | 20 | 30 | 50 | 11  | 0,12                          | 0,25 | 0,35 |
| <b>VG 2•30-5</b>    | BL010510     | BL010530     | BL010550     | 1"x17,02 mm           | <b>2•30</b>             | 20 | 160 | 25 | 45 | 80 | 16  | 0,20                          | 0,50 | 0,8  |

## Accessoires / Accessories / Zubehör



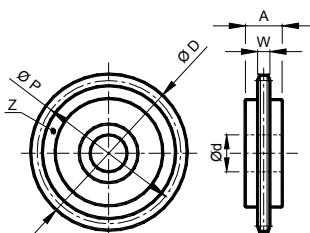
Ressort Type: MB Z (Zinguée) / MB X (Inox)  
 Spring Type: MB Z (Galvanized) / MB X (Stainless)  
 Feder Typ: MB Z (Verzinkt) / MB X (Rostfrei)

| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | Øf  | L   | ØD | B     | F    | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
|---------------------|----------|-----|-----|----|-------|------|-------------------------------------|
| MOLLA MB10 Z        | BL001034 | 1,4 | 118 | 14 | 29,40 | 88,6 | 0,01                                |
| MOLLA MB20 Z        | BL001036 | 1,6 | 118 | 14 | 33,60 | 84,4 | 0,01                                |
| MOLLA MB30 Z        | BL001038 | 1,8 | 118 | 14 | 37,80 | 80,2 | 0,02                                |
| MOLLA MB10 X        | BL001054 | 1,4 | 118 | 14 | 29,40 | 88,6 | 0,01                                |
| MOLLA MB20 X        | BL001056 | 1,6 | 118 | 14 | 33,60 | 84,4 | 0,01                                |
| MOLLA MB30 X        | BL001058 | 1,8 | 118 | 14 | 37,80 | 80,2 | 0,02                                |



Roue folle Type: R  
 Wheelset Type: R  
 Rädchen Typ: R

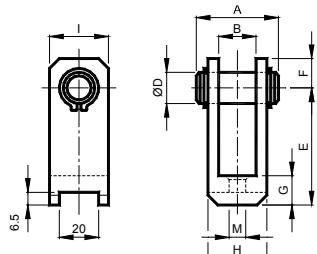
| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain<br>Kette | A  | B  | C  | ØD  | Ød | W   | Poids Weight<br>Gewicht in Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------|----|----|----|-----|----|-----|-------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                          | S. | D. | T. |     |    |     |                               |      |      |
| R0                  | AR004233     | AR004243     |              | 8 mm                     | 18 | 18 |    | 70  | 16 | 2,5 | 0,04                          | 0,04 |      |
| R1                  | AR004234     | AR004244     | AR004253     | 3/8"x7/32"               | 18 | 18 | 36 | 70  | 16 | 5   | 0,04                          | 0,04 |      |
| R2                  | AR004235     | AR004245     | AR004254     | 1/2"x5/16"               | 18 | 36 | 36 | 70  | 16 | 7   | 0,04                          | 0,10 | 0,10 |
| R3                  | AR004236     | AR004246     | AR004255     | 5/8"x3/8"                | 18 | 36 | 50 | 90  | 16 | 9   | 0,08                          | 0,16 | 0,18 |
| R4                  | AR004237     | AR004247     | AR004256     | 3/4"x7/16"               | 18 | 36 | 49 | 90  | 16 | 11  | 0,08                          | 0,18 | 0,20 |
| R5                  | AR004238     | AR004248     |              | 1"x17,02mm               | 18 | 50 |    | 110 | 20 | 16  | 0,14                          | 0,20 |      |
| R6                  | AR004239     |              |              | 1"1/4x3/4"               | 18 |    |    | 110 | 20 | 18  | 0,15                          |      |      |
| R7                  | AR004240     |              |              | 1"1/2x1"                 | 24 |    |    | 110 | 20 | 24  | 0,22                          |      |      |



Pignon en plastique Type: PN  
 Sprocket wheelsets Type: PN  
 Kettenradsätze Typ: PN

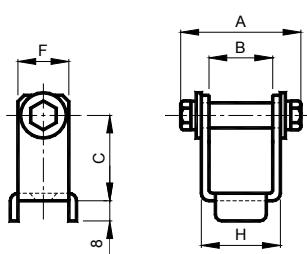
| Type<br>Type<br>Typ | Cod.N°   | Chaîne<br>Chain<br>Kette | Z  | A    | Ød                                   | ØP    | ØD   | W   | Poids Weight<br>Gewicht In Kg |  |  |
|---------------------|----------|--------------------------|----|------|--------------------------------------|-------|------|-----|-------------------------------|--|--|
| PN1-21              | RE002180 | 3/8"x7/32"               | 21 | 18,3 | 16 <sup>+0,26</sup> <sub>+0,13</sub> | 63,90 | 68,0 | 5,3 | 0,15                          |  |  |
| PN2-18              | RE002182 | 1/2"x5/16"               | 18 | 18,3 | 16 <sup>+0,26</sup> <sub>+0,13</sub> | 65,10 | 69,5 | 7,2 | 0,16                          |  |  |
| PN3-17              | RE002184 | 5/8"x3/8"                | 17 | 18,3 | 16 <sup>+0,26</sup> <sub>+0,13</sub> | 71,34 | 78,0 | 9,1 | 0,30                          |  |  |

Chappe Type: FF  
Bracket Type: FF  
Gabel Typ: FF



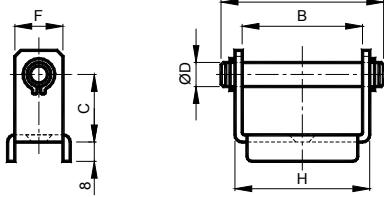
| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | A  | B  | Ø<br>D | E  | F  | G  | H  | I  | M | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
|---------------------|----------|----|----|--------|----|----|----|----|----|---|-------------------------------------|
| F 10 F              | BL010560 | 40 | 19 | 16     | 60 | 15 | 15 | 30 | 30 | 8 | 0,12                                |
| F 11 F              | BL010561 | 45 | 19 | 16     | 70 | 15 | 15 | 35 | 30 | 8 | 0,16                                |
| F 12 F              | BL010562 | 60 | 37 | 16     | 60 | 15 | 15 | 50 | 30 | 8 | 0,18                                |

Chappe Type: FS  
Bracket Type: FS  
Gabel Typ: FS

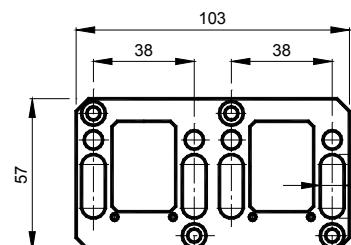


| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | A  | B  | C  | F  | H  | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
|---------------------|----------|----|----|----|----|----|-------------------------------------|
| FS A                | BL010565 | 45 | 25 | 34 | 20 | 32 | 0,06                                |
| FS B                | BL010566 | 55 | 35 | 34 | 20 | 42 | 0,08                                |
| FS C                | BL010567 | 65 | 45 | 34 | 20 | 52 | 0,10                                |

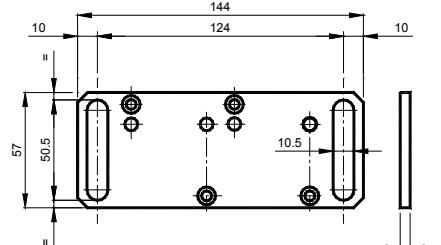
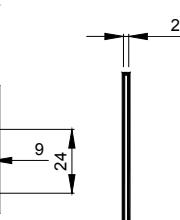
Chappe Type: FR  
Bracket Type: FR  
Gabel Typ: FR



| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | A  | B  | C  | Ø<br>D | F  | H  | Matières<br>Material<br>Material                        | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
|---------------------|----------|----|----|----|--------|----|----|---|-------------------------------------|
| FR 1                | BL010570 | 60 | 45 | 23 | 8      | 20 | 52 | Acciaio verniciato<br>Painted steel<br>Lackiertem Stahl | 0,08                                |
| FR 2/3              | BL010571 | 66 | 52 | 28 | 10     | 20 | 58 | Acciaio verniciato<br>Painted steel<br>Lackiertem Stahl | 0,10                                |
| XFR 1               | BL010575 | 54 | 42 | 23 | 8      | 20 | 49 | Inox / Stainless /<br>Rostfrei                          | 0,08                                |
| XFR 2/3             | BL010576 | 72 | 58 | 28 | 10     | 20 | 64 | Inox / Stainless /<br>Rostfrei                          | 0,11                                |



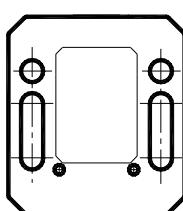
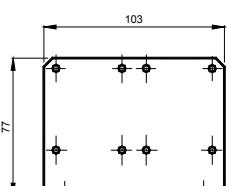
Platine de liaison Type: PUCod: BL001270 (Peso 0,06 Kg)  
Joint plate Type: PU Cod: BL001270 (Weight 0,06 Kg)  
Verbindungsplatte Typ: PU Cod: BL001270  
(Gewicht 0,06 Kg)



Platine de fixation Type:PD Cod: BL001274 (Peso 0,18 Kg)  
Fixing plate Type: PD Cod: BL001274 (Weight 0,18 Kg)  
Einspannungsplatte Typ: PD Cod: BL001274  
(Gewicht 0,18 Kg)



Pic de précharge BL001080  
Preloading pin BL001080  
Vorspannzapfen BL001080



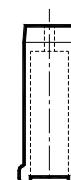
Corps Type M6 Cod: BL001000 (Peso 0,03 Kg)  
Corps Type M8 Cod: BL001005 (Peso 0,03 Kg)

Body Type M6 Cod: BL001000 (Weight 0,03 Kg)  
Body Type M8 Cod: BL001005 (Weight 0,03 Kg)

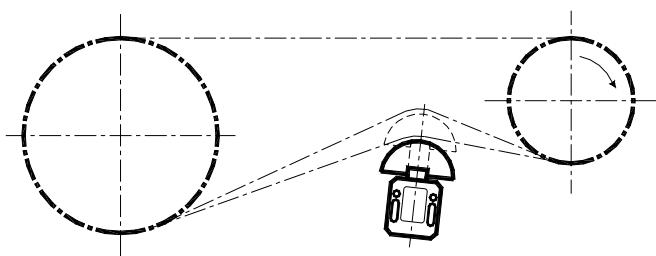
Axe Cod: BL001020 (Peso 0,02 Kg)  
Column Cod: BL001020 (Weight 0,02 Kg)  
Säule Cod: BL001020 (Gewicht 0,02 Kg)

Platine angulaire Type: PACod: BL001278 (Peso 0,38 Kg)  
Angular plate Type PA: Cod: BL001278 (Weight 0,38 Kg)  
Winkelplate Typ PA: Cod: BL001278 (Gewicht 0,38 Kg)

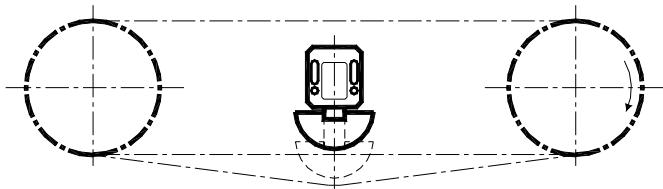
Körper Typ M6 Cod: BL001000 (Gewicht 0,03 Kg)  
Körper Typ M8 Cod: BL001005 (Gewicht 0,03 Kg)



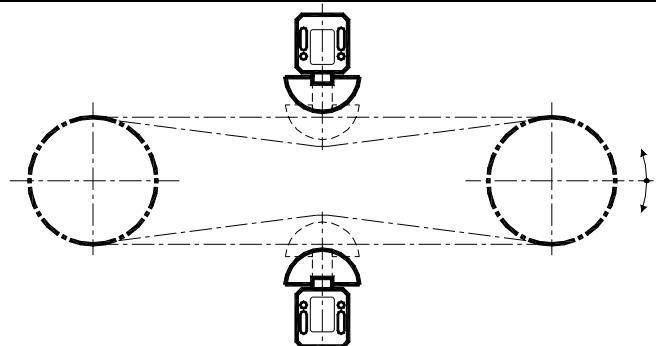
## Exemples d'Application / Examples of application / Anwendungsbeispiele



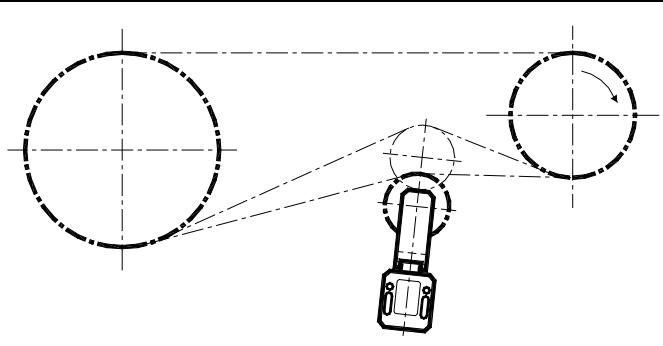
**Fig. - Bild 1**  
Tendeur de Chaîne – Chain tightener – Kettenspanner



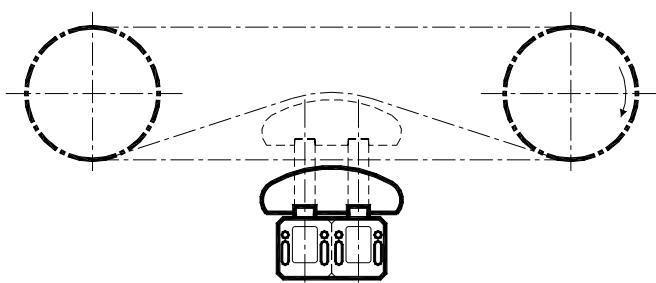
**Fig. - Bild 2**  
Tendeur de Chaîne interne – Internal chain tightener – Interner Kettenspanner



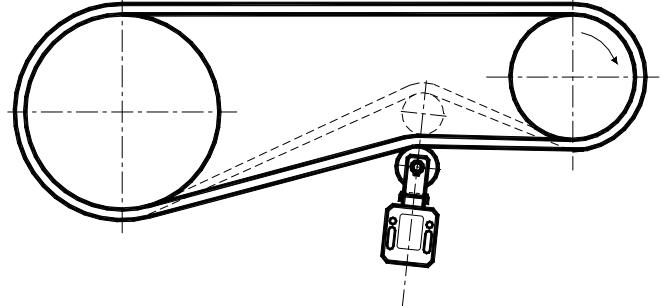
**Fig. - Bild 3**  
Double tension pour mouvements réversibles  
Double tightening for reversible movements  
Doppelte Spannung für umkehrbare Bewegungen



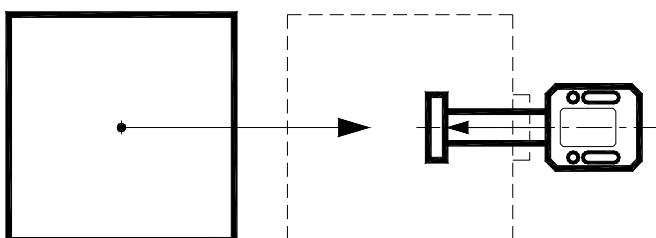
**Fig. - Bild 4**  
Version pour vitesse élevée, avec pignon monté sur roulement  
Version for use with high speed, with pinion mounted on bearing  
Ausführung für hohe Geschwindigkeit mittels Ritzels auf Lager



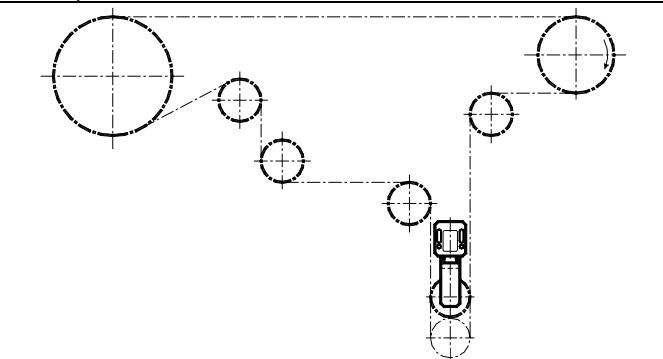
**Fig. - Bild 5**  
Récupération de chaîne pour grand entraxe  
Chain recovery for big interaxis  
Rückgewinnung der kette für große achsenabstände



**Fig. - Bild 6**  
Tendeur de courroie  
Belt stretcher  
Riemenspanner



**Fig. - Bild 7**  
Décélération  
Decelerator  
Verzögerer



**Fig. - Bild 8**  
Tension automatique d'une caténaire  
Automatic tension of a catenary  
Automatische Spannung einer Kettenlinie

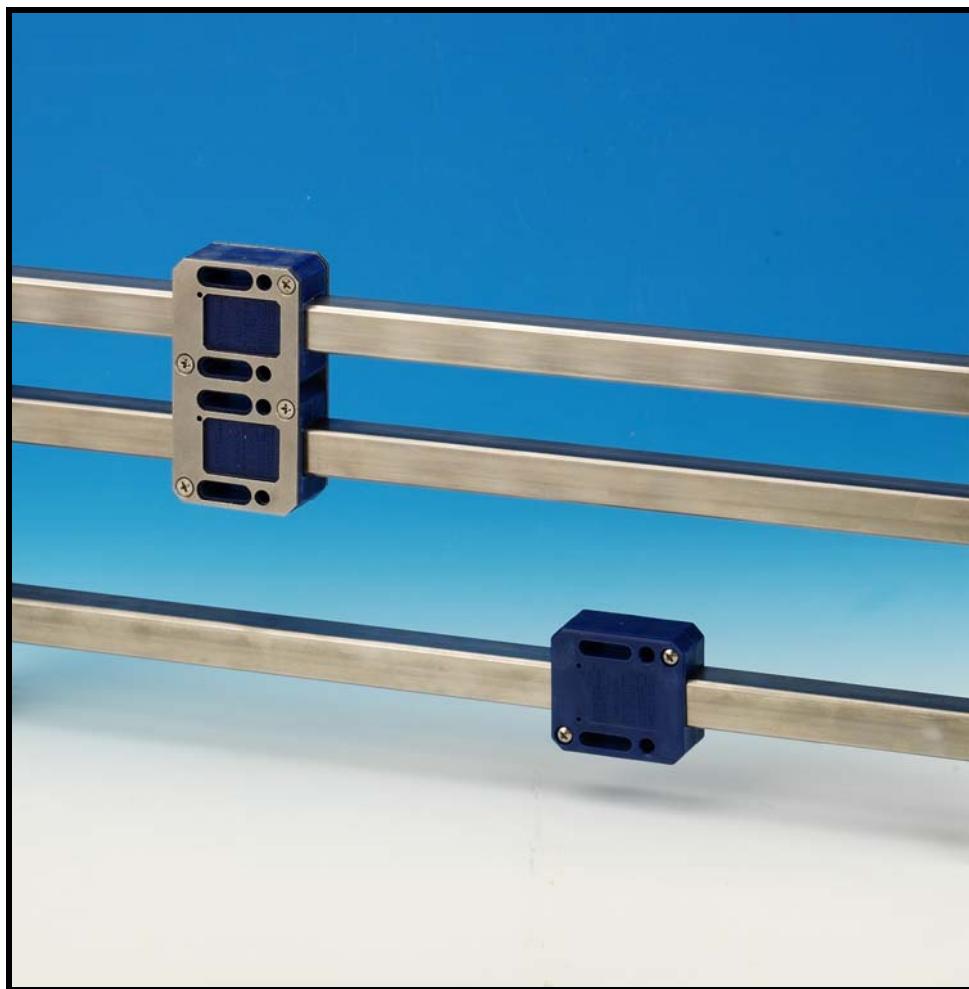


ITC Idée Technique Canova  
S.a.r.l.

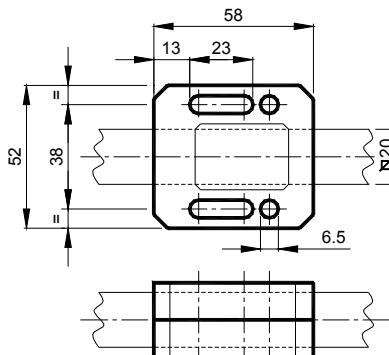
# GUIDE DE GLISSEMENT AXIAL

## AXIAL SLIDES

## AXIALE GLEITBAHNEN



## Guide de glissement axial - Type: GS / Axial slides – Type: GS / Axiale Gleitbahnen – Typ: GS



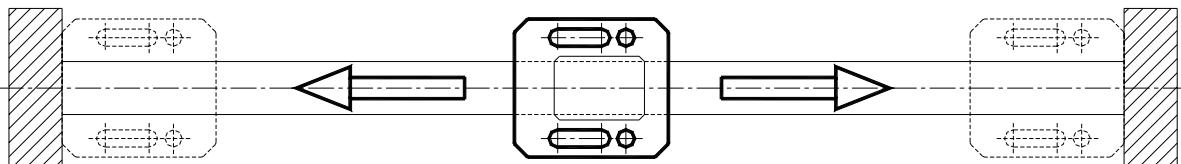
Le GS est utilisé comme composant de guide linéaire sur profil carré de section 20 mm en aluminium ou acier. GS est réalisé complètement en matière plastique avec vis en acier Inox.

GS are used to make up slides on aluminium or steel square profiles which have the side 20mm. GS is completely built in plastic with screws in stainless steel.

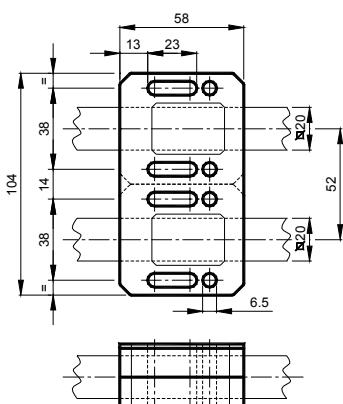
GS werden benutzt, um Gleitbahnen auf viereckige Profile aus Aluminium oder Stahl, die die Seite 20mm haben, zu bilden. GS ist vollständig aus Plastikmaterial mit Schrauben aus rostfreiem Stahl hergestellt.

| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | A   | B   | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
|---------------------|----------|-----|-----|-------------------------------------|
| GS 6                | BL010580 | 6,5 | 6,5 | 0,06                                |
| GS 8                | BL010582 | 8,5 | 8,5 | 0,06                                |
| GS 6/8              | BL010584 | 6,5 | 8,5 | 0,06                                |

## Exemple d'application de GUIDE GLISSEMENT GS / Example of application of the GS SLIDE / Anwendungsbeispiel des GS GLEITBAHN



## Guide de glissement axial - Type: GD / Axial slides – Type: GD / Axiale Gleitbahnen – Typ: GD



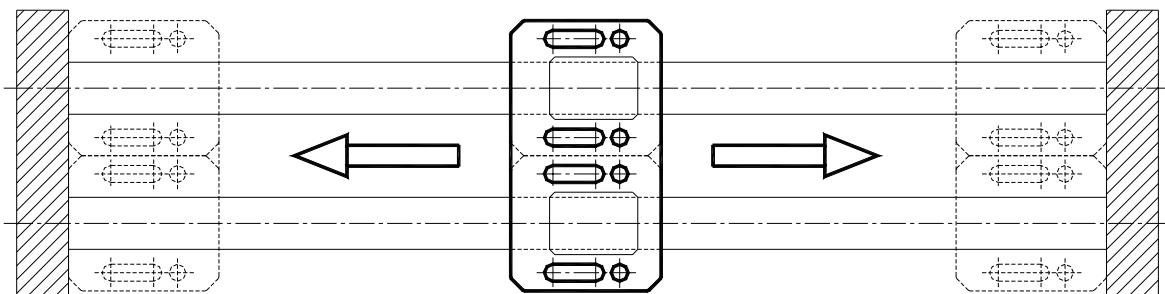
Le GD est utilisé comme composant de guide linéaire sur profil carré de section 20 mm en aluminium ou acier. GD est réalisé complètement en matière plastique avec plaques et vis en acier Inox.

GD are used to make up slides on aluminium or steel square profiles which have the side 20mm. GD is completely built in plastic with plates and screws in stainless steel.

GD werden benutzt, um Gleitbahnen auf viereckige Profile aus Aluminium oder Stahl, die die Seite 20mm haben, zu bilden. GD ist vollständig aus Plastikmaterial mit Platten und Schrauben aus rostfreiem Stahl hergestellt.

| Type<br>Type<br>Typ | Cod. N°  | A   | B   | Poids<br>Weight<br>Gewicht<br>in Kg |
|---------------------|----------|-----|-----|-------------------------------------|
| GD 6                | BL010590 | 6,5 | 6,5 | 0,25                                |
| GD 8                | BL010592 | 8,5 | 8,5 | 0,25                                |
| GD 6/8              | BL010594 | 6,5 | 8,5 | 0,25                                |

## Exemple d'application de GUIDE GLISSEMENT GD / Example of application of the GD SLIDE / Anwendungsbeispiel des GD GLEITBAHN



**Eléments élastiques BLUC: Type BC-Z (avec ressorts en acier zingué) / Type BC-X (avec ressorts en acier inox)**

**BLUC elastic elements: Type BC-Z (with springs in galvanized steel) / Type BC-X (with springs in stainless steel)**

**BLUC elastische Elemente: Typ BC-Z (mit Federn aus verzinktem Stahl) / Typ BC-X (mit Federn aus rostfreiem Stahl)**

BLUC BC est réalisé avec le corps extérieur en acier verni. Les composants intérieurs sont réalisés en matière plastique. Les ressorts intérieurs peuvent être en acier zingué ou en acier inox. La température maximale de travail est +80°C. Tous les corps sont fournis avec système de précharge. La course est de 40 mm. Sur demande le corps extérieur peut être fourni en acier zingué ou en acier inox.

*BLUC BC are made of an external painted steel case. The internal components are made of plastic. The inside springs can be in galvanized or stainless steel. The maximum operating temperature is +80°C. All the articles are supplied with a preloading system. The stroke is 40 mm. On request external body can be manufactured in stainless steel or galvanized.*

BLUC BC wird mit einem Außenkörper aus lackiertem Stahl hergestellt. Die inneren Komponenten sind aus Kunststoff. Die Federn können wahlweise aus verzinktem oder rostfreiem Stahl montiert werden. Die Höchstarbeitstemperatur ist +80°C. Alle Elemente werden mit Vorspannssystem geliefert. Der Hub beträgt 40 mm. Auf Wunsch kann der Außenkörper auch aus Edelstahl oder verzinktem Stahl hergestellt werden.

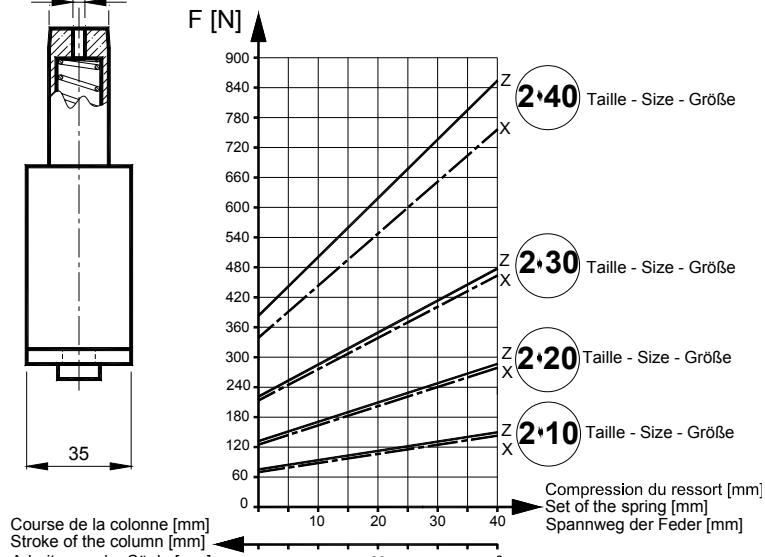
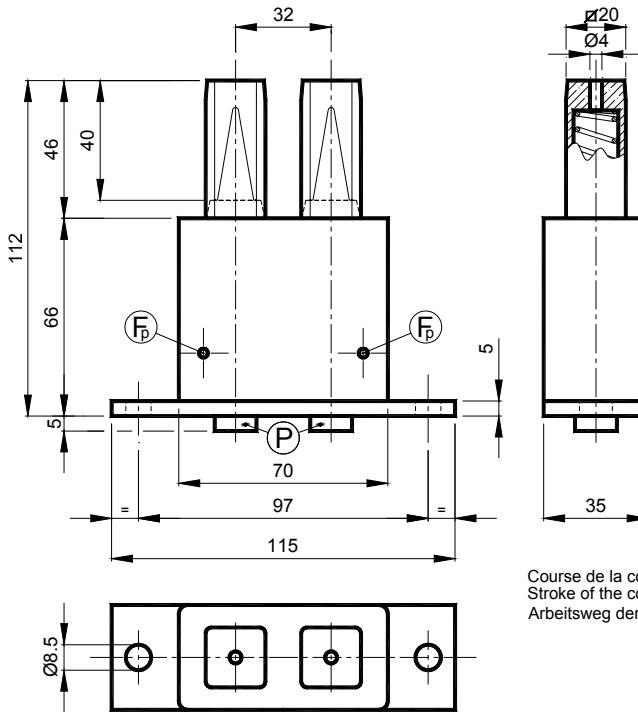


Diagramme de charge  
Loading diagram  
Belastungsdiagramm

(F<sub>p</sub>) = Trou de Précharge – Preloading hole – Vorspannbohrung

(P) = Pic de Précharge – Preloading pin – Vorspannstift

| Avec ressorts en acier zingué<br>With springs in galvanized steel<br>Mit Federn aus verzinktem Stahl |          | Poids: 0.60 Kg<br>Weight: 0.60 Kg<br>Gewicht: 0.60 Kg | Avec ressorts en acier inox<br>With springs in stainless steel<br>Mit Federn aus rostfreiem Stahl |          | Poids: 0.60 Kg<br>Weight: 0.60 Kg<br>Gewicht: 0.60 Kg |
|--|----------|---|---|----------|---|
| Type<br>Type<br>Typ  | Cod. N°  | Newton  | Type<br>Type<br>Typ   | Cod. N°  | Newton  |
| BC 2•10 Z  | BL010600 | 72 ÷ 158  | BC 2•10 X   | BL010610 | 70 ÷ 154  |
| BC 2•20 Z  | BL010602 | 128 ÷ 284   | BC 2•20 X   | BL010612 | 126 ÷ 278   |
| BC 2•30 Z  | BL010604 | 216 ÷ 478   | BC 2•30 X   | BL010614 | 210 ÷ 466   |
| BC 2•40 Z  | BL010606 | 388 ÷ 859   | BC 2•40 X   | BL010616 | 343 ÷ 759   |

**Eléments élastiques BLUB: Type BB-Z (avec ressorts en acier zingué) / Type BB-X (avec ressorts en acier inox)**

**BLUB elastic elements: Type BB-Z (with springs in galvanized steel) / Type BB-X (with springs in stainless steel)**

**BLUB elastische Elemente: Typ BB-Z (mit Federn aus verzinktem Stahl) / Typ BB-X (mit Federn aus rostfreiem Stahl)**

BLUB BB est réalisé avec le corps extérieur en acier verni. Les composants intérieurs sont réalisés en matière plastique. Les ressorts intérieurs peuvent être en acier zingué ou en acier inox. La température maximale de travail est +80°C. Tous les corps sont fournis avec système de précharge. La course est de 40 mm. Sur demande le corps extérieur peut être fourni en acier zingué ou en acier inox.

*BLUB BB are made of an external painted steel case. The internal components are made of plastic. The inside springs can be in galvanized or stainless steel. The maximum operating temperature is +80°C. All the articles are supplied with a preloading system. The stroke is 40 mm. On request external body can be manufactured in stainless steel or galvanized.*

BLUB BB wird mit einem Außenkörper aus lackiertem Stahl hergestellt. Die inneren Komponenten sind aus Kunststoff. Die Federn können wahlweise aus verzinktem oder rostfreiem Stahl montiert werden. Die Höchstarbeitstemperatur ist +80°C. Alle Elemente werden mit Vorspannungssystem geliefert. Der Hub beträgt 40 mm. Auf Wunsch kann der Außenkörper auch aus Edelstahl oder verzinktem Stahl hergestellt werden.

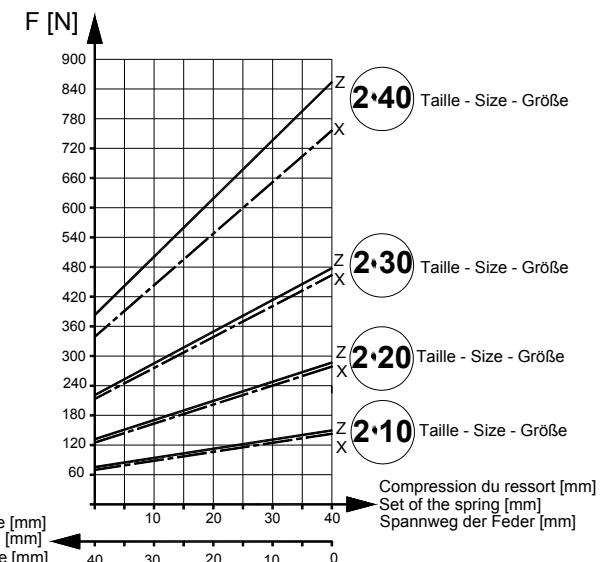
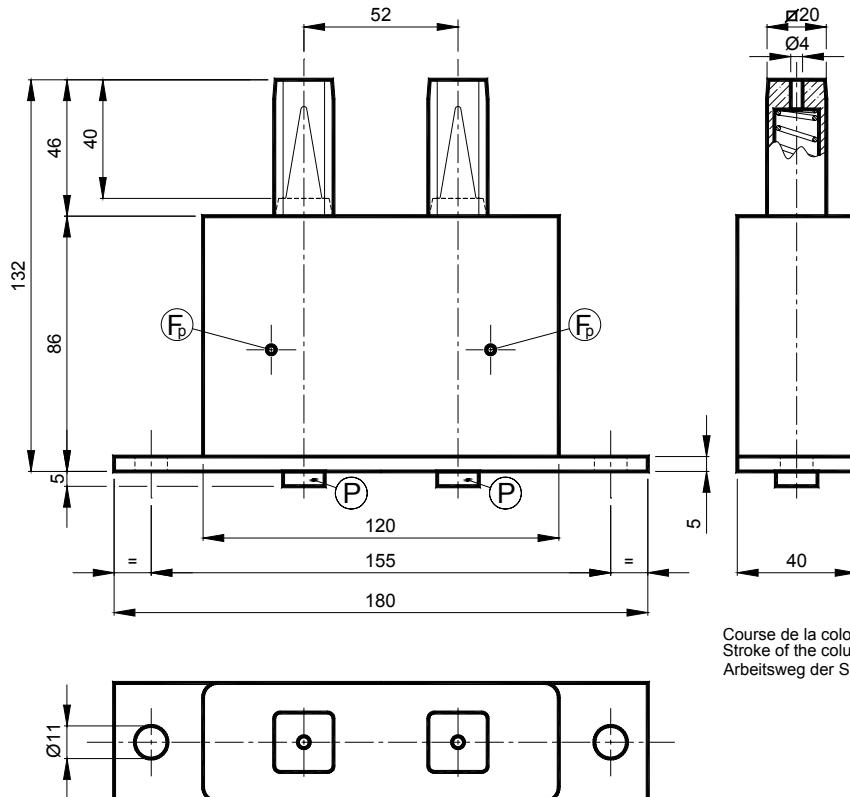


Diagramme de charge  
Loading diagram  
Belastungsdiagramm

(F<sub>p</sub>) = Trou de Précharge – Preloading hole – Vorspannbohrung

(P) = Pic de Précharge – Preloading pin – Vorspannstift

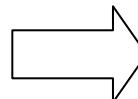
| Avec ressorts en acier zingué<br>With springs in galvanized steel<br>Mit Federn aus verzinktem Stahl |                 | Poids: 1.25 Kg<br>Weight: 1.25 Kg<br>Gewicht: 1.25 Kg | Avec ressorts en acier inox<br>With springs in stainless steel<br>Mit Federn aus rostfreiem Stahl |                 | Poids: 1.25 Kg<br>Weight: 1.25 Kg<br>Gewicht: 1.25 Kg |
|--|-----------------|---|---|-----------------|---|
| Type<br>Type<br>Typ  | Cod. N°         | Newton  | Type<br>Type<br>Typ   | Cod. N°         | Newton  |
| <b>BB 2·10 Z</b>   | <b>BL010620</b> | 72 ÷ 158  | <b>BB 2·10 X</b>  | <b>BL010630</b> | 70 ÷ 154  |
| <b>BB 2·20 Z</b>   | <b>BL010622</b> | 128 ÷ 284   | <b>BB 2·20 X</b>  | <b>BL010632</b> | 126 ÷ 278   |
| <b>BB 2·30 Z</b>   | <b>BL010624</b> | 216 ÷ 478   | <b>BB 2·30 X</b>  | <b>BL010634</b> | 210 ÷ 466   |
| <b>BB 2·40 Z</b>   | <b>BL010626</b> | 388 ÷ 859   | <b>BB 2·40 X</b>  | <b>BL010636</b> | 343 ÷ 759   |

## BLUC

Tabeau de choix KIT / Choose table KIT / Tabelle zur Auswahl der SETS

| Chaîne - Chain - Kette<br>(DIN 8187) |                         | Type - Type - Typ |                   |                   | Taille - Size - Größe |
|--------------------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
| ISO                                  | Pas<br>Pitch<br>Teilung | CG                | CV                | CR                |                       |
|                                      |                         |                   |                   |                   |                       |
|                                      |                         | Pag. 178<br>Seite | Pag. 180<br>Seite | Pag. 182<br>Seite |                       |
| 05-B1                                | 8 mm                    | CG 2·10-0S        |                   |                   | 2·10                  |
| 06-B1                                | 3/8"x7/32"              | CG 2·10-1S        | CV 2·10-1S        | CR 2·10-1S        | 2·10                  |
| 06-B1                                | 3/8"x7/32"              | CG 2·20-1S        | CV 2·20-1S        | CR 2·20-1S        | 2·20                  |
| 08-B1                                | 1/2"x5/16"              | CG 2·20-2S        | CV 2·20-2S        | CR 2·20-2S        | 2·20                  |
| 10-B1                                | 5/8"x3/8"               | CG 2·20-3S        | CV 2·20-3S        | CR 2·20-3S        | 2·20                  |
| 10-B1                                | 5/8"x3/8"               | CG 2·30-3S        | CV 2·30-3S        | CR 2·30-3S        | 2·30                  |
| 12-B1                                | 3/4"x7/16"              | CG 2·30-4S        | CV 2·30-4S        | CR 2·30-4S        | 2·30                  |
| 16-B1                                | 1"x17.02mm              | CG 2·30-5S        |                   | CR 2·30-5S        | 2·30                  |
| 16-B1                                | 1"x17.02mm              | CG 2·40-5S        |                   | CR 2·40-5S        | 2·40                  |
| 20-B1                                | 1"1/4x3/4"              | CG 2·30-6S        |                   |                   | 2·30                  |
| 20-B1                                | 1"1/4x3/4"              | CG 2·40-6S        |                   |                   | 2·40                  |
| 05-B2                                | 8 mm                    | CG 2·10-0D        |                   |                   | 2·10                  |
| 06-B2                                | 3/8"x7/32"              | CG 2·10-1D        | CV 2·10-1D        | CR 2·10-1D        | 2·10                  |
| 06-B2                                | 3/8"x7/32"              | CG 2·20-1D        | CV 2·20-1D        | CR 2·20-1D        | 2·20                  |
| 08-B2                                | 1/2"x5/16"              | CG 2·20-2D        | CV 2·20-2D        | CR 2·20-2D        | 2·20                  |
| 10-B2                                | 5/8"x3/8"               | CG 2·20-3D        | CV 2·20-3D        | CR 2·20-3D        | 2·20                  |
| 10-B2                                | 5/8"x3/8"               | CG 2·30-3D        | CV 2·30-3D        | CR 2·30-3D        | 2·30                  |
| 12-B2                                | 3/4"x7/16"              | CG 2·30-4D        | CV 2·30-4D        | CR 2·30-4D        | 2·30                  |
| 16-B2                                | 1"x17.02mm              | CG 2·30-5D        |                   |                   | 2·30                  |
| 16-B2                                | 1"x17.02mm              | CG 2·40-5D        |                   |                   | 2·40                  |
| 05-B3                                | 8 mm                    | CG 2·10-0T        |                   |                   | 2·10                  |
| 06-B3                                | 3/8"x7/32"              | CG 2·10-1T        | CV 2·10-1T        | CR 2·10-1T        | 2·10                  |
| 06-B3                                | 3/8"x7/32"              | CG 2·20-1T        | CV 2·20-1T        | CR 2·20-1T        | 2·20                  |
| 08-B3                                | 1/2"x5/16"              | CG 2·20-2T        | CV 2·20-2T        | CR 2·20-2T        | 2·20                  |
| 08-B3                                | 1/2"x5/16"              | CG 2·30-2T        | CV 2·30-2T        | CR 2·30-2T        | 2·30                  |
| 10-B3                                | 5/8"x3/8"               | CG 2·20-3T        |                   |                   | 2·20                  |
| 10-B3                                | 5/8"x3/8"               | CG 2·30-3T        |                   |                   | 2·30                  |
| 12-B3                                | 3/4"x7/16"              | CG 2·30-4T        |                   |                   | 2·30                  |
| 16-B3                                | 1"x17.02mm              | CG 2·30-5T        |                   |                   | 2·30                  |
| 16-B3                                | 1"x17.02mm              | CG 2·40-5T        |                   |                   | 2·40                  |

|                         |              |                              |   |
|-------------------------|--------------|------------------------------|---|
| TAILLE<br>SIZE<br>GRÖÙE | <b>2·10:</b> | Z: 72 - 158<br>X: 70 - 154   | N |
| TAILLE<br>SIZE<br>GRÖÙE | <b>2·20:</b> | Z: 128 - 284<br>X: 126 - 278 | N |
| TAILLE<br>SIZE<br>GRÖÙE | <b>2·30:</b> | Z: 216 - 478<br>X: 210 - 466 | N |
| TAILLE<br>SIZE<br>GRÖÙE | <b>2·40:</b> | Z: 388 - 859<br>X: 343 - 759 | N |



Pag.  
Seite  
174

## BLUB

Tableau de choix KIT / Choose table KIT / Tabelle zur Auswahl der SETS

| Chaîne - Chain - Kette<br>(DIN 8187) |   | Type - Type - Typ   |   |  | Taille - Size - Größe |
|--------------------------------------|---|---|---|--|-----------------------|
| ISO                                  | Pas<br>Pitch<br>Teilung   | VG  | BV  | BR   |                       |
|                                      |  |  |  |  |                       |
| 05-B1                                | 8 mm  | VG 2·10-0S  |   |  | 2·10                  |
| 06-B1                                | 3/8"x7/32"  | VG 2·10-1S  |   |  | 2·10                  |
| 06-B1                                | 3/8"x7/32"  | VG 2·20-1S  |   |  | 2·20                  |
| 08-B1                                | 1/2"x5/16"  | VG 2·20-2S  |   |  | 2·20                  |
| 10-B1                                | 5/8"x3/8"   | VG 2·20-3S  |   |  | 2·20                  |
| 10-B1                                | 5/8"x3/8"   | VG 2·30-3S  |   |  | 2·30                  |
| 12-B1                                | 3/4"x7/16"  | VG 2·30-4S  | BV 2·30-4S  | BR 2·30-4S   | 2·30                  |
| 16-B1                                | 1"x17.02mm  | VG 2·30-5S  | BV 2·30-5S  | BR 2·30-5S   | 2·30                  |
| 16-B1                                | 1"x17.02mm  | VG 2·40-5S  | BV 2·40-5S  | BR 2·40-5S   | 2·40                  |
| 20-B1                                | 1"1/4x3/4"  | VG 2·30-6S  |   | BR 2·30-6S   | 2·30                  |
| 20-B1                                | 1"1/4x3/4"  | VG 2·40-6S  |   | BR 2·40-6S   | 2·40                  |
| 24-B1                                | 1"1/2x1"  | VG 2·30-7S  |   |  | 2·30                  |
| 24-B1                                | 1"1/2x1"  | VG 2·40-7S  |   |  | 2·40                  |
| 05-B2                                | 8 mm  | VG 2·10-0D  |   |  | 2·10                  |
| 06-B2                                | 3/8"x7/32"  | VG 2·10-1D  |   |  | 2·10                  |
| 06-B2                                | 3/8"x7/32"  | VG 2·20-1D  |   |  | 2·20                  |
| 08-B2                                | 1/2"x5/16"  | VG 2·20-2D  | BV 2·20-2D  | BR 2·20-2D   | 2·20                  |
| 10-B2                                | 5/8"x3/8"   | VG 2·20-3D  | BV 2·20-3D  | BR 2·20-3D   | 2·20                  |
| 10-B2                                | 5/8"x3/8"   | VG 2·30-3D  | BV 2·30-3D  | BR 2·30-3D   | 2·30                  |
| 12-B2                                | 3/4"x7/16"  | VG 2·30-4D  | BV 2·30-4D  | BR 2·30-4D   | 2·30                  |
| 16-B2                                | 1"x17.02mm  | VG 2·30-5D  |   |  | 2·30                  |
| 16-B2                                | 1"x17.02mm  | VG 2·40-5D  |   |  | 2·40                  |
| 20-B2                                | 1"1/4x3/4"  | VG 2·30-6D  |   |  | 2·30                  |
| 20-B2                                | 1"1/4x3/4"  | VG 2·40-6D  |   |  | 2·40                  |
| 24-B2                                | 1"1/2x1"  | VG 2·30-7D  |   |  | 2·30                  |
| 24-B2                                | 1"1/2x1"  | VG 2·40-7D  |   |  | 2·40                  |
| 05-B3                                | 8 mm  | VG 2·10-0T  |   |  | 2·10                  |
| 06-B3                                | 3/8"x7/32"  | VG 2·10-1T  |   |  | 2·10                  |
| 06-B3                                | 3/8"x7/32"  | VG 2·20-1T  |   |  | 2·20                  |
| 08-B3                                | 1/2"x5/16"  | VG 2·20-2T  | BV 2·20-2T  | BR 2·20-2T   | 2·20                  |
| 08-B3                                | 1/2"x5/16"  | VG 2·30-2T  | BV 2·30-2T  | BR 2·30-2T   | 2·30                  |
| 10-B3                                | 5/8"x3/8"   | VG 2·20-3T  | BV 2·20-3T  | BR 2·20-3T   | 2·20                  |
| 10-B3                                | 5/8"x3/8"   | VG 2·30-3T  | BV 2·30-3T  | BR 2·30-3T   | 2·30                  |
| 12-B3                                | 3/4"x7/16"  | VG 2·30-4T  |   | BR 2·30-4T   | 2·30                  |
| 16-B3                                | 1"x17.02mm  | VG 2·30-5T  |   |  | 2·30                  |
| 16-B3                                | 1"x17.02mm  | VG 2·40-5T  |   |  | 2·40                  |
| 20-B3                                | 1"1/4x3/4"  | VG 2·30-6T  |   |  | 2·30                  |
| 20-B3                                | 1"1/4x3/4"  | VG 2·40-6T  |   |  | 2·40                  |

|                         |              |                              |   |
|-------------------------|--------------|------------------------------|---|
| TAILLE<br>SIZE<br>GRÖÙE | <b>2·10:</b> | Z: 72 - 158<br>X: 70 - 154   | N |
| TAILLE<br>SIZE<br>GRÖÙE | <b>2·20:</b> | Z: 128 - 284<br>X: 126 - 278 | N |
| TAILLE<br>SIZE<br>GRÖÙE | <b>2·30:</b> | Z: 216 - 478<br>X: 210 - 466 | N |
| TAILLE<br>SIZE<br>GRÖÙE | <b>2·40:</b> | Z: 388 - 859<br>X: 343 - 759 | N |



Pag.  
Seite  
175

## KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner

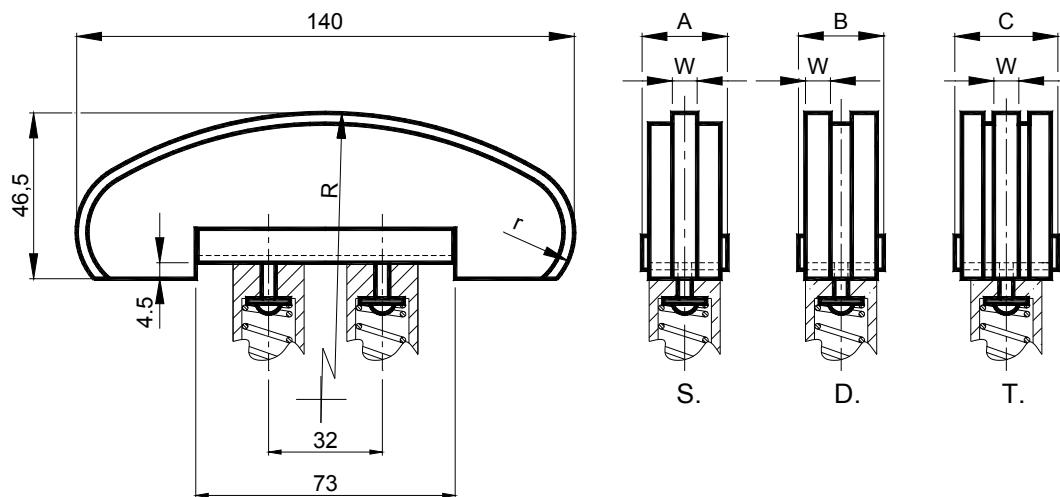
Patin en polyéthylène – Type: CG / Polyethylene sliding block – Type: CG

Gleitschiene aus Polyäthylen – Typ: CG

Le KIT est composé d'un patin en polyéthylène à haute densité moléculaire avec vis en acier inox. Vitesse de travail  $\leq 20\text{m/min}$ . Température de travail du patin  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Il est préconisé pour les entraxes long.

The KIT is made up by a polyethylene sliding block with high modular density with bolts and nuts in stainless steel. Operating speed  $\leq 20\text{m/min}$ . Sliding block operating temperature  $\leq 70^\circ\text{C}$ . It is suitable for big interaxis.

Der Kit, eine Gleitschiene hergestellt aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte und montiert mit Schrauben aus rostfreiem Stahl. Arbeitsgeschwindigkeit  $\leq 20\text{m/min}$ . Arbeitstemperatur der Gleitschiene  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Einsatz für große Achsabstände.



| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain<br>Ketten | Taille<br>Size<br>Größe | r  | R   | A  | B  | C  | W   | Poids<br>Weight<br>Gewicht en<br>Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|-------------------------|----|-----|----|----|----|-----|-------------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                           |                         |    |     |    |    |    |     | S.                                  | D.   | T.   |
| CG 2•10-0           | BL010770     | BL010780     | BL010790     | 8mm                       | 2•10                    | 20 | 120 | 24 | 24 | 24 | 2.5 | 0.13                                | 0.13 | 0.15 |
| CG 2•10-1           | BL010771     | BL010781     | BL010791     | 3/8" x 7/32"              | 2•10                    | 20 | 120 | 24 | 24 | 29 | 5   | 0.14                                | 0.14 | 0.16 |
| CG 2•20-1           | BL010771     | BL010781     | BL010791     | 3/8" x 7/32"              | 2•20                    | 20 | 120 | 24 | 24 | 29 | 5   | 0.14                                | 0.14 | 0.16 |
| CG 2•20-2           | BL010772     | BL010782     | BL010792     | 1/2" x 5/16"              | 2•20                    | 20 | 120 | 24 | 24 | 29 | 7   | 0.14                                | 0.14 | 0.16 |
| CG 2•30-2           |              |              | BL010792     | 1/2" x 5/16"              | 2•30                    | 20 | 120 | /  | /  | 29 | 7   |                                     |      | 0.16 |
| CG 2•20-3           | BL010773     | BL010783     | BL010793     | 5/8" x 3/8"               | 2•20                    | 20 | 140 | 24 | 24 | 29 | 9   | 0.16                                | 0.18 | 0.36 |
| CG 2•30-3           | BL010773     | BL010783     | BL010793     | 5/8" x 3/8"               | 2•30                    | 20 | 140 | 24 | 24 | 29 | 9   | 0.16                                | 0.18 | 0.36 |
| CG 2•30-4           | BL010774     | BL010784     | BL010794     | 3/4" x 7/16"              | 2•30                    | 20 | 140 | 24 | 34 | 46 | 11  | 0.18                                | 0.33 | 0.41 |
| CG 2•30-5           | BL010775     | BL010785     | BL010795     | 1" x 17.02mm              | 2•30                    | 20 | 160 | 29 | 49 | 54 | 16  | 0.26                                | 0.56 | 0.86 |
| CG 2•40-5           | BL010775     | BL010785     | BL010795     | 1" x 17.02mm              | 2•40                    | 20 | 160 | 29 | 49 | 54 | 16  | 0.26                                | 0.56 | 0.86 |
| CG 2•30-6           | BL010776     |              |              | 1" 1/4 x 3/4"             | 2•30                    | 20 | 160 | 29 | /  | /  | 18  | 0.26                                |      |      |
| CG 2•40-6           | BL010776     |              |              | 1" 1/4 x 3/4"             | 2•40                    | 20 | 160 | 29 | /  | /  | 18  | 0.26                                |      |      |

**KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner**

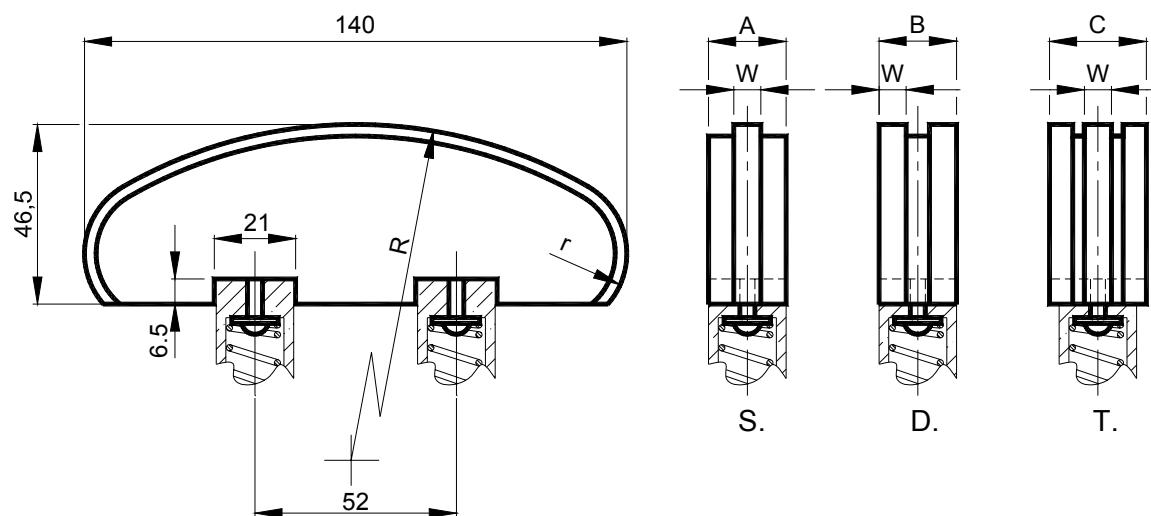
Patin en polyéthylène – Type: **VG** / Polyethylene sliding block – Type: **VG**

Gleitschiene aus Polyäthylen – Typ: **VG**

Le KIT est composé d'un patin en polyéthylène à haute densité moléculaire avec vis en acier inox. Vitesse de travail  $\leq 20\text{m/min}$ . Température de travail du patin  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Il est préconisé pour les entraxes longs.

The KIT is made up by a polyethylene sliding block with high modular density with bolts and nuts in stainless steel. Operating speed  $\leq 20\text{m/min}$ . Sliding block operating temperature  $\leq 70^\circ\text{C}$ . It is suitable for big interaxis.

Der Kit, eine Gleitschiene hergestellt aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte und montiert mit Schrauben aus rostfreiem Stahl. Arbeitsgeschwindigkeit  $\leq 20\text{m/min}$ . Arbeitstemperatur der Gleitschiene  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Einsatz für große Achsabstände.



| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain<br>Ketten | Taille<br>Size<br>Größe | r  | R   | A  | B  | C  | W   | Poids Weight<br>Gewicht en Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|-------------------------|----|-----|----|----|----|-----|-------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                           |                         |    |     |    |    |    |     | S.                            | D.   | T.   |
| <b>VG 2•10-0</b>    | BL010500     | BL010520     | BL010540     | 8mm                       | <b>2•10</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 20 | 2.5 | 0.07                          | 0.07 | 0.09 |
| <b>VG 2•10-1</b>    | BL010502     | BL010522     | BL010542     | 3/8" x 7/32"              | <b>2•10</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 25 | 5   | 0.08                          | 0.08 | 0.10 |
| <b>VG 2•20-1</b>    | BL010502     | BL010522     | BL010542     | 3/8" x 7/32"              | <b>2•20</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 25 | 5   | 0.08                          | 0.08 | 0.10 |
| <b>VG 2•20-2</b>    | BL010504     | BL010524     | BL010544     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•20</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 35 | 7   | 0.08                          | 0.08 | 0.10 |
| <b>VG 2•30-2</b>    |              |              | BL010544     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•30</b>             | 20 | 120 |    |    | 35 | 7   |                               |      | 0.10 |
| <b>VG 2•20-3</b>    | BL010506     | BL010526     | BL010546     | 5/8" x 3/8"               | <b>2•20</b>             | 20 | 140 | 20 | 25 | 42 | 9   | 0.10                          | 0.12 | 0.30 |
| <b>VG 2•30-3</b>    | BL010506     | BL010526     | BL010546     | 5/8" x 3/8"               | <b>2•30</b>             | 20 | 140 | 20 | 25 | 42 | 9   | 0.10                          | 0.12 | 0.30 |
| <b>VG 2•30-4</b>    | BL010508     | BL010528     | BL010548     | 3/4" x 7/16"              | <b>2•30</b>             | 20 | 140 | 20 | 30 | 50 | 11  | 0.12                          | 0.25 | 0.35 |
| <b>VG 2•30-5</b>    | BL010510     | BL010530     | BL010550     | 1" x 17.02mm              | <b>2•30</b>             | 20 | 160 | 25 | 45 | 80 | 16  | 0.20                          | 0.50 | 0.80 |
| <b>VG 2•40-5</b>    | BL010510     | BL010530     | BL010550     | 1" x 17.02mm              | <b>2•40</b>             | 20 | 160 | 25 | 45 | 80 | 16  | 0.20                          | 0.50 | 0.80 |
| <b>VG 2•30-6</b>    | BL010512     | BL010532     | BL010552     | 1"1/4 x 3/4"              | <b>2•30</b>             | 20 | 160 | 25 | 55 | 90 | 18  | 0.20                          | 1.30 | 1.50 |
| <b>VG 2•40-6</b>    | BL010512     | BL010532     | BL010552     | 1"1/4 x 3/4"              | <b>2•40</b>             | 20 | 160 | 25 | 55 | 90 | 18  | 0.20                          | 1.30 | 1.50 |
| <b>VG 2•30-7</b>    | BL010514     | BL010534     |              | 1"1/2 x 1"                | <b>2•30</b>             | 20 | 160 | 30 | 70 |    | 24  | 0.35                          | 1.40 | 1.60 |
| <b>VG 2•40-7</b>    | BL010514     | BL010534     |              | 1"1/2 x 1"                | <b>2•40</b>             | 20 | 160 | 30 | 70 |    | 24  | 0.35                          | 1.40 | 1.60 |

**KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner**

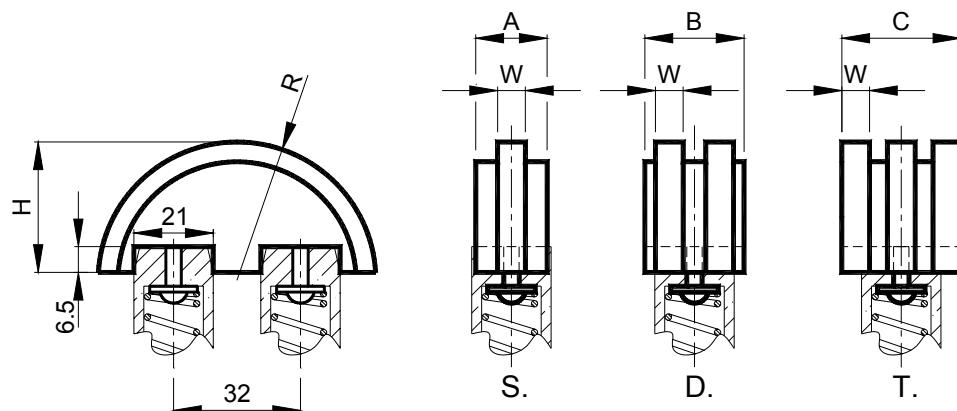
 Patin en polyéthylène – Type: **CV** / Polyethylene sliding block – Type: **CV**

 Gleitschiene aus Polyäthylen – Typ: **CV**

Le KIT est composé d'un patin en polyéthylène à haute densité moléculaire avec vis en acier inox. Vitesse de travail ≤20m/min. Température de travail du patin ≤70°C. Il est préconisé pour les entraxes court.

The KIT is made up by a polyethylene sliding block with high molecular density with bolts and nuts in stainless steel. Operating speed ≤20 m/min. Sliding block operating temperature ≤70°C. It is suitable for reduced interaxis.

Der Kit, eine Gleitschiene hergestellt aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte und montiert mit Schrauben aus rostfreiem Stahl. Arbeitsgeschwindigkeit ≤20m/min. Arbeitstemperatur der Gleitschiene ≤70°C. Einsatz für kleine Achsabstände.



| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain<br>Ketten | Taille<br>Size<br>Größe | R  | A  | B  | C  | H  | W  | Poids<br>Weight<br>Gewicht en<br>Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|-------------------------|----|----|----|----|----|----|-------------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                           |                         |    |    |    |    |    |    | S.                                  | D.   | T.   |
| <b>CV 2•10-1</b>    | BL010641     | BL010651     | BL010661     | 3/8" x 7/32"              | <b>2•10</b>             | 35 | 18 | 18 | 25 | 33 | 5  | 0.03                                | 0.03 | 0.04 |
| <b>CV 2•20-1</b>    | BL010641     | BL010651     | BL010661     | 3/8" x 7/32"              | <b>2•20</b>             | 35 | 18 | 18 | 25 | 33 | 5  | 0.03                                | 0.03 | 0.04 |
| <b>CV 2•20-2</b>    | BL010642     | BL010652     | BL010662     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•20</b>             | 35 | 18 | 21 | 34 | 33 | 7  | 0.03                                | 0.03 | 0.06 |
| <b>CV 2•30-2</b>    |              |              | BL010662     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•30</b>             | 35 |    |    | 34 | 33 | 7  |                                     |      | 0.06 |
| <b>CV 2•20-3</b>    | BL010643     | BL010653     |              | 5/8" x 3/8"               | <b>2•20</b>             | 45 | 18 | 25 |    | 43 | 9  | 0.05                                | 0.08 | 0.12 |
| <b>CV 2•30-3</b>    | BL010643     | BL010653     |              | 5/8" x 3/8"               | <b>2•30</b>             | 45 | 18 | 25 |    | 43 | 9  | 0.05                                | 0.08 | 0.12 |
| <b>CV 2•30-4</b>    | BL010644     | BL010654     |              | 3/4" x 7/16"              | <b>2•30</b>             | 45 | 18 | 30 |    | 43 | 11 | 0.08                                | 0.09 | 0.14 |

**KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner**

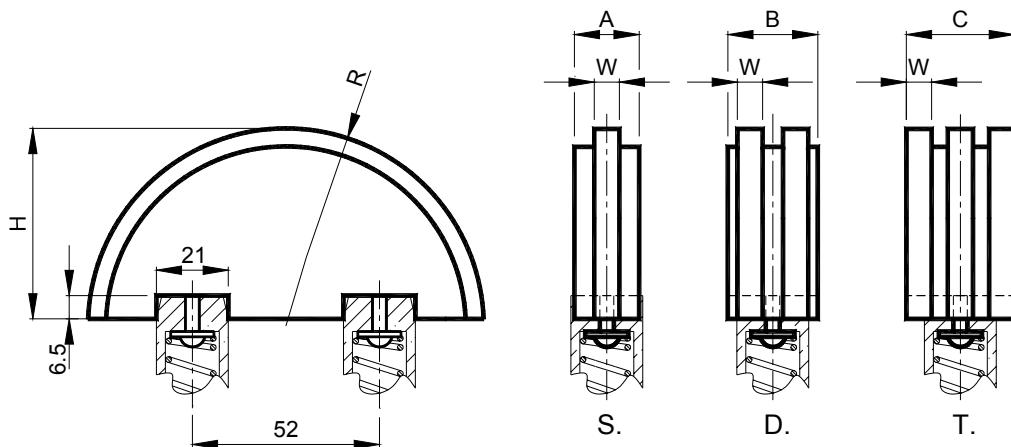
Patin en polyéthylène – Type: **BV** / Polyethylene sliding block – Type: **BV**

Gleitschiene aus Polyäthylen – Typ: **BV**

Le KIT est composé d'un patin en polyéthylène à haute densité moléculaire avec vis en acier inox. Vitesse de travail  $\leq 20\text{m/min}$ . Température de travail du patin  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Il est préconisé pour les entraxes court.

The KIT is made up by a polyethylene sliding block with high molecular density with bolts and nuts in stainless steel. Operating speed  $\leq 20 \text{ m/min}$ . Sliding block operating temperature  $\leq 70^\circ\text{C}$ . It is suitable for reduced interaxis.

Der Kit, eine Gleitschiene hergestellt aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte und montiert mit Schrauben aus rostfreiem Stahl. Arbeitsgeschwindigkeit  $\leq 20\text{m/min}$ . Arbeitstemperatur der Gleitschiene  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Einsatz für kleine Achsabstände.



| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain<br>Ketten | Taille<br>Size<br>Größe | R  | A  | B  | C  | H  | W  | Poids<br>Weight<br>Gewicht en<br>Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|-------------------------|----|----|----|----|----|----|-------------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                           |                         |    |    |    |    |    |    | S.                                  | D.   | T.   |
| <b>BV 2•20-2</b>    |              | BL010692     | BL010702     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•20</b>             | 55 |    | 33 | 33 | 53 | 7  |                                     | 0.08 | 0.15 |
| <b>BV 2•30-2</b>    |              |              | BL010702     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•30</b>             | 55 |    |    | 33 | 53 | 7  |                                     |      | 0.15 |
| <b>BV 2•20-3</b>    |              | BL010693     | BL010703     | 5/8" x 3/8"               | <b>2•20</b>             | 55 |    | 33 | 40 | 53 | 9  |                                     | 0.09 | 0.19 |
| <b>BV 2•30-3</b>    |              | BL010693     | BL010703     | 5/8" x 3/8"               | <b>2•30</b>             | 55 |    | 33 | 40 | 53 | 9  |                                     | 0.09 | 0.19 |
| <b>BV 2•30-4</b>    | BL010684     | BL010694     |              | 3/4" x 7/16"              | <b>2•30</b>             | 55 | 33 | 33 |    | 53 | 11 | 0.08                                | 0.10 |      |
| <b>BV 2•30-5</b>    | BL010685     |              |              | 1" x 17.02mm              | <b>2•30</b>             | 55 | 33 |    |    | 53 | 16 | 0.08                                |      |      |
| <b>BV 2•40-5</b>    | BL010685     |              |              | 1" x 17.02mm              | <b>2•40</b>             | 55 | 33 |    |    | 53 | 16 | 0.08                                |      |      |

**KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner**

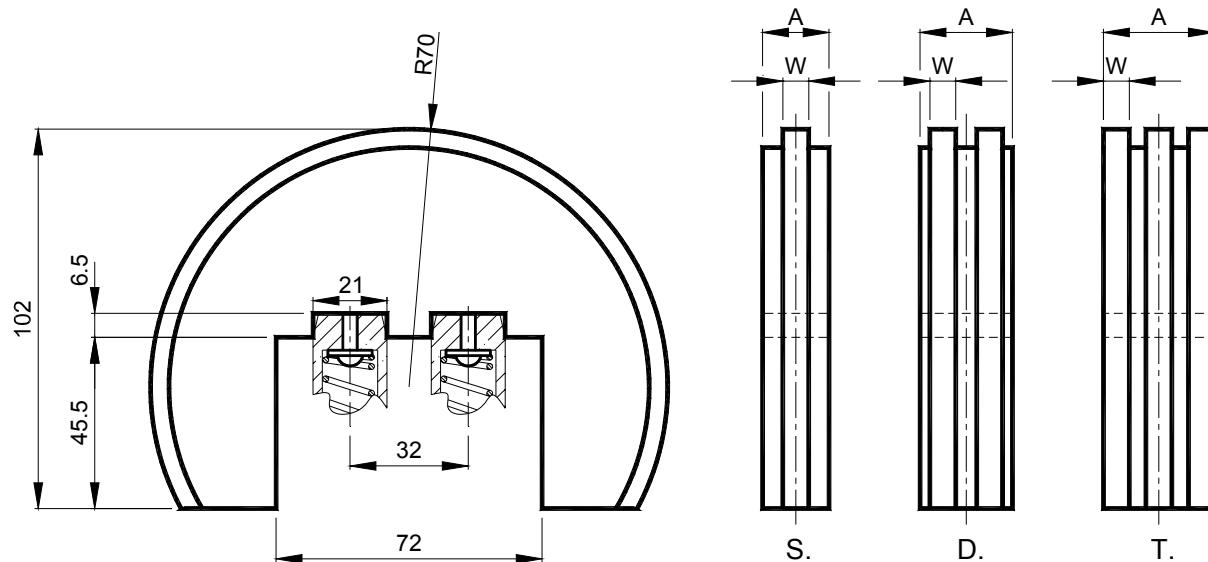
 Patin en polyéthylène – Type: **CR** / Polyethylene sliding block – Type: **CR**

 Gleitschiene aus Polyäthylen – Typ: **CR**

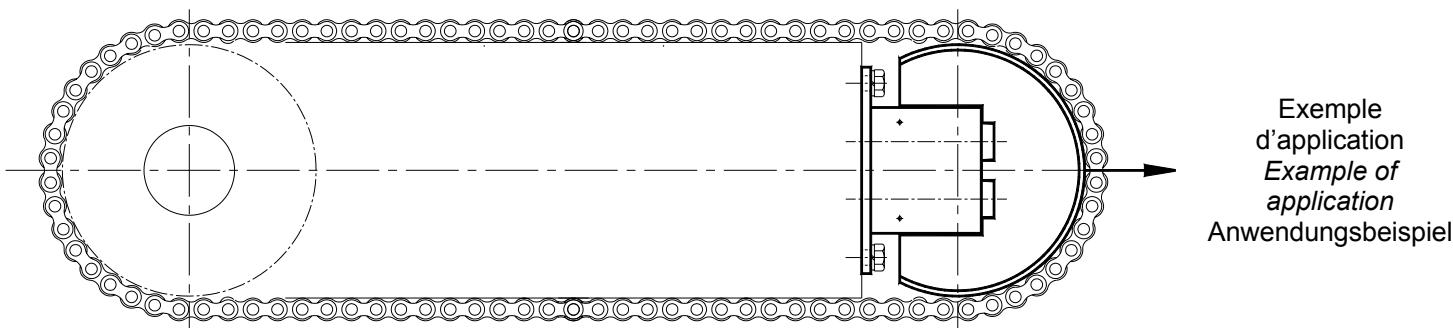
Le KIT est composé d'un patin en polyéthylène à haute densité moléculaire avec vis en acier inox. Vitesse de travail  $\leq 20\text{m/min}$ . Température de travail du patin  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Il est préconisé pour les enroulements sur les  $180^\circ$ .

The KIT is made up by a polyethylene sliding block with high molecular density. Operating speed  $\leq 20 \text{ m/min}$ . Sliding block operating temperature  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Suitable for windings to  $180^\circ$ .

Der Kit, eine Gleitschiene hergestellt aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte und montiert mit Schrauben aus rostfreiem Stahl. Arbeitsgeschwindigkeit  $\leq 20\text{m/min}$ . Arbeitstemperatur der Gleitschiene  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Geeignet für die Umlenkung bis  $180^\circ$ .



| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain<br>Ketten | Taille<br>Size<br>Größe | A  | W  | Poids Weight<br>Gewicht en Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|-------------------------|----|----|-------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                           |                         |    |    | S.                            | D.   | T.   |
| <b>CR 2•10-1</b>    | BL010711     | BL010721     | BL010731     | 3/8" x 7/32"              | <b>2•10</b>             | 30 | 5  | 0.40                          | 0.41 | 0.42 |
| <b>CR 2•20-1</b>    | BL010711     | BL010721     | BL010731     | 3/8" x 7/32"              | <b>2•20</b>             | 30 | 5  | 0.40                          | 0.41 | 0.42 |
| <b>CR 2•20-2</b>    | BL010712     | BL010722     | BL010732     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•20</b>             | 30 | 7  | 0.41                          | 0.42 | 0.43 |
| <b>CR 2•30-2</b>    |              |              | BL010732     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•30</b>             | 30 | 7  |                               |      | 0.43 |
| <b>CR 2•20-3</b>    | BL010713     | BL010723     |              | 5/8" x 3/8"               | <b>2•20</b>             | 30 | 9  | 0.43                          | 0.44 |      |
| <b>CR 2•30-3</b>    | BL010713     | BL010723     |              | 5/8" x 3/8"               | <b>2•30</b>             | 30 | 9  | 0.43                          | 0.44 |      |
| <b>CR 2•30-4</b>    | BL010714     | BL010724     |              | 3/4" x 7/16"              | <b>2•30</b>             | 30 | 11 | 0.44                          | 0.45 |      |
| <b>CR 2•30-5</b>    | BL010715     |              |              | 1" x 17.02mm              | <b>2•30</b>             | 30 | 16 | 0.45                          |      |      |
| <b>CR 2•40-5</b>    | BL010715     |              |              | 1" x 17.02mm              | <b>2•40</b>             | 30 | 16 | 0.45                          |      |      |



**KIT pour tendeur de chaînes / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner**

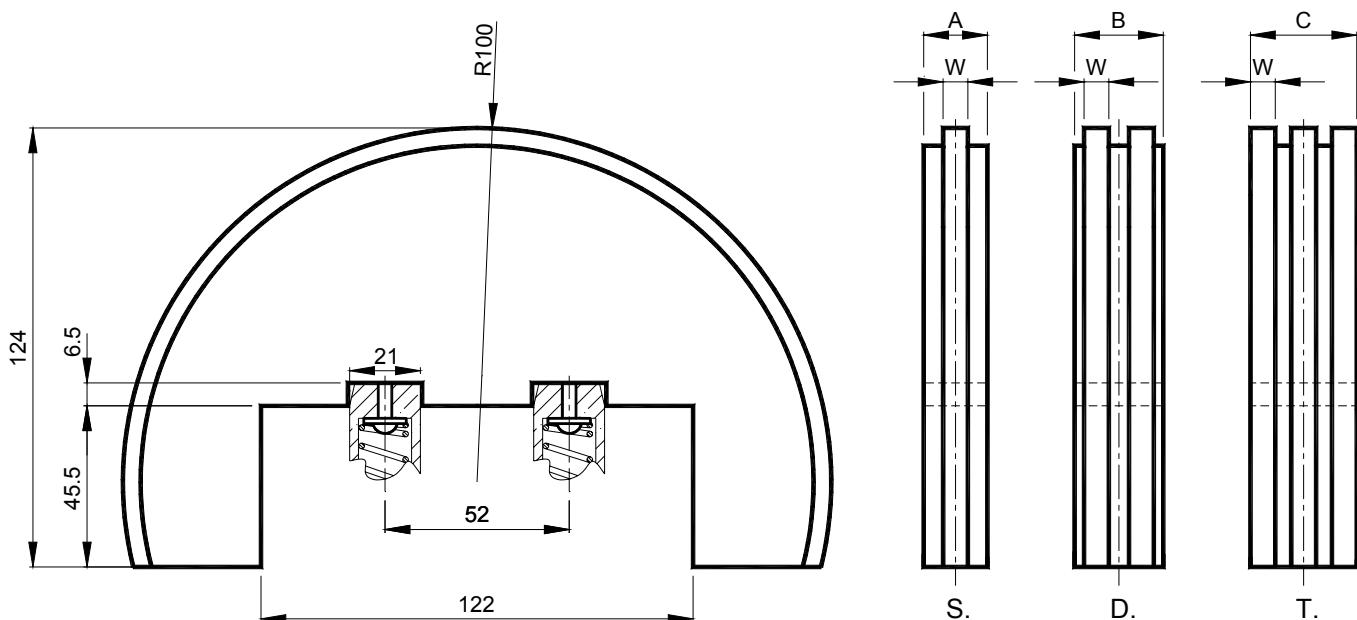
Patin en polyéthylène – Type: **BR** / Polyethylene sliding block – Type: **BR**

Gleitschiene aus Polyäthylen – Typ: **BR**

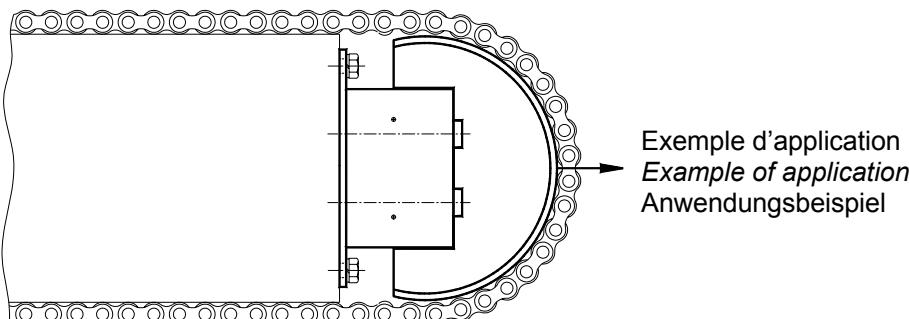
Le KIT est composé d'un patin en polyéthylène a haute densité moléculaire avec vis en acier inox. Vitesse de travail  $\leq 20\text{m/min}$ . Température de travail du patin  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Il est préconisé pour les enroulements sur les  $180^\circ$ .

The KIT is made up by a polyethylene sliding block with high molecular density. Operating speed  $\leq 20 \text{ m/min}$ . Sliding block operating temperature  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Suitable for windings to  $180^\circ$ .

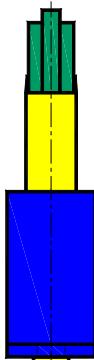
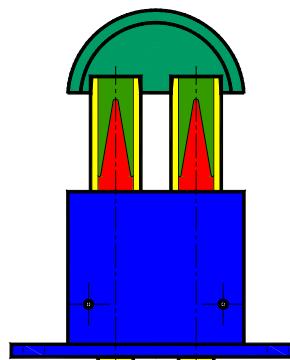
Der Kit, eine Gleitschiene hergestellt aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte und montiert mit Schrauben aus rostfreiem Stahl. Arbeitsgeschwindigkeit  $\leq 20\text{m/min}$ . Arbeitstemperatur der Gleitschiene  $\leq 70^\circ\text{C}$ . Geeignet für die Umlenkung bis  $180^\circ$ .



| Type<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Chaîne<br>Chain<br>Ketten | Taille<br>Size<br>Größe | A  | B  | C  | W  | Poids Weight<br>Gewicht en<br>Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|-------------------------|----|----|----|----|----------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                           |                         |    |    |    |    | S.                               | D.   | T.   |
| <b>BR 2•20-2</b>    |              | BL010752     | BL010762     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•20</b>             |    | 33 | 33 | 7  |                                  | 0.85 | 0.86 |
| <b>BR 2•30-2</b>    |              |              | BL010762     | 1/2" x 5/16"              | <b>2•30</b>             |    |    | 33 | 7  |                                  |      | 0.86 |
| <b>BR 2•20-3</b>    |              | BL010753     | BL010763     | 5/8" x 3/8"               | <b>2•20</b>             |    | 33 | 40 | 9  |                                  | 0.86 | 1.10 |
| <b>BR 2•30-3</b>    |              | BL010753     | BL010763     | 5/8" x 3/8"               | <b>2•30</b>             |    | 33 | 40 | 9  |                                  | 0.86 | 1.10 |
| <b>BR 2•30-4</b>    | BL010744     | BL010754     | BL010764     | 3/4" x 7/16"              | <b>2•30</b>             | 33 | 33 | 45 | 11 | 0.85                             | 0.88 | 1.25 |
| <b>BR 2•30-5</b>    | BL010745     |              |              | 1" x 17.02mm              | <b>2•30</b>             | 33 |    |    |    | 16                               | 0.86 |      |
| <b>BR 2•40-5</b>    | BL010745     |              |              | 1" x 17.02mm              | <b>2•40</b>             | 33 |    |    |    | 16                               | 0.86 |      |
| <b>BR 2•30-6</b>    | BL010746     |              |              | 1" 1/4 x 3/4"             | <b>2•30</b>             | 33 |    |    |    | 18                               | 0.87 |      |
| <b>BR 2•40-6</b>    | BL010746     |              |              | 1" 1/4 x 3/4"             | <b>2•40</b>             | 33 |    |    |    | 18                               | 0.87 |      |

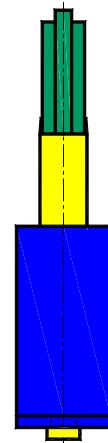
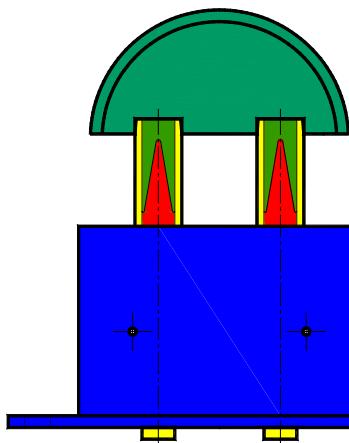


Configurations (par exemple les produits) – Configurations (examples of products)  
Konfigurationen (Beispiele für Produkte)



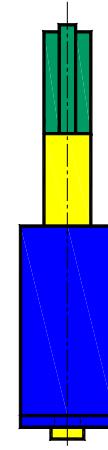
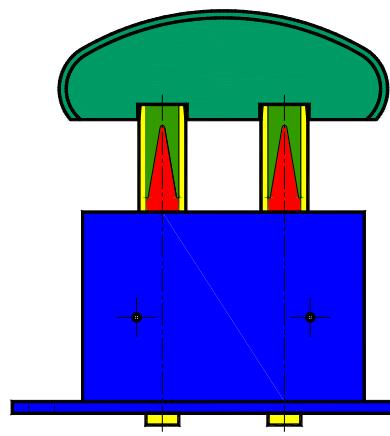
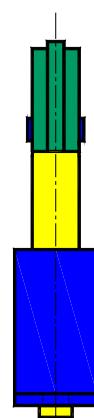
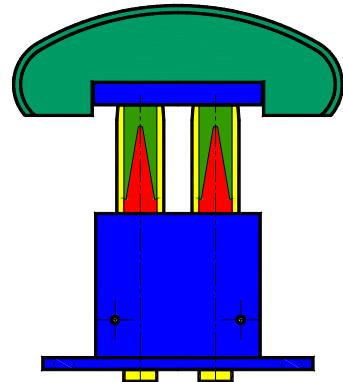
①

BLUC BC + CG (Pag. 174 - Pag. 178)



②

BLUB BB + VG (Pag. 175 - Pag. 179)

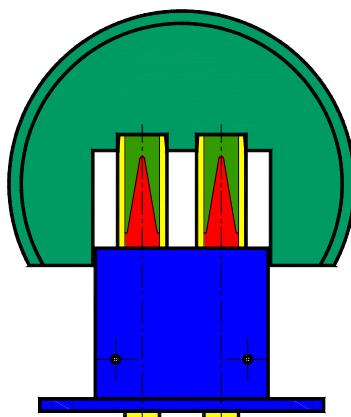


③

BLUC BC + CV (Pag. 174 - Pag. 180)

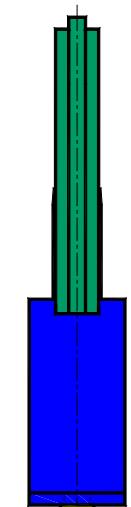
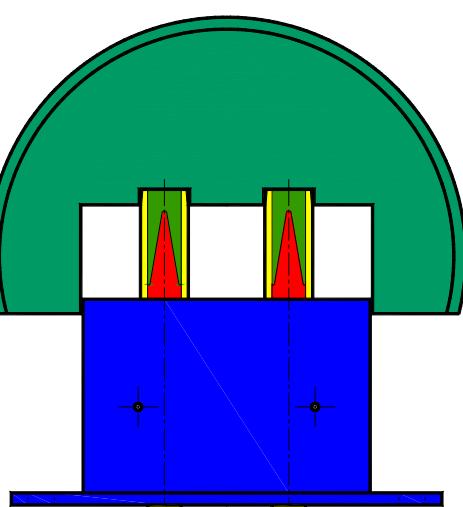
④

BLUB BB + BV (Pag. 175 - Pag. 181)



⑤

BLUC BC + CR (Pag. 174 - Pag. 182)



⑥

BLUB BB + BR (Pag. 175 - Pag. 183)

Elementi elastici BLUH: Tipo **BH-Z** (con piastre e molle in acciaio zincato) / Tipo **BH-X** (con piastre e molle in acciaio inox)

**BLUH elastic elements:** Type **BH-Z** (with plates and springs in galvanized steel) / Type **BH-X** (with plates and springs in stainless steel)

**BLUH elastische Elemente:** Typ **BH-Z** (mit Platten und Federn aus verzinktem Stahl) / Typ **BH-X** (mit Platten und Federn aus rostfreiem Stahl)

BLUH BH è realizzato completamente in materiale plastico con piastre e viti in acciaio zincato (BH-Z) o in acciaio inox (BH-X). Particolari interni in materiale plastico. Le molle all'interno possono essere in acciaio zincato (BH-Z) oppure in acciaio inox (BH-X). La temperatura massima di lavoro è +80°C. Tutti gli articoli vengono forniti con sistema di precarica. La corsa è di 40 mm.

*BLUH BH is made of plastic with plates and screws in galvanized iron (BH-Z) or in stainless steel (BH-X). The internal components are made of plastic. The inside springs can be in galvanized (BH-Z) or stainless steel (BH-X). The maximum operating temperature is +80°C. All the articles are supplied with a preloading system. The stroke is 40 mm.*

BLUH BH ist vollständig aus Kunststoff mit Platten und Schrauben aus rostfreiem verzinktem Stahl (BH-Z) oder aus rostfreiem Stahl (BH-X) hergestellt. Innerhalb Elementen sind aus Kunststoff. Innerhalb können die Feder aus verzinktem (BH-Z) oder rostfreiem Stahl (BH-X) sein. Die Höchstarbeitstemperatur ist +80°C. Alle Körper werden mit Vorspannsystem geliefert. Der Hub ist 40mm.

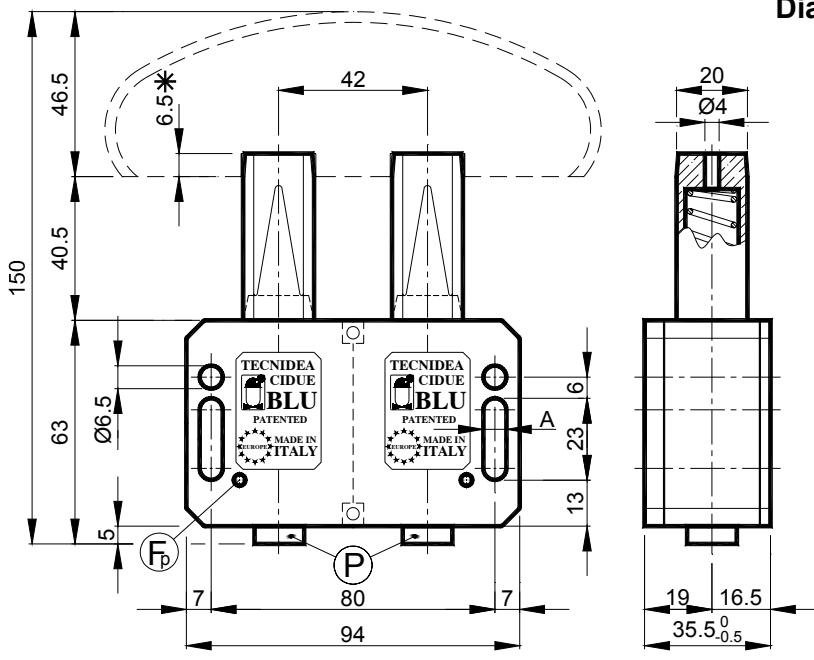
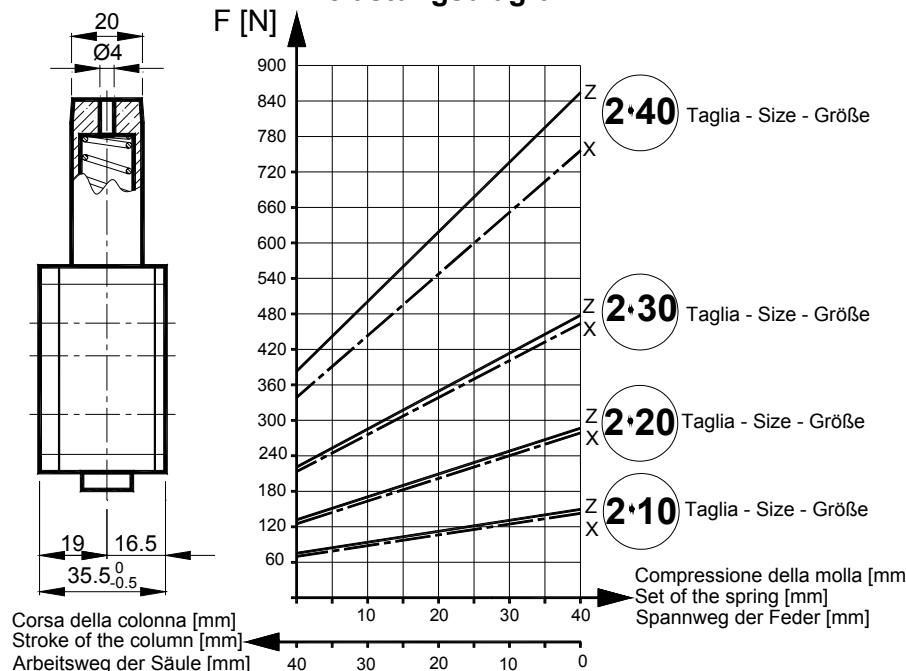


Diagramma di carico - Loading diagram  
Belastungsdiagramm



(\*) = Profondità incastro pattino - Sliding block slot depth - Höhe Verriegelung Bogenprofil

(F<sub>p</sub>) = Foro precarica – Preloading hole – Vorspannbohrung

(P) = Piolo per precarica – Preloading pin – Vorspannstift

| Con piastre e molle in acciaio zincato<br>With plates and springs in galvanized steel<br>Mit Platten und Federn aus verzinktem Stahl |                 |     | Peso: 0.45 Kg<br>Weight: 0.45 Kg<br>Gewicht: 0.45 Kg | Con piastre e molle in acciaio inox<br>With plates and springs in stainless steel<br>Mit Platten und Federn aus rostfreiem Stahl |                 |     | Peso: 0.45 Kg<br>Weight: 0.45 Kg<br>Gewicht: 0.45 Kg |
|--|-----------------|-----|--|--|-----------------|-----|--|
| Tipo<br>Type<br>Typ  | Cod. N°         | A   | F<br>Newton  | Tipo<br>Type<br>Typ  | Cod. N°         | A   | F<br>Newton  |
| <b>BH 2•10-6 Z</b>   | <b>BL010840</b> | 6.5 | 72 ÷ 158   | <b>BH 2•10-6 X</b>   | <b>BL010870</b> | 6.5 | 70 ÷ 154   |
| <b>BH 2•10-8 Z</b>   | <b>BL010842</b> | 8.5 | 72 ÷ 158   | <b>BH 2•10-8 X</b>   | <b>BL010872</b> | 8.5 | 70 ÷ 154   |
| <b>BH 2•20-6 Z</b>   | <b>BL010846</b> | 6.5 | 128 ÷ 284  | <b>BH 2•20-6 X</b>   | <b>BL010876</b> | 6.5 | 126 ÷ 278  |
| <b>BH 2•20-8 Z</b>   | <b>BL010848</b> | 8.5 | 128 ÷ 284  | <b>BH 2•20-8 X</b>   | <b>BL010878</b> | 8.5 | 126 ÷ 278  |
| <b>BH 2•30-6 Z</b>   | <b>BL010852</b> | 6.5 | 216 ÷ 478  | <b>BH 2•30-6 X</b>   | <b>BL010882</b> | 6.5 | 210 ÷ 466  |
| <b>BH 2•30-8 Z</b>   | <b>BL010854</b> | 8.5 | 216 ÷ 478  | <b>BH 2•30-8 X</b>   | <b>BL010884</b> | 8.5 | 210 ÷ 466  |
| <b>BH 2•40-6 Z</b>   | <b>BL010858</b> | 6.5 | 388 ÷ 859  | <b>BH 2•40-6 X</b>   | <b>BL010888</b> | 6.5 | 343 ÷ 759  |
| <b>BH 2•40-8 Z</b>   | <b>BL010860</b> | 8.5 | 388 ÷ 859  | <b>BH 2•40-8 X</b>   | <b>BL010890</b> | 8.5 | 343 ÷ 759  |

**Eléments élastiques BLUM:** Type **BM-Z** (avec ressorts en acier zingué) / Type **BM-X** (avec ressorts en acier inox)

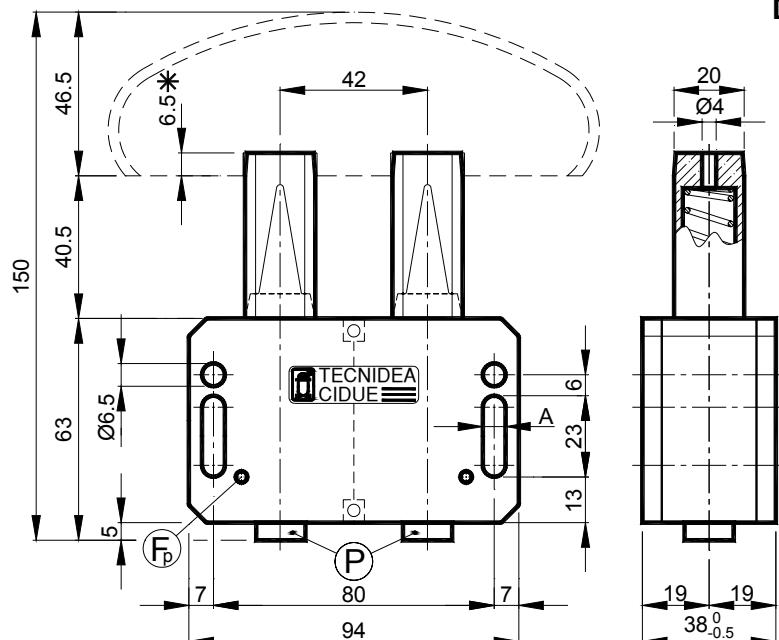
**BLUM elastic elements:** Type **BM-Z** (with plates and springs in galvanized steel) / Type **BM-X** (with plates and springs in stainless steel)

**BLUM elastische Elemente:** Typ **BM-Z** (mit Platten und Federn aus verzinktem Stahl) / Typ **BM-X** (mit Platten und Federn aus rostfreiem Stahl)

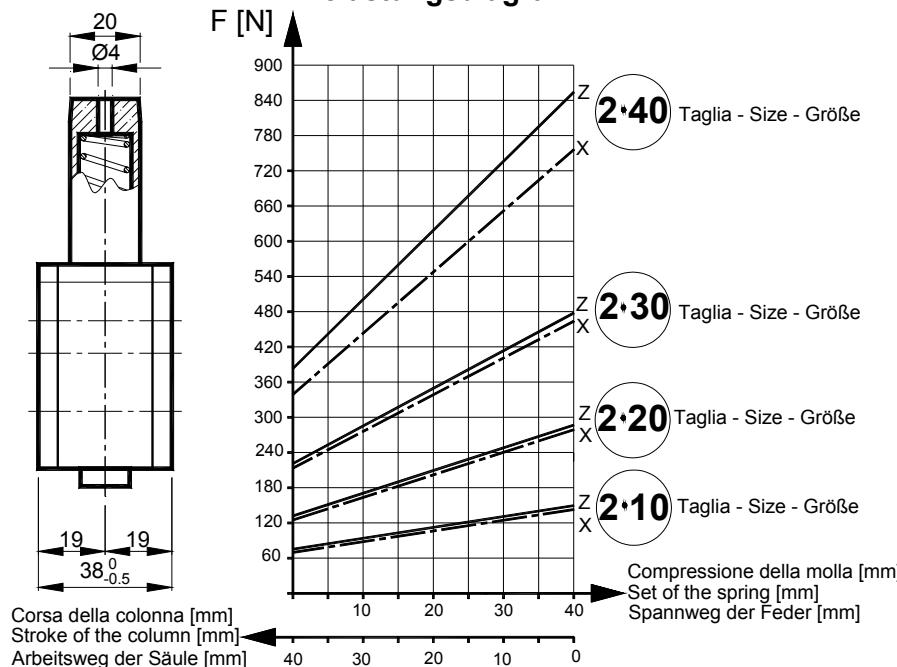
BLUM BM è realizzato completamente in materiale plastico con piastre e viti in acciaio zincato (BM-Z) o in acciaio inox (BM-X). Particolari interni in materiale plastico. Le molle all'interno possono essere in acciaio zincato (BM-Z) oppure in acciaio inox (BM-X). La temperatura massima di lavoro è +80°C. Tutti gli articoli vengono forniti con sistema di precarica. La corsa è di 40 mm.

*BLUM BM is made of plastic with plates and screws in galvanized iron (BM-Z) or in stainless steel (BM-X). The internal components are made of plastic. The inside springs can be in galvanized (BM-Z) or stainless steel (BM-X). The maximum operating temperature is +80°C. All the articles are supplied with a preloading system. The stroke is 40 mm.*

BLUM BM ist vollständig aus Kunststoff mit Platten und Schrauben aus rostfreiem verzinktem Stahl (BM-Z) oder aus rostfreiem Stahl (BM-X) hergestellt. Innerhalb Elementen sind aus Kunststoff. Innerhalb können die Feder aus verzinktem (BM-Z) oder rostfreiem Stahl (BM-X) sein. Die Höchstarbeitstemperatur ist +80°C. Alle Körper werden mit Vorspannsystem geliefert. Der Hub ist 40mm.



**Diagramma di carico - Loading diagram  
Belastungsdiagramm**



(\*) = Profondità incastro pattino – Sliding block slot depth - Höhe Verriegelung Bogenprofil

(F<sub>p</sub>) = Foro precarica – Preloading hole – Vorspannbohrung

(P) = Piolo per precarica – Preloading pin – Vorspannstift

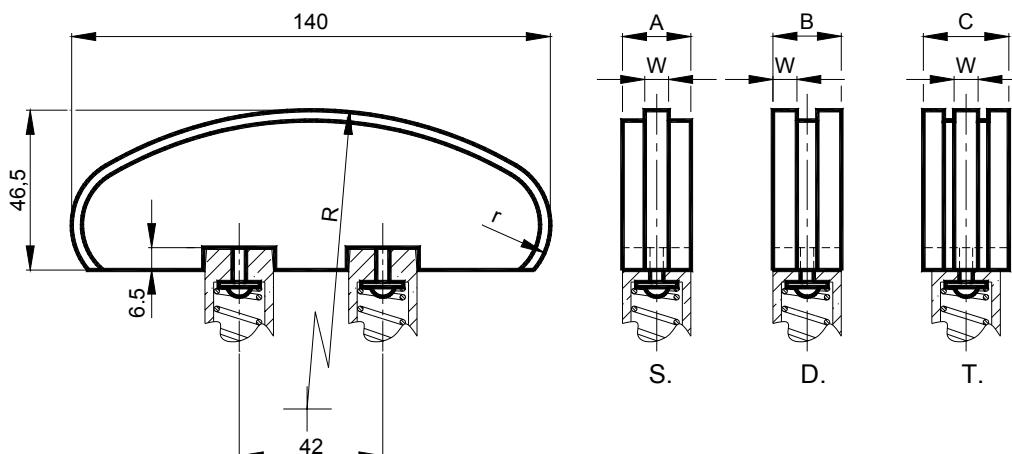
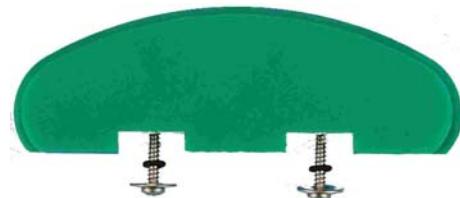
| Con piastre e molle in acciaio zincato<br>With plates and springs in galvanized steel<br>Mit Platten und Federn aus verzinktem Stahl |          |     | Peso: 0.45 Kg<br>Weight: 0.45 Kg<br>Gewicht: 0.45 Kg | Con piastre e molle in acciaio inox<br>With plates and springs in stainless steel<br>Mit Platten und Federn aus rostfreiem Stahl |          |     | Peso: 0.45 Kg<br>Weight: 0.45 Kg<br>Gewicht: 0.45 Kg |
|--|----------|-----|--|--|----------|-----|--|
| Tipo<br>Type<br>Typ  | Cod. N°  | A   | Newton   | Tipo<br>Type<br>Typ  | Cod. N°  | A   | Newton   |
| BM 2•10-6 Z  | BL010950 | 6.5 | 72 ÷ 158   | BM 2•10-6 X  | BL010970 | 6.5 | 70 ÷ 154   |
| BM 2•10-8 Z  | BL010952 | 8.5 | 72 ÷ 158   | BM 2•10-8 X  | BL010972 | 8.5 | 70 ÷ 154   |
| BM 2•20-6 Z  | BL010954 | 6.5 | 128 ÷ 284  | BM 2•20-6 X  | BL010974 | 6.5 | 126 ÷ 278  |
| BM 2•20-8 Z  | BL010956 | 8.5 | 128 ÷ 284  | BM 2•20-8 X  | BL010976 | 8.5 | 126 ÷ 278  |
| BM 2•30-6 Z  | BL010958 | 6.5 | 216 ÷ 478  | BM 2•30-6 X  | BL010978 | 6.5 | 210 ÷ 466  |
| BM 2•30-8 Z  | BL010960 | 8.5 | 216 ÷ 478  | BM 2•30-8 X  | BL010980 | 8.5 | 210 ÷ 466  |
| BM 2•40-6 Z  | BL010962 | 6.5 | 388 ÷ 859  | BM 2•40-6 X  | BL010982 | 6.5 | 343 ÷ 759  |
| BM 2•40-8 Z  | BL010964 | 8.5 | 388 ÷ 859  | BM 2•40-8 X  | BL010984 | 8.5 | 343 ÷ 759  |

**KIT per tendicatena / KIT for chain tighteners / KIT für Kettenspanner**  
 Pattino in polietilene – Tipo: **HG** / Polyethylene sliding block – Type: **HG**  
 Gleitschiene aus Polyäthylen – Typ: **HG**

Il KIT è composto da un pattino in polietilene ad alta densità molecolare con bulloneria in acciaio inox. Velocità di lavoro ≤20 m/min. Temperatura di lavoro del pattino ≤70°C.  
 Adatto per grandi interassi.

The KIT is made up by a polyethylene sliding block with high modular density with bolts and nuts in stainless steel. Operating speed ≤20m/min. Sliding block operating temperature ≤70°C. It is suitable for big interaxis.

Der Kit, eine Gleitschiene hergestellt aus Polyäthylen mit hoher Molekulardichte und montiert mit Schrauben aus rostfreiem Stahl.  
 Arbeitsgeschwindigkeit ≤20m/min. Arbeitstemperatur der Gleitschiene ≤70°C.  
 Einsatz für große Achsabstände.



| Tipo<br>Type<br>Typ | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Catena Chain<br>Ketten | Taglia<br>Size<br>Größe | r  | R   | A  | B  | C  | W   | Peso Weight<br>Gewicht in Kg |      |      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|------------------------|-------------------------|----|-----|----|----|----|-----|------------------------------|------|------|
|                     |              |              |              |                        |                         |    |     |    |    |    |     | S.                           | D.   | T.   |
| <b>HG 2•10-0</b>    | BL010900     | BL010910     | BL010920     | 8mm                    | <b>2•10</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 20 | 2.5 | 0.07                         | 0.07 | 0.09 |
| <b>HG 2•10-1</b>    | BL010901     | BL010911     | BL010921     | 3/8" x 7/32"           | <b>2•10</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 25 | 5   | 0.08                         | 0.08 | 0.10 |
| <b>HG 2•20-1</b>    | BL010901     | BL010911     | BL010921     | 3/8" x 7/32"           | <b>2•20</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 25 | 5   | 0.08                         | 0.08 | 0.10 |
| <b>HG 2•20-2</b>    | BL010902     | BL010912     | BL010922     | 1/2" x 5/16"           | <b>2•20</b>             | 20 | 120 | 20 | 20 | 35 | 7   | 0.08                         | 0.08 | 0.10 |
| <b>HG 2•30-2</b>    |              |              | BL010922     | 1/2" x 5/16"           | <b>2•30</b>             | 20 | 120 |    |    | 35 | 7   |                              |      | 0.10 |
| <b>HG 2•20-3</b>    | BL010903     | BL010913     | BL010923     | 5/8" x 3/8"            | <b>2•20</b>             | 20 | 140 | 20 | 25 | 42 | 9   | 0.10                         | 0.12 | 0.30 |
| <b>HG 2•30-3</b>    | BL010903     | BL010913     | BL010923     | 5/8" x 3/8"            | <b>2•30</b>             | 20 | 140 | 20 | 25 | 42 | 9   | 0.10                         | 0.12 | 0.30 |
| <b>HG 2•30-4</b>    | BL010904     | BL010914     | BL010924     | 3/4" x 7/16"           | <b>2•30</b>             | 20 | 140 | 20 | 30 | 50 | 11  | 0.12                         | 0.25 | 0.35 |
| <b>HG 2•30-5</b>    | BL010904     | BL010915     | BL010925     | 1" x 17.02mm           | <b>2•30</b>             | 20 | 160 | 25 | 45 | 80 | 16  | 0.20                         | 0.50 | 0.80 |
| <b>HG 2•40-5</b>    | BL010905     | BL010915     | BL010925     | 1" x 17.02mm           | <b>2•40</b>             | 20 | 160 | 25 | 45 | 80 | 16  | 0.20                         | 0.50 | 0.80 |
| <b>HG 2•30-6</b>    | BL010906     | BL010916     | BL010926     | 1"1/4 x 3/4"           | <b>2•30</b>             | 20 | 160 | 25 | 55 | 90 | 18  | 0.20                         | 1.30 | 1.50 |
| <b>HG 2•40-6</b>    | BL010906     | BL010916     | BL010926     | 1"1/4 x 3/4"           | <b>2•40</b>             | 20 | 160 | 25 | 55 | 90 | 18  | 0.20                         | 1.30 | 1.50 |
| <b>HG 2•30-7</b>    | BL010907     | BL010917     |              | 1"1/2 x 1"             | <b>2•30</b>             | 20 | 160 | 30 | 70 |    | 24  | 0.35                         | 1.40 | 1.60 |
| <b>HG 2•40-7</b>    | BL0109107    | BL010917     |              | 1"1/2 x 1"             | <b>2•40</b>             | 20 | 160 | 30 | 70 |    | 24  | 0.35                         | 1.40 | 1.60 |

